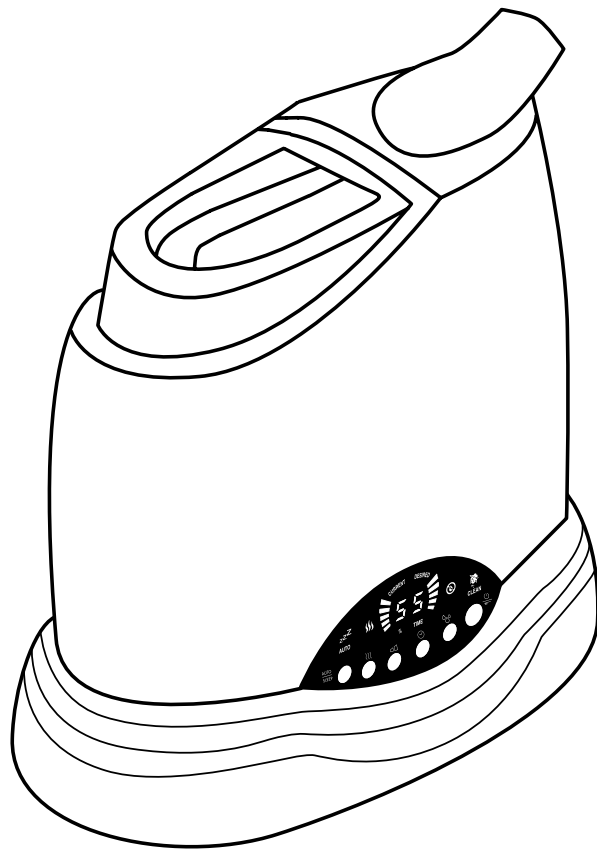


BONECO

healthy air



U7135



Gebrauchsanweisung (5 – 12)	de	Instrukcja obsługi (61 – 68)	pl
Instructions for use (13 – 20)	en	Návod na používanie (69 – 76)	sk
Instructions d'utilisation (21 – 28)	fr	Инструкция по эксплуатации (77 – 84)	ru
Istruzioni per l'uso (29 – 36)	it	Bruksanvisning (85 – 92)	sv
Gebruiksaanwijzing (37 – 44)	nl	Käyttöohje (93 – 100)	fi
Instrucciones para el uso (45 – 52)	es	Brugsanvisning (101 – 108)	da
Használati útmutató (53 – 60)	hu	Bruksanvisning (109 – 116)	no
		使用说明书 (117 – 126)	cn

Vorwort

Herzlichen Glückwunsch, dass Sie sich für den Ultrasonic BONECO 7135 entschieden haben!

Wussten Sie, dass zu trockene Raumluft

- Schleimhäute austrocknet sowie spröde Lippen und Augenbrennen verursacht?
- Infektionen und Erkrankungen der Atemwege begünstigt?
- zu Abgespanntheit, Müdigkeit und Konzentrationschwäche führt?
- Haustiere und Zimmerpflanzen belastet?
- Staubeentwicklung fördert und die elektrostatische Aufladung von Textilien aus Kunststofffasern, Teppichen und Kunststoffböden erhöht?
- Einrichtungsgegenstände aus Holz und speziell Parkettböden beschädigt?
- Musikinstrumente verstimmt?

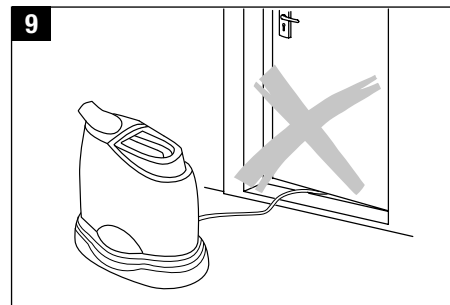
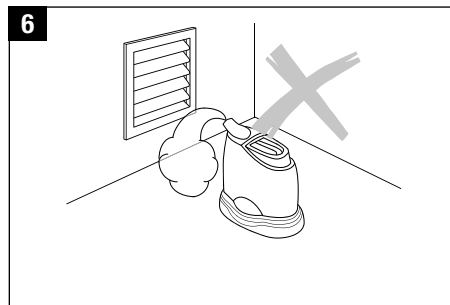
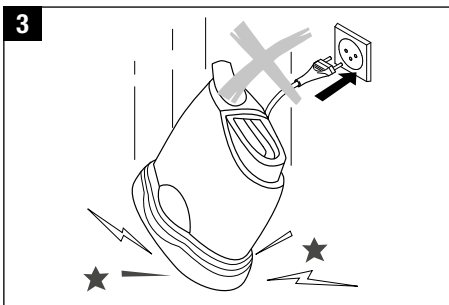
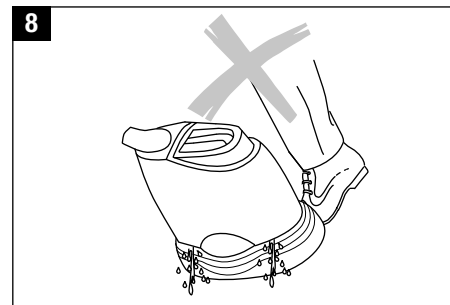
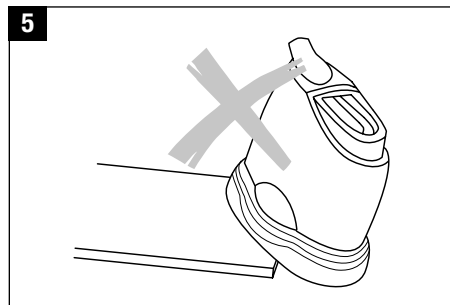
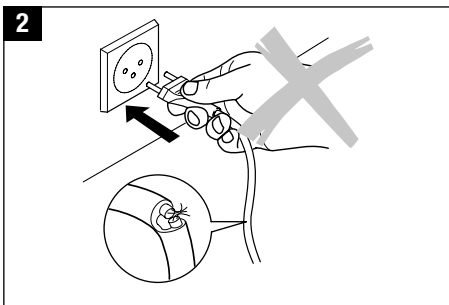
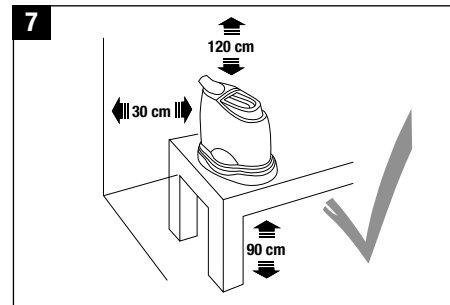
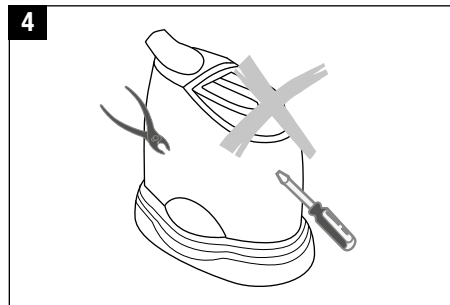
Allgemeines

Angenehm ist das Raumklima in der Regel dann, wenn die relative Feuchtigkeit zwischen 40 und 60% beträgt. Ihr Gerät kontrolliert die von Ihnen gewünschte und eingestellte Luftfeuchtigkeit automatisch. Ist es zu trocken, schaltet es automatisch ein. Ist die gewünschte Luftfeuchtigkeit erreicht, schaltet es automatisch aus.

Sicherheitshinweise

- Gebrauchsanweisung vor der Inbetriebnahme vollständig durchlesen und zum späteren Nachschlagen gut aufbewahren.
- Das Gerät nur an Wechselstrom anschliessen – mit Spannung gemäss dem Typenschild am Gerät.
- Das Gerät nur in Wohnräumen und innerhalb der spezifizierten technischen Daten verwenden. Ein nicht bestimmungsgemässer Gebrauch kann Gesundheit und Leben gefährden.
- Kinder können die Gefahren beim Umgang mit Elektrogeräten nicht erkennen. Deshalb Kinder immer beaufsichtigen, wenn sie sich in der Umgebung des Geräts aufhalten (Bild 1).
- Personen, die mit der Gebrauchsanweisung nicht vertraut sind, sowie Kinder und Personen unter Medikamenten-, Alkohol- oder Drogeneinfluss, dürfen das Gerät nicht oder nur unter Aufsicht bedienen.
- Das Gerät nie in Betrieb nehmen, wenn ein Kabel oder Stecker beschädigt ist (2), nach Fehlfunktionen des Gerätes oder wenn dieses heruntergefallen ist (3) oder auf eine andere Art beschädigt wurde.
- Das Gerät darf nur in komplett zusammengebautem Zustand in Betrieb genommen werden.
- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden (4). Durch unsachgemässe Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Der Netzstecker ist bei jedem Füllen/Entleeren des Wassertanks, vor jeder Reinigung, vor jeder Montage/Demontage einzelner Teile, vor jeder Umplatzierung aus der Steckdose zu ziehen.
- Greifen Sie während des Betriebes nicht in den Verneblerraum. Die Membrane wird durch die Hochfrequenzschwingung heiss.
- Niemals den Netzstecker am Kabel oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät nur auf eine ebene, trockene Fläche stellen (5).

- Gerät nicht direkt auf den Boden oder neben eine Heizung stellen. Wenn der austretende Nebel vor dem vollständigen Verdunsten auf den Boden gelangt, so kann er diesen beschädigen (6). Wir können keine Schadenersatzansprüche, basierend auf falscher Platzierung, anerkennen.
- Das Gerät sollte erhöht positioniert werden (7), z.B. auf einem Tisch, einer Kommode etc.
- Keinesfalls Wasser durch die Düsenöffnung einfüllen.
- Unterteil nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Das Gerät so platzieren, dass es nicht umgestossen werden kann (8).
- Bei Nichtgebrauch Netzstecker ausstecken.
- Das Kabel nicht mit einem Teppich oder anderen Dingen bedecken. Gerät so platzieren, dass Sie nicht über das Kabel stolpern.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in Räumen, in denen sich feuergefährliche Güter, Gase oder Dämpfe befinden.
- Stellen Sie das Gerät nicht in den Regen und verwenden Sie es nicht in feuchten Räumen.
- Keine Fremdgegenstände in das Gerät stecken.
- Lufteintritt und Nebelaustritt unbedingt freigehalten.
- Setzen Sie sich keinesfalls auf das Gerät und platzieren Sie keine Gegenstände darauf.
- Füllen Sie keine Zusätze wie ätherische Öle, Wasserreinhaltemittel und Duftstoffe ein. Diese Zusätze beschädigen Ihr Gerät! Geräte die durch Zusätze beschädigt werden, sind von der Garantie ausgeschlossen.
- Die Ultraschallschwingung ist für Mensch und Tier nicht hörbar und völlig ungefährlich.



Auspacken

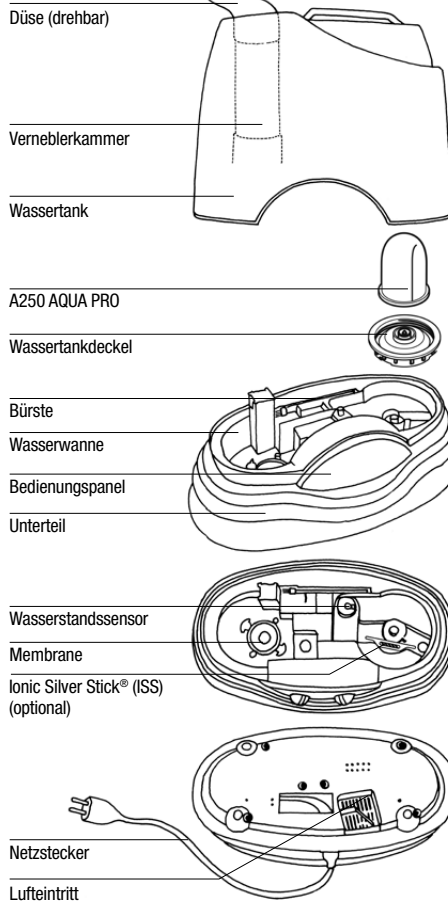
- Gerät vorsichtig aus der Verpackung nehmen.
- Entfernen Sie den Plastikbeutel vom Gerät.
- **Achtung:** die Düse ist in einem roten Beutel in der Kartoneinlage verstaut. Achten Sie darauf, dass Sie die Düse aus der Verpackung nehmen.
- Angaben zum Netzanschluss auf dem Typenschild überprüfen.
- Verwenden Sie die Originalverpackung zum Lagern, wenn Sie das Gerät nicht ganzjährig benutzen.

Inbetriebnahme

Der beste Standort für Ihr Gerät ist:

- Gerät nicht direkt auf den Boden oder neben eine Heizung stellen. Die Feuchtigkeit des Nebels kann die Bodenoberfläche (6 und 7) beschädigen (siehe Sicherheitshinweise).
- Die Düse soll nicht direkt auf Pflanzen oder Gegenstände gerichtet sein. Einen Abstand von mind. 50 cm einhalten (10).
- Für die Inbetriebnahme der A250 AQUA PRO beachten Sie bitte die beiliegende Anleitung.
- Lesen Sie den Abschnitt «Wasser einfüllen», um den Wassertank zu befüllen (12).
- Stellen Sie den Wassertank auf das Unterteil und setzen Sie die Düse ein (13).
- Schliessen Sie das Netzkabel am Netz an und schalten Sie das Gerät am Ein/Aus-Schalter ein (15).
- Etwa 10 – 15 Minuten nachdem Sie das Gerät eingeschaltet haben, erreicht es seine volle Leistung.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt wird (9). Schalten Sie das Gerät bei defektem Netzkabel nicht ein (2).

Gerätebeschreibung



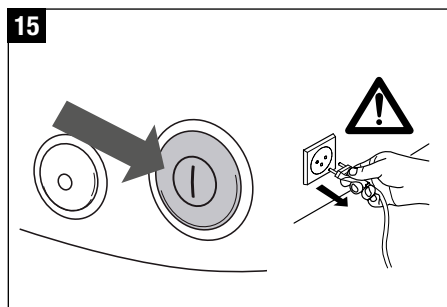
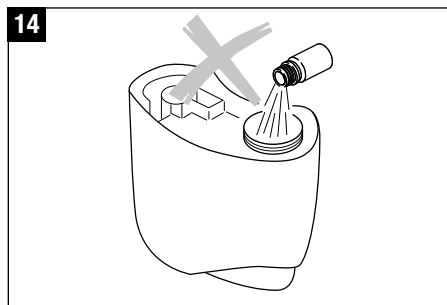
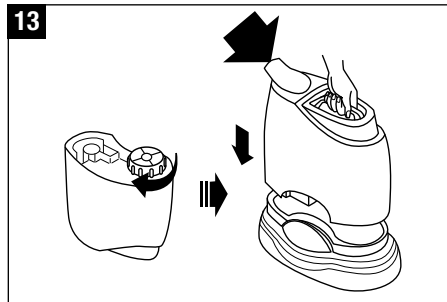
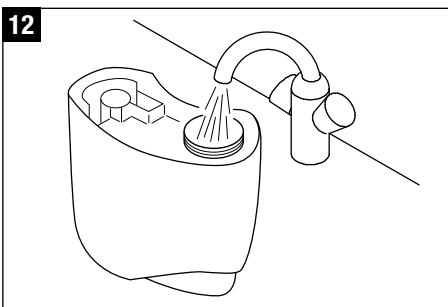
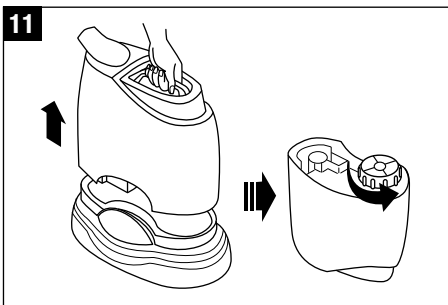
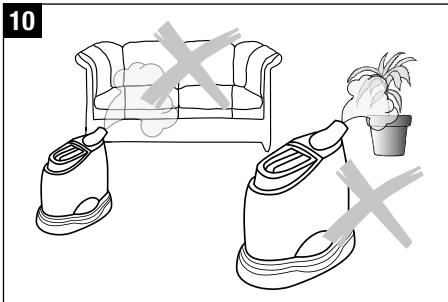
Wasser einfüllen



Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie den Wassertank vom Gerät nehmen. Greifen Sie während des Betriebes nicht in den Verneblerraum!

Nehmen Sie das Gerät bei leerem Wassertank nicht in Betrieb! Bei Unterschreiten des minimalen Wasserstandes, schaltet das Gerät automatisch aus.

- Stellen Sie sicher, dass sich keine fremden Gegenstände im Wassertank befinden.
- Entfernen Sie den Wassertankdeckel vom Tank (11) (Achtung: Düse ist lose eingesteckt!). Füllen Sie den Tank mit frischem, kaltem Leitungswasser (12). Tankdeckel gut verschliessen! Stellen Sie den Wassertank auf das Unterteil und setzen Sie die Düse ein (13). Geben Sie keine Zusätze zum Wasser (14)!
- Schliessen Sie das Netzkabel am Netz an und schalten Sie das Gerät ein (15).

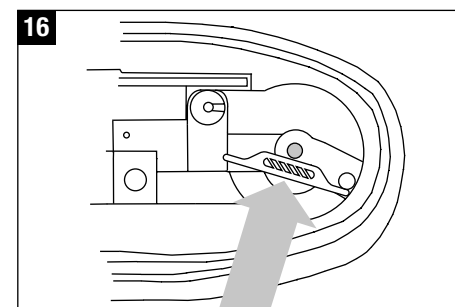


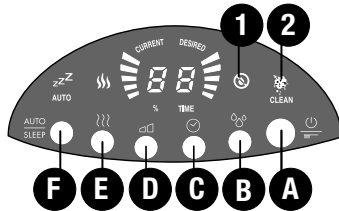
Wasserreinigung (optional)

Der innovative Ionic Silver Stick® (16) benutzt die erwiesenen antibakteriellen Eigenschaften von Silber und hält damit das Wasser bakterien- und keimfrei. Der ISS gibt über einen Zeitraum von mehr als einem Jahr Silberionen in das Wasser ab. Er ist selbsterneuernd und wartungsfrei. Auf dem Bild 16 ist die Position im Gerät sichtbar. Greifen Sie während des Betriebes nicht in den Verneblerraum. Schalten Sie das Gerät zuerst aus. (Wenn sich der Ionic Silver Stick® nicht automatisch in Ihrem Gerät befindet, können Sie ihn optional dazukaufen).

Duftstoffe verwenden

Wasserzusätze (z.B. ätherische Öle, Duftstoffe, Wasserreinigungsmittel) dürfen NICHT verwendet werden! Auch eine kleine Menge kann den Kunststoff beschädigen/Risse bilden. Das Material ist nicht für den Gebrauch von Zusätzen geeignet. Ein Tropfen genügt, um den Wassertank zu beschädigen und damit das Gerät unbrauchbar zu machen. Geräte die durch Zusätze beschädigt werden, sind von der Garantie ausgenommen.





A) Ein/Ausschalten

Durch Drücken der Taste A schalten Sie das Gerät ein oder aus.

B) Hygrostat (Luftfeuchtigkeit einstellen)

Durch Drücken der Taste B stellen Sie die gewünschte Feuchtigkeit in % ein. Empfehlenswert ist eine relative Luftfeuchtigkeit zwischen 40 und 60%. Das Gerät ist regulierbar von 40 – 75%. Die Messgenauigkeit beträgt +/- 5%. Überschreitet die Feuchtigkeit die gewünschte Einstellung, schaltet das Gerät ab. Es schaltet nicht ab, wenn die Anzeige auf «Co» (Dauerbetrieb) eingestellt wird. Während der Auswahl wird der Sollwert angezeigt. Die Anzeige wechselt nach einigen Sekunden automatisch auf den aktuellen Wert.

C) Timer

Mit der Taste C können Sie die Betriebsdauer bestimmen – regulierbar zwischen 1 bis 9 Stunden oder Dauerbetrieb. Bei der Wahl der gewünschten Zeit, leuchtet «TIME» auf dem Display. Ist der Timer aktiviert, erlischt die Anzeige.

D) Nebelausstoss (Verdunstungsleistung regulieren)

Durch mehrmaliges Drücken der Taste D können Sie den Nebelausstoss regulieren. Werden die roten Balken angezeigt, so haben Sie die höchste Verdunstungsleistung gewählt.

E) Betrieb mit Wasservorheizung

Die Taste E dient dazu, die Vorheizung ein- oder auszuschalten. Das Wasser wird dadurch vor dem Eintreten in den Verneblerraum auf 80 °C vorgeheizt. Der Nebel tritt jetzt mit angenehmen 40°C aus. Dies hat den Vorteil, dass die Raumtemperatur nicht absinkt und sich ausserdem die Wasserreinhaltung entscheidend verbessert (Bakterien werden abgetötet).

F) Automatikmodus und Sleep-Modus

Durch Drücken der Taste F kann der Automatik- und Sleep-Modus «ZZZ» aktiviert werden. Ist die Automatik-Funktion aktiviert («AUTO» erscheint auf dem Display), wird die optimale Luftfeuchtigkeit in Abhängigkeit zur Temperatur beibehalten. Die Regelung erfolgt über Ausstossmenge und vorgegebenen Sollwert. Wird die «ZZZ»-Funktion eingestellt, ist die Sollfeuchtigkeit 60%; die Zeiteinstellung geht automatisch auf 8 Stunden; die Heizung ist eingeschaltet. Zusätzlich wird noch die Ausstossmenge reguliert, abhängig von der Differenz Soll- zu Ist-Wert.

1) Leerstandsanzeige

Durch den transparenten Wassertank ist die Wassermenge gut ersichtlich. Zusätzlich zeigt das Gerät auf dem Display (Symbol 1) an, wann Wasser nachgefüllt werden muss. Bitte lesen Sie dazu das Kapitel «Wasser einfüllen».

2) Reinigungsanzeige

Erscheint auf dem Display das Symbol «CLEAN», sollte das Gerät nach Empfehlung des Herstellers gereinigt werden. Dieses Symbol leuchtet automatisch, je nach Gebrauch, alle 2 Wochen auf. Durch anhaltendes Drücken (ca. 10 – 15 Sekunden) der Taste A kann die Anzeige gelöscht werden.

Reinigung/Wartung



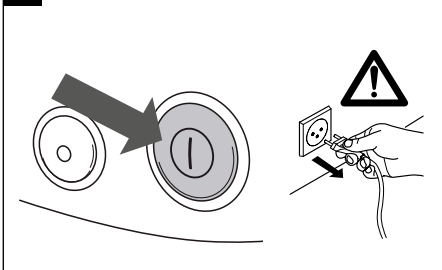
Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie den Wassertank vom Gerät nehmen. Greifen Sie während des Betriebes nicht in den Verneblerraum!

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen (17).
- Reinigen Sie den Wassertank und den Verneblerraum regelmässig einmal pro Woche (nur mit Wasser, ohne Spülmittel) (18).
- Bitte entkalken Sie den Verneblerraum regelmässig mit handelsüblichem Entkalkungsmittel (19). Spülen Sie das Entkalkungsmittel mit viel Wasser gut aus.

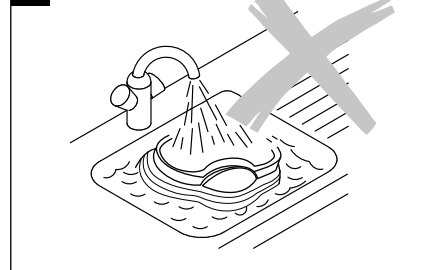
Achtung!

- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in die untere Seite des Geräteunterteils gelangt (20).
- Reinigen Sie die Innenteile mit einem weichen Tuch und verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Fensterputzmittel und Lösungsmittel (21).
- Benutzen Sie zur wöchentlichen Reinigung der Membrane ausschliesslich die Bürste.
- Wechseln Sie das Wasser im Wassertank mindestens 1 x pro Woche.

17

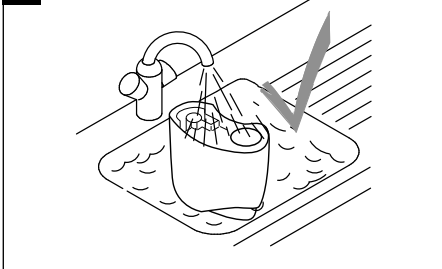


20

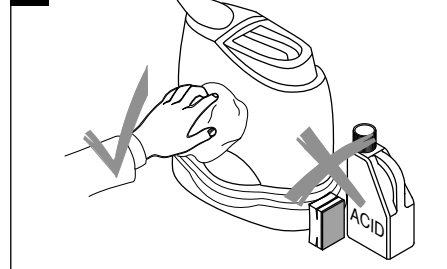


de

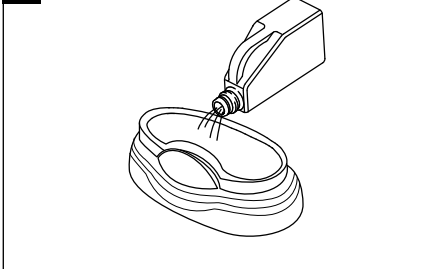
18



21



19



de Lagerung bei längerem Nichtgebrauch

Gerät wie beschrieben reinigen, vollständig austrocknen lassen und vorzugsweise in der Originalverpackung an einem trockenen, nicht zu heissen Ort aufbewahren.

Entsorgen

Übergeben Sie das ausgediente Gerät Ihrem Händler zur fachgerechten Entsorgung. Weitere Entsorgungsmöglichkeiten erfahren Sie von Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Garantie

Die Garantiebestimmungen sind von unserer Landesvertretung festgelegt. Wenden Sie sich vertrauensvoll an Ihren Fachhändler, wenn am Gerät trotz strenger Qualitätskontrollen ein Mangel auftritt. Für eine Garantieleistung ist die Vorlage des Kaufbelegs unbedingt erforderlich.

Technische Daten

Netzspannung	230 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme	22 / 35 / 125 W*
Befeuchtungsleistung	400 / 550 g/h*
Geeignet für Raumgrössen bis	60 m ² / 150 m ³
Fassungsvermögen	6.5 Liter
Abmessungen	380 x 220 x 350 mm
Leergewicht ca.	3.5 kg
Betriebsgeräusch	< 25 dB(A)
Zubehör	A250 AQUA PRO A7017 Ionic Silver Stick® (ISS)

* bei Betrieb mit Vorheizung auf 80 °C

Störungen beheben

Problem	Mögliche Ursache	Was tun
Gerät funktioniert nicht	Netzstecker nicht eingesteckt	Netzstecker an Steckdose anschliessen
	Kein Wasser im Wassertank (Leerstandsanzeige leuchtet auf)	Wasser nachfüllen
Kein Nebelausstoss	Luftfeuchtigkeitseinstellung ist geringer als Raumluftfeuchtigkeit	Luftfeuchtigkeitseinstellung erhöhen
	Spülmittelrückstände	Gerät mit klarem Wasser reinigen
Zu geringer Nebelausstoss	Wassertemperatur zu niedrig	Nebelausstoss auf Stufe Maximum stellen, nach 10 Min. arbeitet das Gerät wieder einwandfrei
	Kalkablagerung auf der Membrane	Membrane reinigen
Weisser Niederschlag rund um das Gerät	A250 AQUA PRO verbraucht	A250 AQUA PRO austauschen

Foreword

Congratulations on choosing the Ultrasonic BONECO 7135!

Did you know that dry room air:

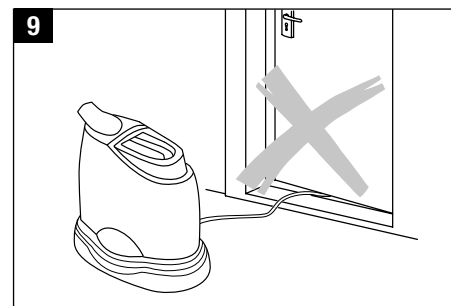
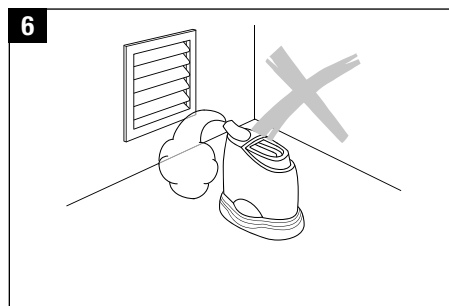
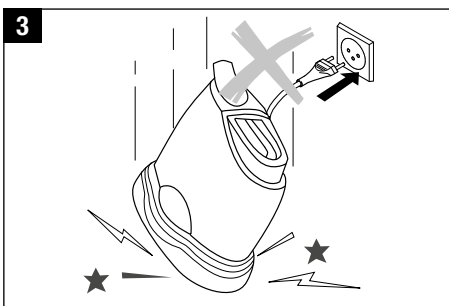
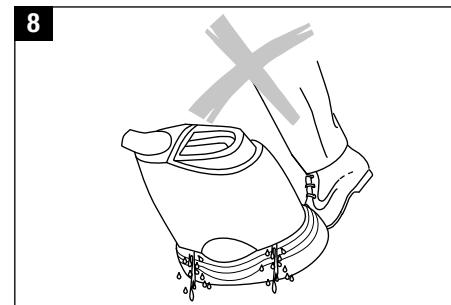
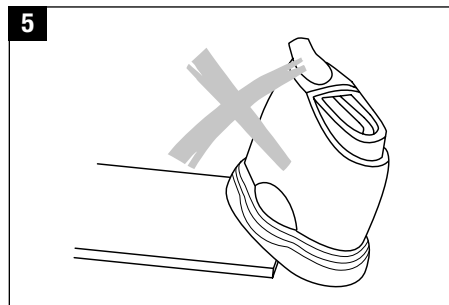
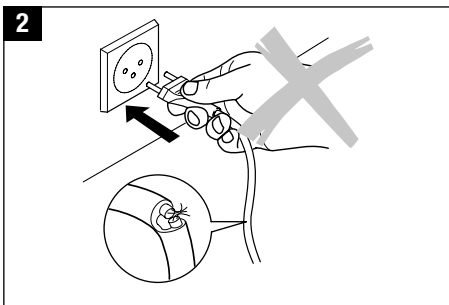
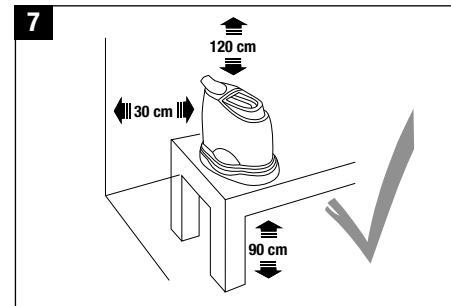
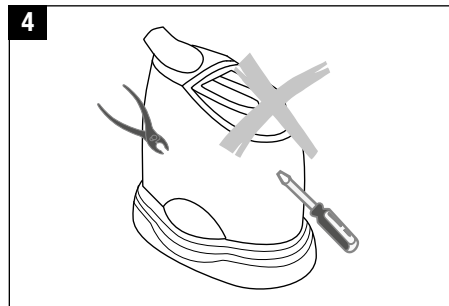
- Dries out the mucous membranes, and also causes chapped lips and stinging eyes?
- Encourages infections and illnesses of the respiratory system?
- Causes weariness, tiredness and poor concentration?
- Stresses household pets and house plants?
- Encourages the formation of dust and the electrostatic charging of textiles made of synthetic fibers, as well as carpets and plastic flooring?
- Damages wooden furniture and especially parquet floors?
- Causes musical instruments to go out of tune?

General information

A comfortable indoor atmosphere is achieved at a relative humidity of between 40 and 60%. Your appliance automatically controls the humidity level according to your chosen setting. If the air is too dry, the unit will automatically switch on. As soon as the desired humidity level is reached, it will automatically switch off.

Safety instructions

- Read the operating instructions carefully before using the appliance and keep them in a safe place for later reference.
- Connect the unit only to an AC supply with a voltage that agrees with the rating label.
- Only use the appliance indoors and within the parameters stated in the technical specifications. Using the appliance for a purpose for which it is not intended could pose a serious hazard to health and life.
- Children cannot recognize the hazards associated with the usage of electrical appliances. For this reason, always supervise children when they are in the vicinity of the appliance (image 1).
- Persons who are unfamiliar with the operating instructions, as well as children and persons under the influence of medication, alcohol or drugs are not permitted to operate the appliance, or are only permitted to operate it under supervision.
- Never use the appliance if there is any damage to the appliance or cable (2), after malfunction has occurred, after the appliance has been dropped (3) or damaged in any other way.
- Only operate the appliance when it is completely assembled.
- Repairs to electrical appliances may only be carried out by qualified service engineers (4). Improper repair work can pose a considerable hazard to the user.
- Disconnect the appliance from the mains power before filling/emptying the water tank, before cleaning, before assembling/dismantling of individual parts and before moving the appliance.
- Do not reach inside the nebuliser space during operation. The high frequency oscillation causes the membrane to become hot.
- Never pull the plug from the mains socket by the cable or with wet hands.
- Always place the appliance on a dry, level surface (5).
- Do not place the appliance directly on the floor or next to heating. If the mist comes in contact with the floor before it has fully evaporated, the surface could be damaged (6). We do not accept any liability for damages due to the incorrect placement of the unit.
- The unit should be placed in an elevated position (7), e.g. on a table, chest, etc.
- Do not pour water into the mist outlet of the appliance.
- Do not immerse the main body in water or other liquids.
- Position the appliance where it cannot be easily knocked over (8).
- Always disconnect from the mains power when not in use.
- Do not run the power cord under a carpet or other objects. Position the appliance so that you will not trip over the cord.
- Do not use the appliance in areas where combustible materials, gases or vapours are present.
- Do not expose the appliance to rain, and do not use it in damp locations.
- Do not insert foreign objects in the device.
- Do not block the air intake or mist outlet.
- Do not sit, stand or place any heavy objects on the appliance.
- The use of fragrances, such as essential oils, water conditioners and aromas will damage your appliance! Appliances that are damaged by such additives will not be covered by the manufacturer's warranty.
- The high frequency vibrations cannot be heard by humans or animals, and are completely safe.



en

Unpacking

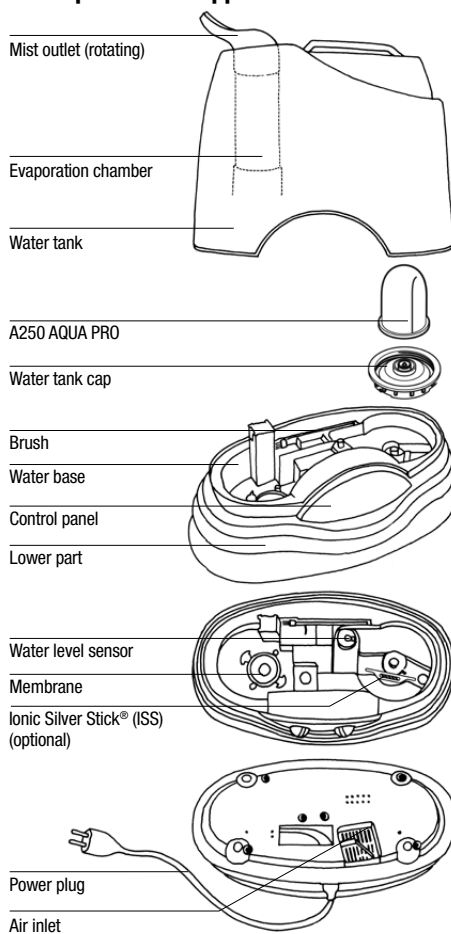
- Carefully remove the unit from its box.
- Remove the unit from the plastic bag.
- **Warning:** the mist outlet is packed in a red bag inside the box insert. Make sure that you remove the mist outlet from the packaging.
- Review the information given on the rating plate about the mains supply.
- Use the original packaging for storing the appliance if you do not use it all year round.

Putting into operation

Find the ideal location for your appliance:

- Do not place it directly next to a radiator or on a floor with underfloor heating. The moisture in the mist can damage the floor surface (6 and 7) (see Safety Instructions).
- The mist outlet must not be pointed directly at plants or other objects. Keep a distance of at least 50 cm) (10).
- Please observe the accompanying instructions for starting the A250 AQUA PRO.
- Read the instructions under "Filling the tank" for filling the water tank (12).
- Place the water tank onto the base and insert the mist outlet (13).
- Insert the plug into the mains socket and switch on the appliance using the on/off switch (15).
- The appliance will reach full capacity about 10 to 15 minutes after been switched on.
- Make sure that the power cord is not pinched anywhere (9). Do not operate the appliance if the cord is damaged (2).

Description of the appliance



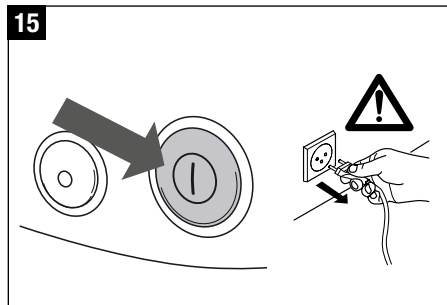
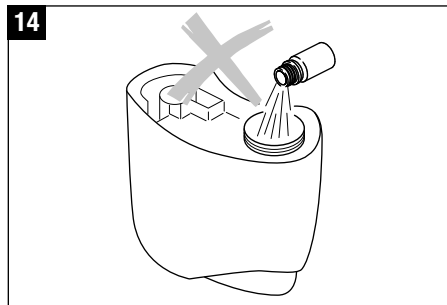
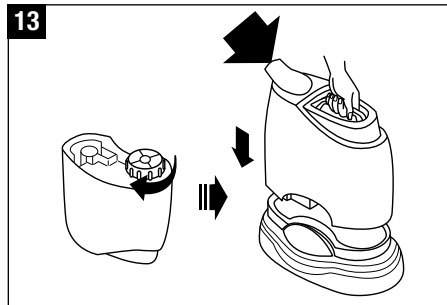
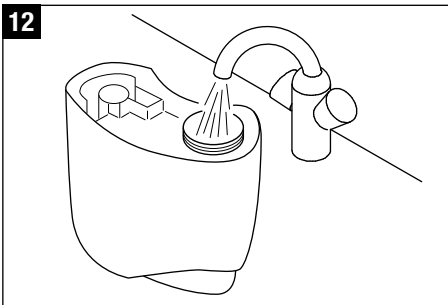
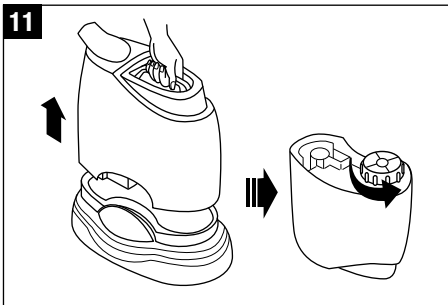
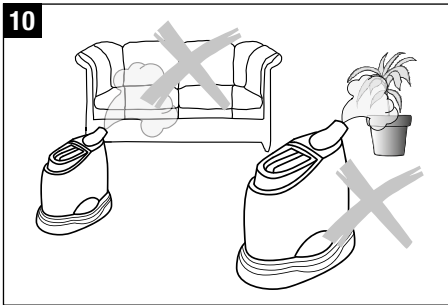
Filling the tank



Always switch off the appliance before removing the water tank. Do not reach inside the nebuliser space while the appliance is running!

Do not operate the appliance when the water tank is empty! When the water reaches the minimum level, the unit switches off automatically.

- Make sure that there are no foreign objects inside the water tank.
- Remove the water tank cap from the tank (11) (Warning: mist outlet is loosely inserted!). Fill the tank with clean, cold tap water (12). Close the cap of the water tank securely! Place the water tank onto the base and insert the mist outlet (13). Do not add any additives to the water (14)!
- Insert the plug into the power socket and switch on the appliance (15).

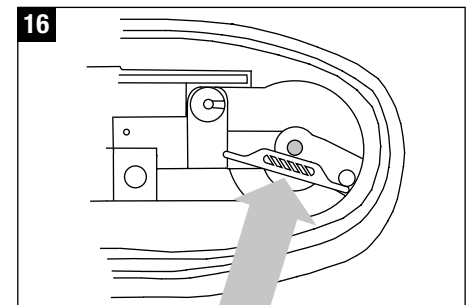


Water quality maintenance (optional)

The innovative Ionic Silver Stick® (16) uses the proven anti-bacterial properties of silver to keep the water free from harmful bacteria and germs. The Ionic Silver Stick releases silver ions into the water over a period of more than one year. It is self-renewing and needs no maintenance. Look at picture 16 for the position of the ISS in the appliance. Do not reach inside the nebuliser space during operation. Switch off the unit first. (If your appliance does not automatically come with the Ionic Silver Stick®, you can buy one as an optional extra).

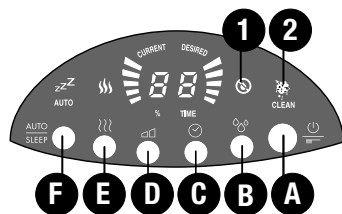
Use of fragrances

Water additives (e.g. essential oils, fragrances, water conditioners etc.) must NOT be used! Even a small amount can cause damage to the tank material. The material is not suitable for the use of such additives. One drop is enough to damage the tank and render the appliance unusable. Appliances that are damaged by such additives will not be covered by the manufacturer's warranty.



Operation of the 7135 model

en



A) On-off switch

Switch the air humidifier on or off by pressing button A.

B) Hygrostat (setting the humidity level)

Set the desired humidity in % by pressing button B. A relative humidity of between 40% and 60% is recommended. The humidity can be set between 40% and 75%. The measurement accuracy is +/- 5%. As soon as the humidity exceeds the desired setting, the appliance switches off. The device does not switch off if the display is set to "Co" (continuous operation). The expected value will be indicated during selection. After a few seconds, the display automatically shows the current value.

C) Setting the timer

With button C you can set the humidifier to operate for between 1 and 9 hours, or on continuous operation. When selecting the desired time, "TIME" will be shown on the display. Once the timer is activated, the display goes out.

D) Mist output (regulating mist output)

The mist output can be regulated by pressing button D several times. If the red bars are displayed, you have selected the highest level of mist output.

E) Operation with water pre-heating

Button E is used to switch the pre-heating function on or off. Switching the function on pre-heats the water to 80 °C before it enters the nebuliser space. The mist will now be emitted at a pleasant 40°C. The advantages of this are that the room temperature does not fall and water cleanliness is significantly improved (bacteria are killed).

F) Automatic mode and Sleep mode

The automatic and sleep mode "ZZZ" can be activated by pressing button F. If the automatic function is activated ("AUTO" appears on the display), the ideal air humidity is maintained relative to the temperature. This is regulated using the output quantity and the preset expected value. If the "ZZZ" function is set, the expected humidity is 60%; the time setting is automatically set to 8 hours; the heating element is switched on. In addition, the output quantity is regulated, depending on the difference between the expected and the actual values.

1) Empty indicator

The water level is easy to see, thanks to the transparent water tank. The appliance also shows on the display (symbol 1) when it needs to be topped up with water. Please read the chapter "Filling the tank" for more information.

2) Cleaning indicator

If symbol 2 and "CLEAN" appear on the display, the appliance should be cleaned as recommended by the manufacturer. This symbol comes on automatically every 2 weeks, depending on the level of use. The display can be cancelled by depressing button A for between 10 and 15 seconds.

Cleaning/Maintenance



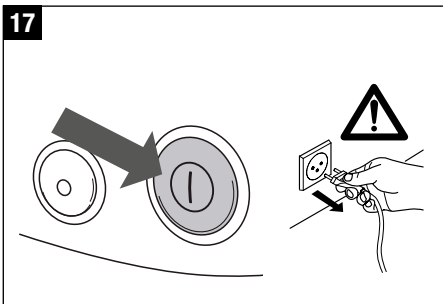
Always switch the appliance off before removing the water tank. Do not reach inside the nebuliser space while the appliance is running!

- Switch off the appliance and remove the plug from the mains socket before cleaning (17).
- Clean the water tank and the nebuliser space regularly once a week (use only water, without detergent) (18).
- Please decalcify the water base regularly using commercially available decalcification agents (19). Rinse out the decalcification agent thoroughly with plenty of water.

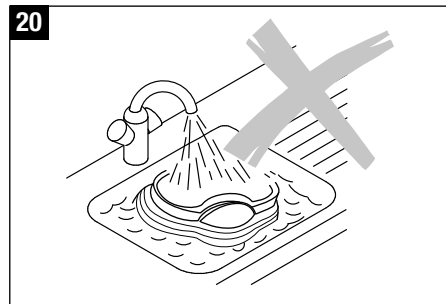
Important

- Make sure that no water gets into the lower part of the main body (20).
- Clean the inner parts with a soft cloth. Never use benzene, window cleaners or solvents (21).
- Only use the brush to clean the membrane. This should be done once a week.
- Change the water in the tank at least once a week.

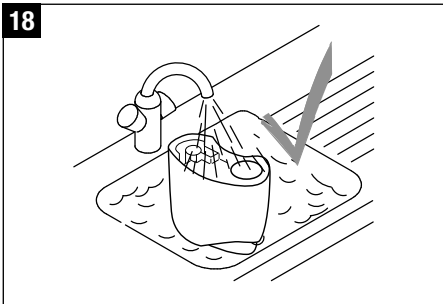
17



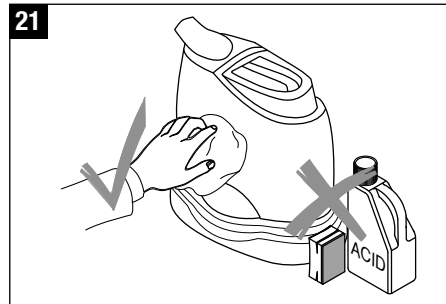
20



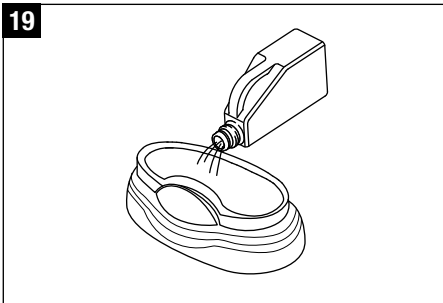
18



21



19



Storing the appliance for extended periods

Clean the appliance as described earlier and allow to dry thoroughly. Preferably store the appliance in its original box, in a dry place away from high temperatures.

Disposal

Return your worn out unit to your dealer for proper disposal. You can obtain information on other ways to dispose of the unit from your local district or town council.



Warranty

The warranty conditions are defined by our representative in the country of sale. Please contact your dealer if, despite strict quality control, your appliance becomes defective. You must present your original receipt when making a claim under the warranty.

Technical specifications

Mains voltage	230 V ~ 50 Hz
Power consumption	22 / 35 / 125 W*
Humidity output	400 / 550 g/h*
Suitable for rooms up to	60 m ² /150 m ³
Water capacity	6.5 liter
Dimensions	380 x 220 x 350 mm
Weight (empty)	3.5 kg
Operating noise level	< 25 dB(A)
Accessories	A250 AQUA PRO A7017 Ionic Silver Stick® (ISS)

* when used with pre-heating to 80 °C

Troubleshooting

Problem	Possible cause	What to do
Unit does not operate	Power plug not plugged in	Plug in power plug into mains socket
	No water in the tank (Empty indicator flashing)	Fill tank with water
No mist output	Desired humidity level lower than actual	Increase humidity setting
	Cleaning agent residues	Rinse with clear water
Weak mist output	Water temperature too low	Set mist output to maximum. The appliance will work properly again after 10 minutes.
	Mineral deposits on membrane	Clean membrane
White deposit around the appliance	A250 AQUA PRO exhausted	Replace A250 AQUA PRO

Avant-propos

Félicitations, avec Ultrasonic BONECO 7135, vous avez choisi le bon produit !

Savez-vous qu'un air desséché :

- provoque le dessèchement des membranes muqueuses, des gerçures aux lèvres et des irritations aux yeux ?
- favorise les infections et les maladies des voies respiratoires ?
- mène à un état de lassitude ou de fatigue permanent et à des pertes de concentration ?
- est néfaste pour les animaux domestiques et les plantes d'intérieur ?
- favorise l'accumulation de poussière et le chargement des textiles en fibres synthétiques, tapis et revêtements de sol synthétiques en électricité statique ?
- endommage les meubles et certains parquets en bois ?
- désaccorde certains instruments de musique ?

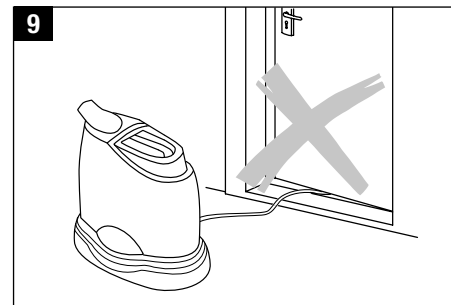
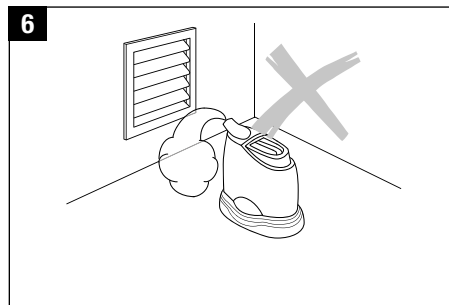
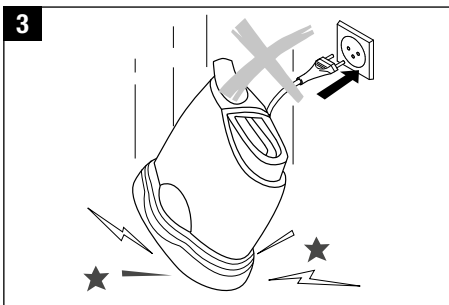
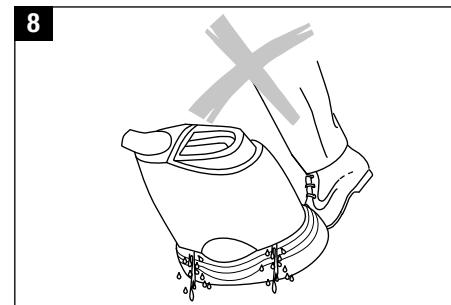
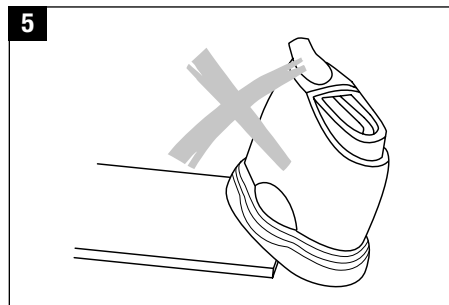
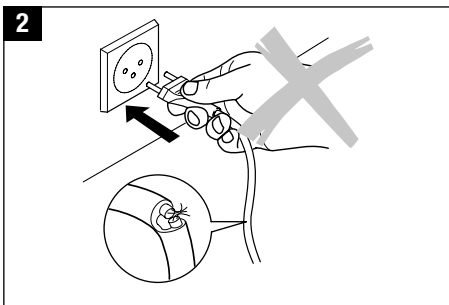
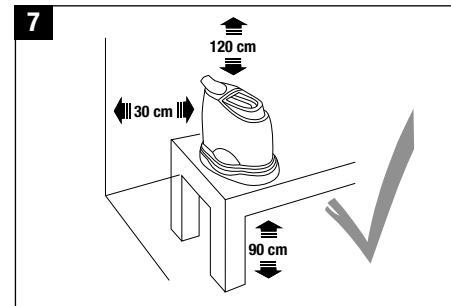
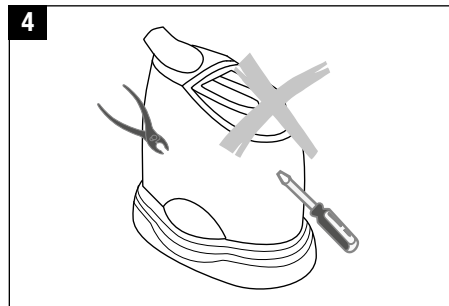
Remarques générales

Le climat ambiant est agréable quand l'humidité relative de l'air se situe entre 40% et 60 %. Votre appareil contrôle automatiquement le taux d'humidité désiré que vous avez prédéterminé. Quand l'air est trop sec, il démarre automatiquement. Quand le taux d'humidité désiré est atteint, il s'arrête automatiquement.

Consignes de sécurité

- Lisez attentivement le mode d'emploi complet avant la mise en service, et conservez-le bien pour pouvoir le consulter ultérieurement.
- Ne branchez l'appareil qu'à l'alimentation électrique ; la tension doit correspondre à celle indiquée sur la plaquette signalétique de l'appareil.
- N'utilisez l'appareil que dans des locaux d'habitation et dans les conditions précisées dans les spécifications techniques. Une utilisation non conforme aux spécifications peut mettre en danger la santé et la vie.
- Les enfants ne sont pas encore conscients des dangers résultant de la manipulation d'appareils électriques. Ne les laissez donc pas sans surveillance lorsqu'ils sont à proximité de l'appareil (figure 1).
- Les personnes qui ne sont pas familiarisées avec le mode d'emploi, de même que les enfants ou les personnes sous l'influence de médicaments, d'alcool ou de drogues, ne doivent en aucun cas manipuler l'appareil si ce n'est sous surveillance.
- Ne mettez jamais l'appareil en service quand un câble ou l'appareil est détérioré (2), ni après des dysfonctionnements ou après une chute (3) ou autre dommage quelconque de l'appareil.
- L'appareil ne doit être mis en service qu'entièrement assemblé.
- Les réparations d'appareils électriques ne doivent être exécutées que par des experts autorisés (4). Des réparations non professionnelles peuvent causer des dangers considérables pour l'utilisateur.
- La prise au secteur doit être débranchée lors de chaque remplissage/vidage du réservoir d'eau, avant chaque nettoyage, avant chaque montage/démontage de pièces particulières et avant chaque déplacement de l'appareil.
- Ne mettez pas les mains dans l'espace de nébulisation lorsque l'appareil fonctionne. La membrane se réchauffe en raison des vibrations à haute fréquence.
- Ne débranchez jamais la prise au secteur en tirant sur le câble ou lorsque vos mains sont mouillées.

- Ne posez l'appareil que sur une surface sèche et plane (5).
- Ne posez pas l'appareil directement sur le plancher ni à côté du chauffage. Si la brume entre en contact avec le plancher avant l'évaporation complète, la surface du plancher peut être endommagée (6). Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages liés à un emplacement inapproprié de l'appareil.
- L'appareil doit être posé en hauteur (7), par ex. sur une table, une commode, etc.
- Ne versez de l'eau en aucun cas dans la buse de brumisation.
- Ne plongez jamais le bac de fond dans de l'eau ou d'autres liquides.
- Placez l'appareil à un endroit tel que personne ne puisse le heurter (8).
- Retirez toujours la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Ne mettez pas le cordon d'alimentation sous la moquette et ne le couvrez pas par des tapis. Placez le cordon de sorte que personne ne puisse trébucher.
- N'utilisez pas l'appareil dans des pièces renfermant des produits, gaz ou vapeurs inflammables.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie, ne l'utilisez pas dans les pièces humides.
- N'insérez aucun objet étranger dans l'appareil.
- Ne bloquez pas les arrivées d'air ni les buses de brumisation.
- Ne vous asseyez pas sur l'appareil et ne posez pas d'objets dessus.
- L'utilisation d'additifs tels que les huiles essentielles, les conditionneurs d'eau, les parfums, peut endommager votre appareil. Tout usage de ces additifs annulera la garantie du fabricant.
- Les vibrations haute fréquence ne sont ni audibles ni dangereuses pour les êtres humains et les animaux.



Déemballage

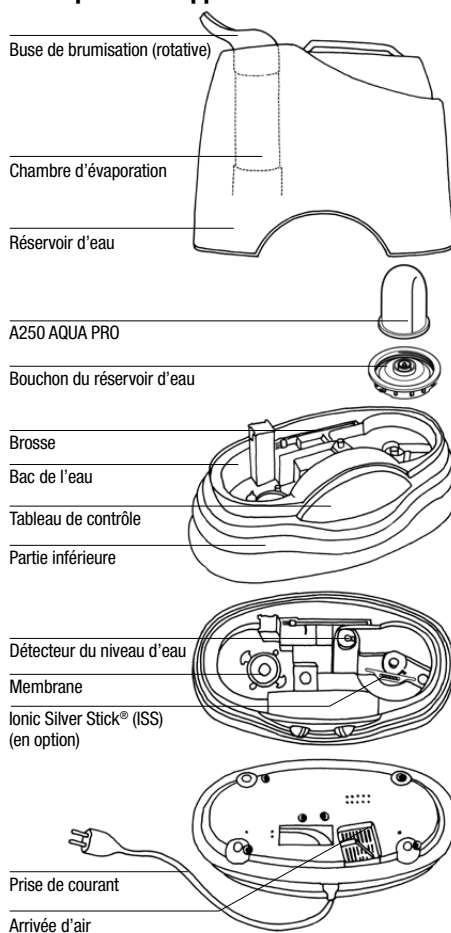
- Retirez l'appareil de la boîte avec soin.
- Retirez l'appareil du sac en plastique.
- Attention : la buse est dans un sachet rouge dans le carton. Veillez à ne pas oublier de sortir la buse de l'emballage.
- Observez les informations figurant sur la plaquette signalétique concernant l'alimentation électrique.
- Utilisez l'emballage original pour entreposer l'appareil si vous ne l'utilisez pas toute l'année.

Mise en service

Le meilleur emplacement de votre appareil :

- Ne le placez pas à proximité immédiate d'un radiateur ni sur un sol chauffant. L'humidité de la brume peut endommager la surface du plancher (6 et 7) (voir les Consignes de sécurité).
- Veillez à ce que la buse de brumisation ne soit pas orientée en direction de plantes ou d'objets. Respectez une distance min. de 50 cm (10).
- Pour la mise en service de l'A250 AQUA PRO, veuillez respecter le manuel joint.
- Pour remplir le réservoir de l'humidificateur, lisez les instructions dans la section « Remplissage du réservoir » (12).
- Bien fermer le réservoir ! Mettez le réservoir sur le socle et insérez la buse (13).
- Branchez le câble à la prise secteur et démarrez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt (15).
- L'appareil atteint son plein régime de fonctionnement environ 10 à 15 minutes après la mise sous tension.
- Assurez-vous que le câble n'est pas coincé (9). N'utilisez pas l'appareil si le câble est endommagé (2).

Description de l'appareil



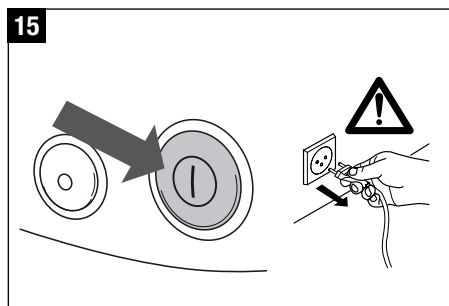
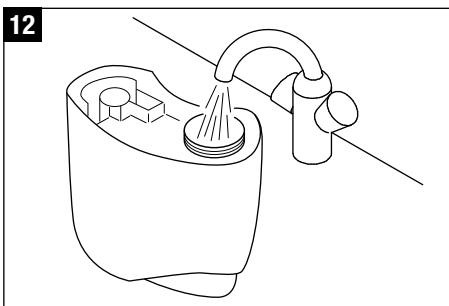
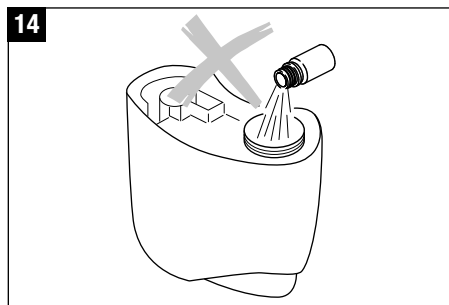
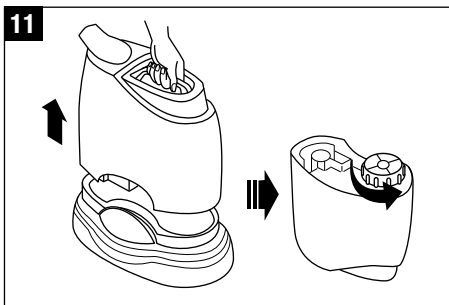
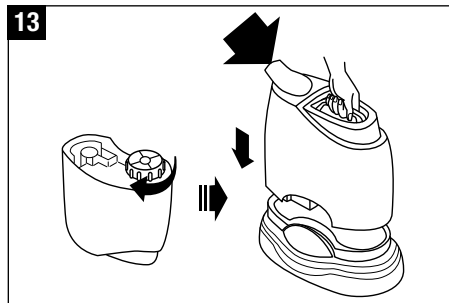
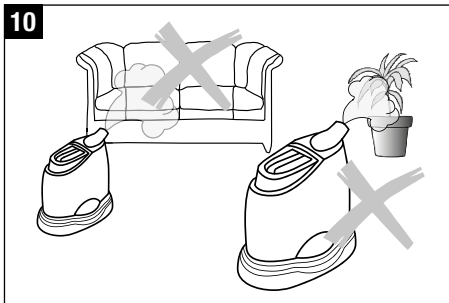
Remplissage du réservoir



Débranchez toujours l'appareil avant de retirer le réservoir d'eau. Ne touchez pas à l'eau dans l'espace de nébulisation lorsque l'appareil est en marche.

Ne mettez pas l'appareil en marche si le réservoir d'eau est vide ! Lorsque l'eau atteint le niveau minimal, l'appareil s'arrête automatiquement.

- Assurez-vous qu'aucun objet étranger ne se trouve dans le réservoir d'eau.
- Retirez le bouchon du réservoir d'eau (11) (Attention : la buse n'est pas attachée !). Remplissez le réservoir d'eau courante froide (12). Bien fermer le réservoir ! Mettez le réservoir sur le socle et insérez la buse (13).
- Ne mettez aucun additif dans l'eau (14) !
- Insérez la fiche dans la prise de courant et mettez l'appareil sous tension (15).

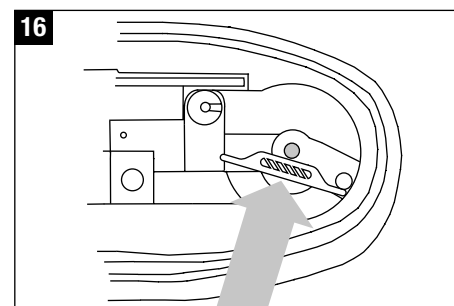


Préservation de l'eau (en option)

Le dispositif innovant « Ionic Silver Stick » (16) exploite le pouvoir antibactérien de l'argent pour éliminer les bactéries et germes nocifs de l'eau. Le dispositif « Ionic Silver Stick » libère des ions d'argent dans l'eau pendant plus d'un an). La figure 16 montre la position du dispositif «ISS» dans l'appareil. Ne touchez pas à l'eau dans l'espace de nébulisation lorsque l'appareil est en marche ! Mettez d'abord l'appareil hors tension. (Si le dispositif « Ionic Silver Stick » ne se trouve pas déjà dans votre appareil, vous pouvez l'acheter en option).

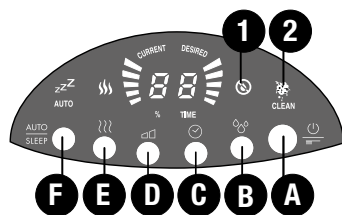
Utilisation d'additifs

N'utilisez AUCUN additif d'eau (huiles essentielles, parfums, conditionneurs d'eau etc.) ! Même une quantité moindre peut endommager le matériel du réservoir. Celui-ci n'a pas été conçu pour l'usage de tels additifs. Une seule goutte suffit pour endommager le réservoir et, par conséquent, pour rendre l'appareil inutilisable. L'utilisation de tels additifs annulera la garantie du fabricant.



Commande 7135

fr



A) Allumer/Eteindre

En appuyant sur la touche A, vous allumez ou éteignez l'appareil.

B) Hygrostat (régler l'humidité de l'air)

En appuyant sur la touche B, vous réglez l'humidité souhaitée en %. La valeur recommandée est une humidité relative entre 40 et 60%. L'appareil est réglable de 40 à 75%. La précision de mesure est de +/- 5%. Si l'humidité dépasse le réglage souhaité, l'appareil s'éteint. Il ne s'éteint pas si l'indicateur est réglé sur le «Co» (fonctionnement continu). Pendant la sélection, la valeur de consigne s'affiche. L'affichage change automatiquement après quelques secondes sur la valeur actuelle.

C) Temporisateur

La touche C vous permet de définir la durée de fonctionnement – réglable de 1 à 9 heures ou le fonctionnement continu. Lors de la sélection du temps souhaité, «TIME» s'affiche à l'écran. Si le temporisateur est activé, l'écran s'éteint.

D) Puissance de brume (réguler la puissance d'évaporation)

En appuyant plusieurs fois sur la touche D, vous pouvez réguler la puissance de brume. Si les barres rouges s'affichent, vous avez sélectionné la plus haute puissance d'évaporation.

E) Fonctionnement avec préchauffage de l'eau

La touche E sert à activer ou désactiver le préchauffage. L'eau est ainsi préchauffée à 80 °C avant d'entrer dans la chambre du nébuliseur. La brume sort alors à une température agréable de 40°C. Cela permet que la température de la pièce ne baisse pas et que la propreté de l'eau s'améliore considérablement (les bactéries sont éliminées).

F) Mode automatique ou mode veille

En appuyant sur la touche F, il est possible d'activer le mode automatique et le mode veille «ZZZ». Si la fonction automatique est activée («AUTO» apparaît sur l'écran), l'humidité optimale de l'air est conservée en fonction de la température. La régulation se fait via la quantité émise et la valeur de consigne prescrite. Si la fonction «ZZZ» est activée, l'humidité de consigne est de 60% ; le réglage du temps se met automatiquement sur 8 heures ; le chauffage est activé. En outre, la quantité émise est régulée, en fonction de la différence entre la valeur de consigne et la valeur réelle.

1) Indicateur de (réservoir) vide

Grâce au réservoir d'eau transparent, la quantité d'eau est bien visible. En outre, l'appareil indique sur l'écran (symbole 1) quand il faut remettre de l'eau. Veuillez lire à ce sujet le chapitre «Remplissage du réservoir».

2) Indicateur de nettoyage

Si le symbole 2 apparaît à l'écran avec «CLEAN», l'appareil devrait être nettoyé selon les recommandations du fabricant. Ce symbole s'allume automatiquement toutes les 2 semaines, en fonction de l'utilisation. En maintenant la pression (env. 10 – 15 secondes) sur la touche A, l'écran s'efface.

Nettoyage/entretien



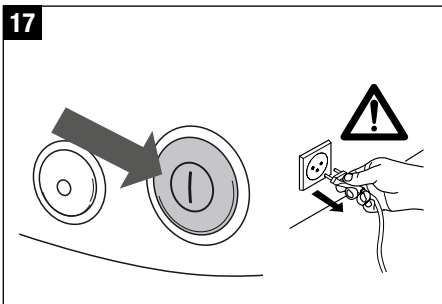
Débranchez toujours l'appareil avant de retirer le réservoir d'eau. Ne touchez pas à l'eau dans l'espace de nébulisation lorsque l'appareil est en marche.

- Mettez l'appareil hors service et débranchez la prise au secteur avant le nettoyage de l'appareil (17).
- Nettoyez régulièrement le réservoir d'eau et l'espace de nébulisation une fois par semaine (seulement avec de l'eau, sans produit de nettoyage) (18).
- Détartrez régulièrement l'espace de nébulisation avec un produit de détartrage ordinaire (19). Rincez bien le produit de détartrage avec beaucoup d'eau.

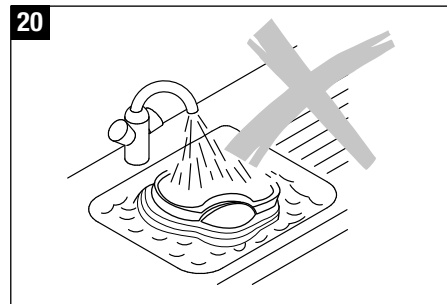
Attention

- Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'eau dans le fond du bac (20).
- Nettoyez les parties intérieures avec un chiffon doux et n'utilisez en aucun cas de l'essence, des produits pour nettoyer les vitres ou des solvants (21).
- N'utilisez que la brosse pour le nettoyage hebdomadaire de la membrane.
- Changez l'eau du réservoir au moins une fois par semaine.

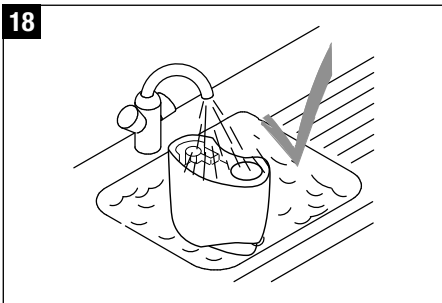
17



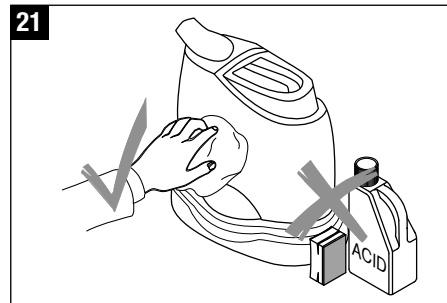
20



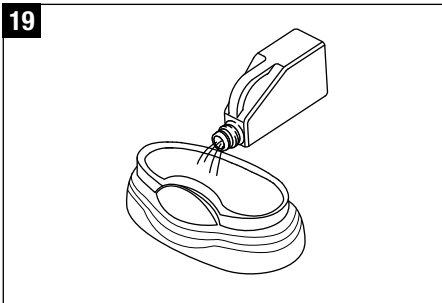
18



21



19



Conservation de l'appareil en cas de non-utilisation prolongée

Nettoyez l'appareil comme indiqué plus haut, séchez-le entièrement et conservez-le, de préférence, dans son emballage original, dans un endroit sec et frais.

Elimination

Retournez l'appareil usé à votre distributeur spécialisé pour une élimination conforme à la législation en vigueur. Renseignez-vous sur les autres possibilités d'élimination auprès de votre administration municipale.



Garantie

Les conditions de garantie sont déterminées par notre représentant national. Si, en dépit des contrôles de qualité stricts, vous deviez constater un défaut, n'hésitez pas à vous adresser à votre distributeur spécialisé. Pour chaque prestation de garantie, il est indispensable de présenter la facture.

Spécifications techniques

Voltage	230 V ~ 50 Hz
Consommation électrique	22 / 35 / 125 W*
Débit d'humidification	400 / 550 g/h*
Convient aux pièces jusqu'à	60 m ² /150 m ³
Capacité du réservoir	6.5 litres
Dimensions	380 x 220 x 350 mm
Poids (à vide)	3.5 kg
Niveau de bruit	< 25 dB(A)
Accessoires	A250 AQUA PRO A7017 Ionic Silver Stick® (ISS)

* Quand utiliser avec préchauffage à 80 °C

Que faire en cas de panne ?

Problème	Cause éventuelle	Que faire
L'appareil ne fonctionne pas	La prise n'est pas branchée	Branchez la prise
	Réservoir vide (le témoin „vide“ s'allume)	Remplissez le réservoir d'eau
Aucun débit de brumisation	Le taux d'humidité désiré est inférieur au taux d'humidité actuel	Augmentez le degré d'humidité
	Résidus de produits de nettoyage	Nettoyez l'appareil avec de l'eau claire
Débit de brumisation trop faible	Température de l'eau est trop faible	Réglez le débit de brumisation au maximum. Au bout de 10 minutes, l'appareil fonctionnera de nouveau correctement.
	Dépôts minéraux sur la membrane	Nettoyez la membrane
Dépôt blanc autour de l'appareil	A250 AQUA PRO usagé	Remplacer l'A250 AQUA PRO

Istruzioni per l'uso

it

Introduzione

Complimenti per aver scelto Ultrasonic BONECO 7135!

Lo sapevate che l'aria troppo secca

- asciuga le mucose e provoca labbra screpolate e bruciore agli occhi?
- facilita le infezioni e le malattie alle vie respiratorie?
- provoca spossatezza, stanchezza e difficoltà di concentrazione?
- è dannosa per gli animali domestici e le piante d'appartamento?
- contribuisce alla formazione della polvere e aumenta la carica elettrostatica di tessuti sintetici, tappeti e pavimenti in materiale sintetico?
- danneggia gli oggetti d'arredamento in legno e in particolare i pavimenti in parquet?
- rovina l'accordatura degli strumenti musicali?

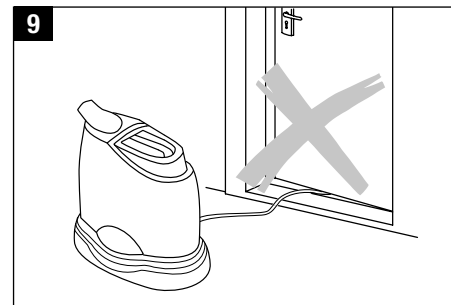
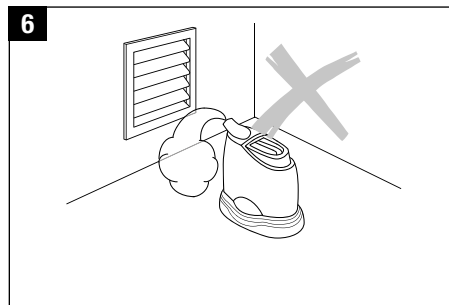
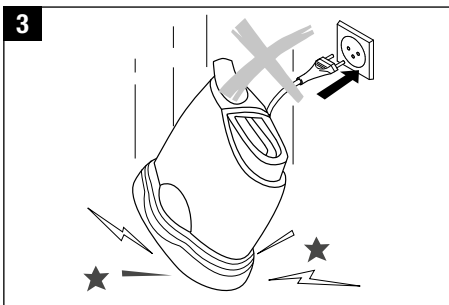
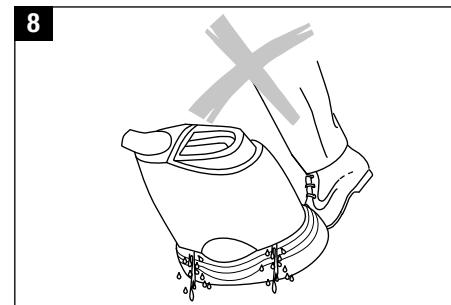
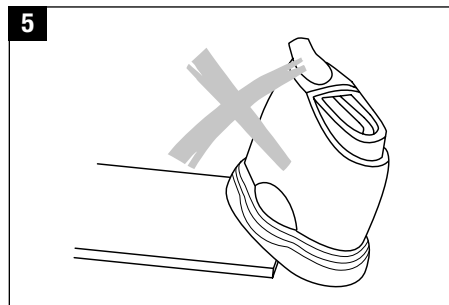
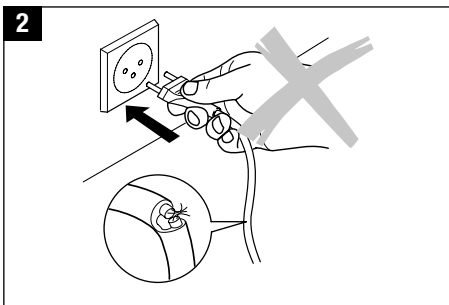
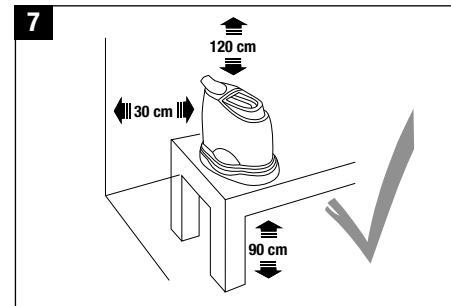
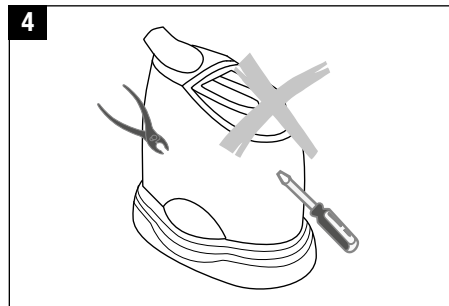
Note generali

Di norma il clima ambientale è gradevole quando l'umidità relativa oscilla tra il 40 e il 60%. L'apparecchio controlla automaticamente l'umidità dell'aria da Voi desiderata ed impostata. Quando l'aria è troppo secca, l'apparecchio si avvia automaticamente. Una volta raggiunto il livello di umidità dell'aria desiderato, l'apparecchio si disinserisce automaticamente.

Avvertenze sulla sicurezza

- Si prega di leggere interamente le istruzioni per l'uso prima della messa in funzione e di conservarle accuratamente per future consultazioni.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente alternata – dopo essersi assicurati che la tensione corrisponda a quella indicata sulla targhetta dati dell'apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio soltanto in ambienti abitati e nel rispetto dei dati tecnici specificati. Un uso improprio può mettere a rischio la salute e la vita.
- I bambini non possono conoscere i rischi provocati dalla manipolazione di apparecchi elettrici. Per questo motivo non devono mai essere persi di vista quando si trattengono in prossimità dell'apparecchio (illustrazione 1).
- Le persone che non conoscono le istruzioni per l'uso, così come i bambini e le persone sotto l'effetto di farmaci, alcol o droga, non possono usare l'apparecchio, oppure possono usarlo soltanto sotto stretta sorveglianza.
- Non mettere mai in funzione l'apparecchio quando un cavo o una spina sono danneggiati (2), dopo che si sono verificati difetti di funzionamento oppure se l'apparecchio stesso è caduto (3) o è stato danneggiato in altro modo.
- L'apparecchio può essere messo in funzione soltanto dopo essere stato completamente assemblato.
- Le riparazioni di apparecchi elettrici debbono essere eseguite soltanto da personale specializzato (4). Se le riparazioni non vengono eseguite a regola d'arte possono determinarsi gravi rischi per l'utente.
- Occorre staccare la spina dalla presa in caso di carico/svuotamento del serbatoio dell'acqua, prima di ogni pulizia, prima del montaggio/smontaggio di singole parti e prima di ogni spostamento.
- Non mettere le mani nella camera di nebulizzazione durante il funzionamento. La membrana si riscalda a causa dell'oscillazione ad alta frequenza e diventa rovente.

- Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo o afferrando la spina con le mani bagnate.
- Sistemare l'apparecchio soltanto su una superficie piana ed asciutta (5).
- Non posizionare l'apparecchio direttamente per terra o vicino a fonti di calore. Se la nebbia d'acqua che fuoriesce raggiunge il pavimento prima dell'evaporazione completa, lo può danneggiare (6). Non possiamo accettare richieste di risarcimento danni dovute ad un posizionamento errato.
- Collocare il nebulizzatore a ultrasuoni in posizione rialzata (7), ad esempio su un tavolo, un comò ecc.
- Non caricare in nessun caso l'acqua attraverso l'ugello della nebbia.
- Non immergere mai la base in acqua o in altri liquidi.
- Posizionare l'apparecchio in modo tale da non poter essere rovesciato (8).
- In caso di non utilizzo togliere la spina.
- Non coprire il cavo con un tappeto o altri oggetti. Posizionare l'apparecchio in modo tale da non inciampare sul cavo.
- Non azionare l'apparecchio in spazi nei quali si trovano materiali infiammabili, gas o vapori.
- Non posizionare l'apparecchio sotto la pioggia e non utilizzarlo in ambienti umidi.
- Non inserire oggetti estranei nell'apparecchio.
- Lasciare completamente liberi la presa d'aria e l'ugello della nebbia.
- Non sedersi in nessun caso sull'apparecchio e non posizionare alcun oggetto su quest'ultimo.
- Non versare additivi come oli essenziali, condizionatori dell'acqua e sostanze odorose. Questi additivi danneggiano l'apparecchio! Apparecchi danneggiati in questo modo sono esclusi dalla garanzia.
- Le vibrazioni ad alta frequenza non sono percettibili dall'uomo e dall'animale e sono completamente innocue.



Aprire l'imballaggio

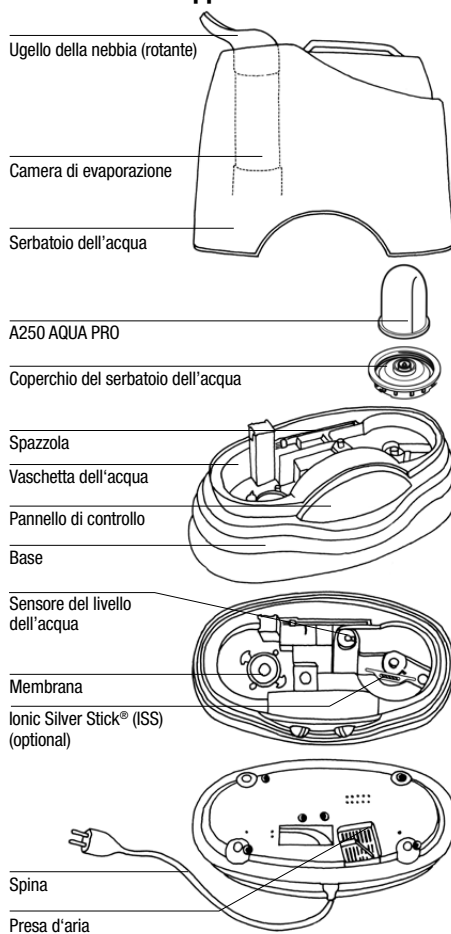
- Togliete l'apparecchio dall'imballaggio con cautela.
- Togliete il sacchetto di plastica dall'apparecchio.
- Attenzione: l'ugello è contenuto in un involucro rosso nell'imballaggio di cartone. Prestare attenzione a togliere l'ugello dall'imballaggio.
- Per l'alimentazione di rete controllate le indicazioni sulla targhetta dati.
- Utilizzate l'imballaggio originale per il magazzino, nel caso in cui l'apparecchio non venisse utilizzato tutto l'anno.

Messa in funzione

Il miglior luogo di installazione per il Vostro apparecchio è:

- non direttamente sul pavimento oppure nelle immediate vicinanze di un riscaldamento. L'umidità della nebbia può danneggiare la superficie del pavimento (6 e 7) (vedi istruzioni di sicurezza).
- L'ugello della nebbia non deve mai essere orientato direttamente su piante o oggetti. Mantenete una distanza di almeno 50 cm (10).
- Per la messa in funzione di A250 AQUA PRO seguire le istruzioni allegate.
- Per riempire il serbatoio dell'acqua, leggete il paragrafo «Riempire d'acqua» (12).
- Posare il serbatoio dell'acqua sulla base e inserire l'ugello (13).
- Collegate il cavo alla rete e accendete l'apparecchio utilizzando l'interruttore ON/OFF (15).
- Trascorreranno circa 10 – 15 minuti dalla sua accensione, prima che l'apparecchio raggiunga il pieno rendimento.
- Assicuratevi che il cavo di rete non rimanga incastrato (9). Nel caso in cui il cavo di rete fosse difettoso non accendete l'apparecchio (2).

Descrizione dell'apparecchio



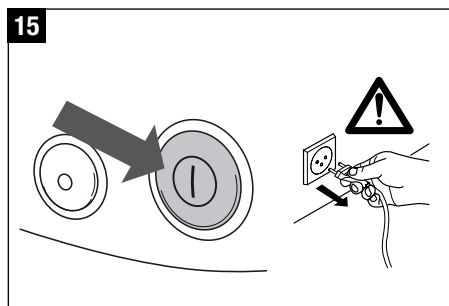
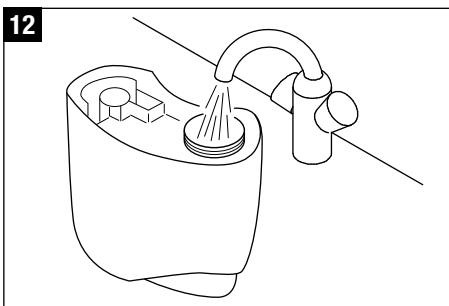
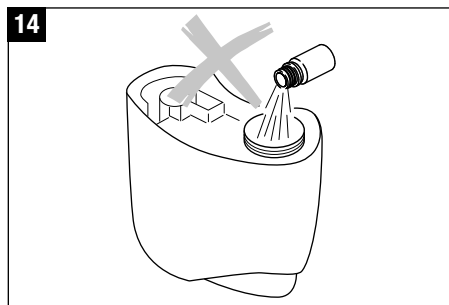
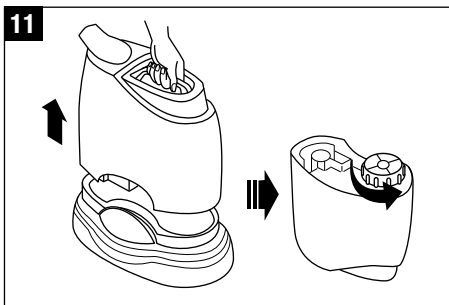
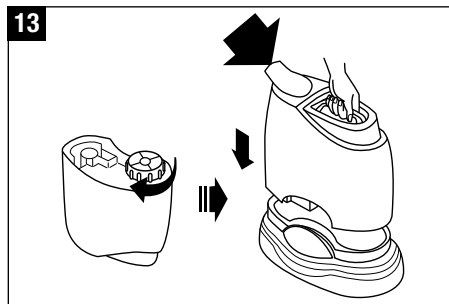
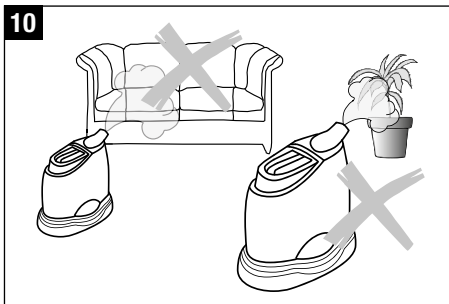
Riempire d'acqua



Spegnete sempre l'apparecchio prima di togliere il serbatoio dell'acqua. Non mettete le mani nella camera di nebulizzazione durante il funzionamento!

Non mettete in funzione l'apparecchio nel caso in cui il serbatoio dell'acqua fosse vuoto! Qualora il livello dell'acqua si trovasse al di sotto del livello minimo, l'apparecchio spegne automaticamente la funzione di nebulizzazione.

- Assicuratevi che non ci siano oggetti estranei nel serbatoio dell'acqua.
- Rimuovere il coperchio del serbatoio dell'acqua (11) (Attenzione: l'ugello è inserito, ma non bloccato!). Riempire il serbatoio con acqua fresca del rubinetto (12). Chiudere bene il coperchio del serbatoio! Posare il serbatoio dell'acqua sulla base e inserire l'ugello (13). Non aggiungere additivi all'acqua (14)!
- Collegate il cavo alla rete e accendete l'apparecchio (15).

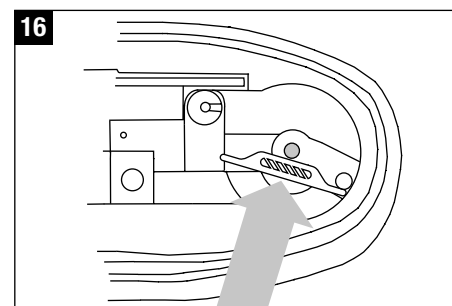


Preservazione della qualità dell'acqua (optional)

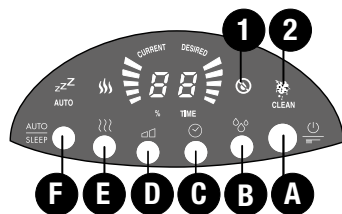
L'innovativo Ionic Silver Stick® (16) utilizza le proprietà antibatteriche provate dell'argento, conservando così l'acqua sterile e priva di batteri. L'ISS deposita nell'acqua ioni d'argento per un periodo di tempo superiore ad un anno. Esso è autorinnovabile e non richiede manutenzione. Nell'illustrazione 16 è visibile la posizione nell'apparecchio. Non mettete le mani nella camera di nebulizzazione durante il funzionamento. Spengnete prima l'apparecchio. (Qualora lo Ionic Silver Stick® non dovesse trovarsi automaticamente nell'apparecchio, può essere acquistato opzionalmente)

Utilizzo di fragranze

NON devono essere utilizzati additivi dell'acqua (ad esempio oli essenziali, fragranze, condizionatori dell'acqua)! Anche una piccola quantità può danneggiare la plastica o formare delle fessure. Il materiale non è adatto all'utilizzo di tali additivi. Una goccia è sufficiente per danneggiare il serbatoio dell'acqua, e con ciò per rendere inutilizzabile l'apparecchio. Apparecchi danneggiati da additivi sono esclusi dalla garanzia.



Funzionamento 7135



A) Accendere/Spegnere

Premere il tasto A per accendere o spegnere l'apparecchio.

B) Igrostatò (regola l'umidità)

Premere il tasto B per impostare il livello di umidità desiderato (in %). Si consiglia un'umidità relativa compresa tra il 40 e il 60%. L'apparecchio è regolabile dal 40 al 75%. La precisione di misurazione è pari a +/- 5%. Qualora l'umidità superi il livello desiderato, spegnere l'apparecchio. L'apparecchio non si spegne se l'indicatore è posizionato su «Co» (funzionamento continuo). Mentre la selezione è in corso, viene indicato il valore teorico. L'indicatore passa automaticamente al valore effettivo pochi secondi dopo la selezione.

C) Timer

Con il tasto C è possibile regolare il tempo di funzionamento: da 1 a 9 ore oppure funzionamento continuo. Mentre si seleziona il tempo di funzionamento, sul display lampeggia «TIME». Una volta attivato il timer, l'indicatore si spegne.

D) Emissione nebbia (regola la potenza di evaporazione)

Premendo ripetutamente il tasto D è possibile regolare l'emissione della nebbia. Se appare la banda rossa, significa che è stata selezionata la potenza di evaporazione massima.

E) Funzionamento con preriscaldamento

Il tasto E serve per attivare o disattivare il preriscaldamento. Selezionando il preriscaldamento l'acqua viene riscaldata fino a 80 °C prima di entrare nella camera di nebulizzazione. La nebbia fuoriesce così a 40°C, evitando che la temperatura ambiente si abbassi e migliorando in modo decisivo la preservazione della qualità dell'acqua (i batteri vengono eliminati).

F) Modalità AUTO e SLEEP

Premendo il tasto F è possibile attivare le modalità AUTO e SLEEP «ZZZ». Quando è attivata la funzione AUTO (sul display appare «AUTO»), si mantiene il livello di umidità ottimale per la temperatura. La regolazione avviene sulla base del livello di emissione e del valore teorico prestabilito. Se è stata attivata la funzione «ZZZ», il valore teorico dell'umidità è pari al 60%; la regolazione del tempo sceglie automaticamente 8 ore; il riscaldamento è acceso. Inoltre viene regolato il livello di emissione sulla base delle differenze tra valore teorico ed effettivo.

1) Indicatore serbatoio vuoto

Grazie al serbatoio trasparente, la quantità d'acqua contenuta è ben visibile. Inoltre l'apparecchio segnala sul display (simbolo 1) quando è necessario aggiungere acqua. Consultare a tale riguardo il capitolo «Riempire d'acqua».

2) Indicatore di pulizia

Qualora sul display appaia il simbolo 2 con «CLEAN», il produttore raccomanda di pulire l'apparecchio. Il simbolo lampeggia automaticamente, a seconda dell'uso, per 2 settimane. Tenendo premuto per circa 10 – 15 secondi il tasto A è possibile spegnere l'indicatore.

Pulizia/manutenzione

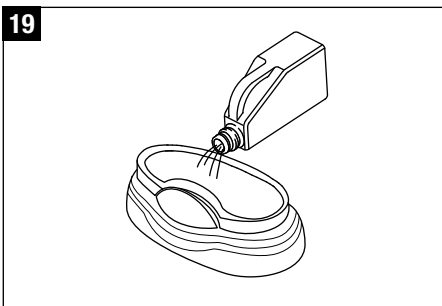
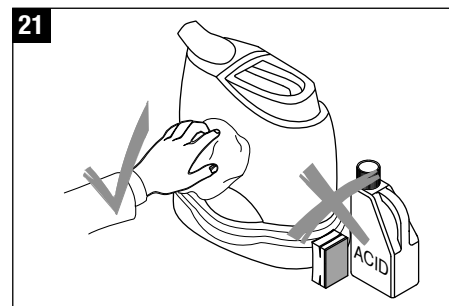
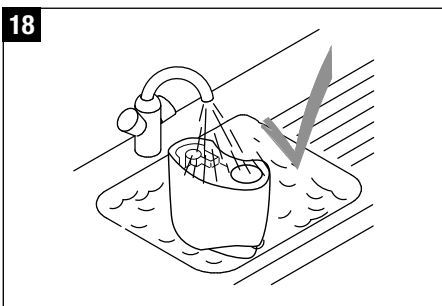
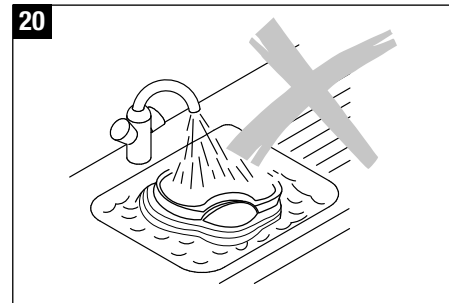
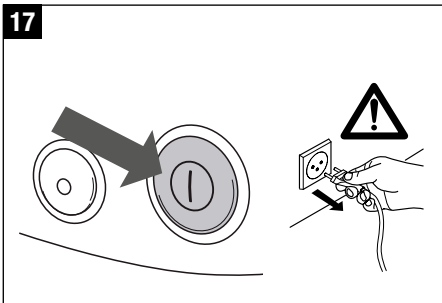


Spegnete sempre l'apparecchio prima di togliere il serbatoio dell'acqua da quest'ultimo. Non mettetevi le mani nella camera di nebulizzazione durante il funzionamento!

- Spegnete l'apparecchio e staccate la spina dalla presa prima di pulire l'apparecchio (17).
- Pulite regolarmente il serbatoio dell'acqua e la camera di nebulizzazione una volta alla settimana (soltanto con acqua, senza detersivi) (18).
- Si prega di decalcificare regolarmente la camera del nebulizzatore con agenti decalcificanti del tipo abitualmente reperibile in commercio (19). Sciacquare abbondantemente l'agente decalcificante con acqua.

Attenzione

- Fate attenzione che non penetrino acqua nella parte inferiore della base (20).
- Pulite le parti interne con un panno morbido, non utilizzando mai benzina, detersivi per finestre e solventi (21).
- Utilizzate esclusivamente la spazzola per la pulizia settimanale della membrana.
- Sostituite l'acqua nell'apposito serbatoio almeno una volta la settimana.



Conservazione dell'apparecchio in caso di lungo periodo di inattività

Pulire l'apparecchio come descritto, farlo asciugare completamente e conservare preferibilmente nell'imballaggio originale in un luogo asciutto e non troppo caldo.

Smaltimento

Consegnate l'apparecchio fuori uso al Vostro fornitore per uno smaltimento adeguato. Potete informarVi presso la Vostra autorità comunale o cittadina competente circa ulteriori possibilità di smaltimento.



Garanzia

Le disposizioni di garanzia vengono fissate dalla nostra rappresentanza nazionale. Rivolgetevi con fiducia al Vostro venditore specializzato qualora, malgrado i rigidi controlli sulla qualità, doveste riscontrare un difetto nell'apparecchio. Per poter usufruire della garanzia è assolutamente necessario presentare la documentazione di acquisto.

Dati tecnici

Tensione di rete	230 V ~ 50 Hz
Consumo di energia	22 / 35 / 125 W*
Potenza di umidificazione	400 / 550 g/h*
Adatto per ambienti di dimensioni mass	60 m ² /150 m ³
Capacità d'acqua	6.5 litri
Dimensioni	380 x 220 x 350 mm
Peso appross. vuoto	3.5 kg
Betriebsgeräusch	< 25 dB(A)
Accessori	A250 AQUA PRO A7017 Ionic Silver Stick® (ISS)

* Se usata con acqua preriscaldata a 80 °C

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Was tun
L'apparecchio non funziona	Spina non inserita	Collegare la spina di rete all'apposita presa
	Manca acqua nell'apposito serbatoio (si illumina l'indicatore di serbatoio vuoto)	Rabboccare acqua
Nessuna fuoriuscita di nebbia	Il livello di umidità dell'aria impostato è inferiore all'umidità dell'aria nell'ambiente	Aumentare l'impostazione dell'umidità dell'aria
	Residui di detersivo	Pulire l'apparecchio con acqua pulita
Fuoriuscita della nebbia	Temperatura dell'acqua troppo bassa	Mettere al massimo la fuoriuscita della troppo bassa nebbia; dopo 10 minuti l'apparecchio funzionerà di nuovo correttamente
	Sedimentazione di calcio sulla membrana	Pulire la membrana
Deposito biancastro intorno all'apparecchio	A250 AQUA PRO esaurito	Sostituire A250 AQUA PRO

Gebruiksaanwijzing

nl

Voorwoord

Van harte gefeliciteerd met uw aankoop van de Ultrasonic BONECO 7135!

Wist u dat te droge kamerlucht

- Slijmvliezen uitdroogt en ook droge en gesprongen lippen en brandende ogen veroorzaakt?
- Infecties en ziekten van de luchtwegen stimuleert?
- Tot traagheid, moeheid en verzwakte concentratie leidt?
- Huisdieren en kamerplanten belast?
- Stofontwikkeling bevordert en de elektrostatische lading van textiel gemaakt van kunststofvezels en ook van tapijt en kunststofvloeren?
- Houten meubels en vooral ook parketvloeren beschadigt?
- Muziekinstrumenten ontstemt?

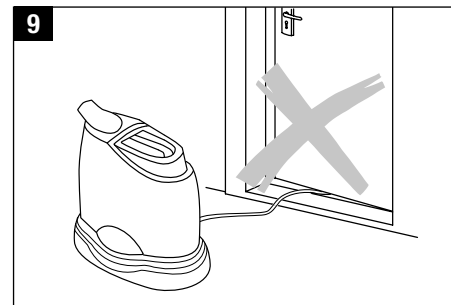
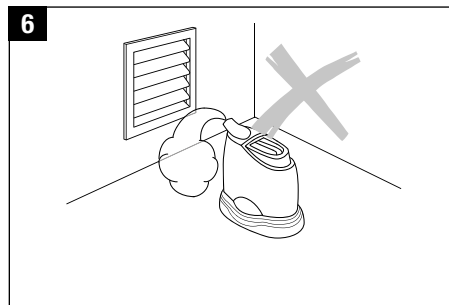
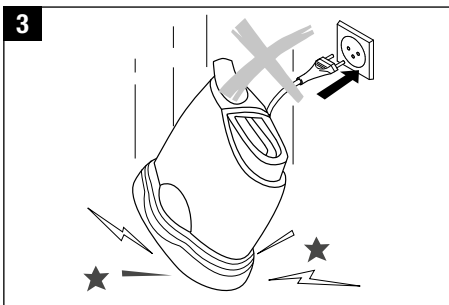
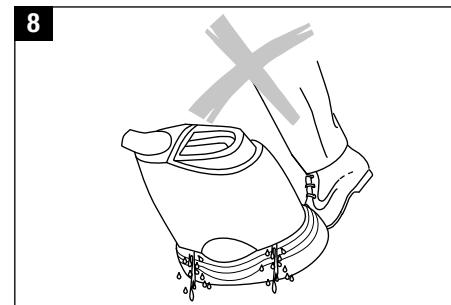
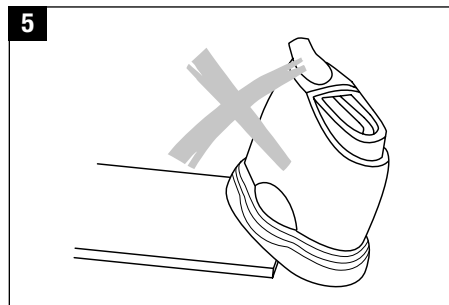
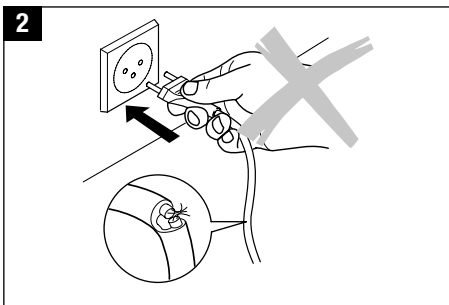
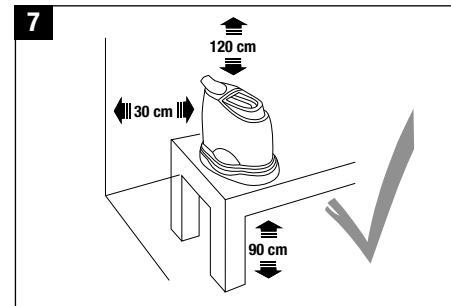
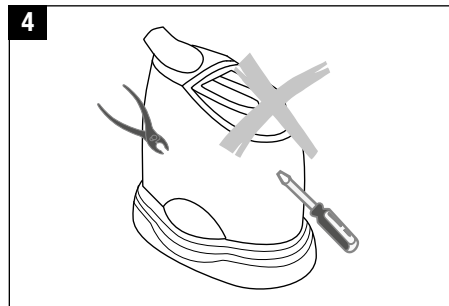
Algemeenheden

De kamerlucht is doorgaans aangenaam wanneer de relatieve vochtigheid 40 tot 60% bedraagt. Dit toestel controleert de door u gewenste en ingestelde luchtvochtigheid automatisch. Als de kamerlucht te droog is, schakelt het automatisch in. Als de gewenste luchtvochtigheid bereikt is, schakelt het automatisch uit.

Veiligheidsinstructies

- Alvorens het toestel te gaan gebruiken, dient u de gebruiksaanwijzing volledig door te nemen en voor later gebruik goed te bewaren.
- Het toestel uitsluitend op wisselstroom aansluiten – met spanning in overeenstemming met het type-identificatieplaatje op het toestel.
- Het toestel uitsluitend in woonkamers en in overeenstemming met de gespecificeerde technische gegevens gebruiken. Een toepassing, die niet volgens de voorschriften wordt doorgevoerd, kan de gezondheid en uw leven in gevaar brengen.
- Kinderen kunnen de zwaren die het gebruik van elektrische toestellen met zich meebrengt, niet overzien.. Daarom moeten kinderen steeds onder toezicht staan wanneer ze zich in de nabijheid van het toestel bevinden (afbeelding 1).
- Personen, die niet met de gebruiksaanwijzing vertrouwd zijn, alsook kinderen en personen onder de invloed van geneesmiddelen, alcohol of verdovende middelen, mogen het toestel niet of uitsluitend onder toezicht bedienen.
- Het toestel nooit in bedrijf stellen wanneer een kabel of stekker beschadigd is (2), bij een slechte of verkeerde werking van hettoestel, wanneer het op de grond gevallen is (3) of op een andere manier beschadigd werd.
- Het toestel mag uitsluitend in volledig gemonteerde toestand in bedrijf gesteld worden.
- Herstellingen aan elektrische toestellen mogen uitsluitend door vakmensen doorgevoerd worden (4). Door ondeskundige herstellingen kan er aanzienlijk gevaar voor de gebruiker ontstaan.
- De netstekker moet uit het stopcontact getrokken worden telkens wanneer de watertank gevuld/geledigd wordt, alvorens te reinigen, alvorens afzonderlijke onderdelen gemonteerd/gedemonteerd worden en wanneer het toestel verplaatst wordt.
- Grijp tijdens de werking niet in de nevelkamer. Het membraan wordt heet door de hoogfrequente trillingen.

- Trek de netstekker nooit aan de kabel of met natte handen uit het stopcontact.
- Het toestel uitsluitend op een effen, droog oppervlak plaatsen (5).
- Toestel niet direct op de vloer of naast de verwarming plaatsen. Als de vrijkomende waternevel vóór het verdampen de vloer raakt, kan de vloer beschadigen oplopen (6). Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die voortvloeit uit verkeerde plaatsing.
- U dient het toestel hoog te plaatsen (7) bijv. op een tafel, een kast, etc.
- In geen geval met water vullen via de uitstootopening.
- Het toestel nooit in water of andere vloeistoffen onderdompelen.
- Plaats het toestel zo dat het niet omgestoten kan worden (8).
- Trek altijd de netstekker uit het stopcontact als u het toestel niet gebruikt.
- Bedek de kabel nooit met een tapijt of andere voorwerpen. Het toestel zodanig plaatsen dat u niet over de kabel kunt struikelen.
- Gebruik het toestel niet in ruimtes waarin zich brandgevaarlijke materialen, gas of dampen bevinden.
- Zet het toestel niet in de regen en gebruik het niet in vochtige ruimtes.
- Steek geen vreemde voorwerpen in het toestel.
- Luchtingang en neveluitgang dienen altijd vrij te zijn.
- Plaats geen zware voorwerpen op het toestel.
- Het gebruik van geurstoffen zoals etherische oliën, schoonmaakmiddelen voor water of aroma's beschadigt uw toestel! Toestellen die door dergelijke additieven zijn beschadigd, zijn van de fabrieksgarantie buitengesloten.
- De hoogfrequente trillingen kunnen door mens en dier niet gehoord worden en zijn geheel ongevaarlijk.



nl

Uitpakken

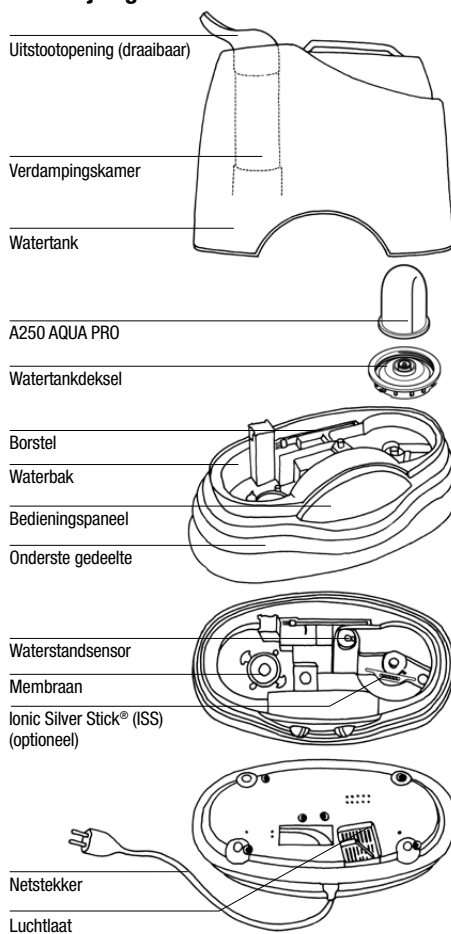
- Haal het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder de plastic zak van het toestel.
- Let op: de sproeierkop is in een rode zak in de doos opgeborgen. Vergeet niet de sproeierkop uit de verpakking te nemen.
- Controleer de informatie m.b.t. de netaansluiting op het typeplaatje.
- Gebruik de originele verpakking voor het bewaren van het toestel, als u het niet gedurende het hele jaar gebruikt.

Inbedrijfstelling

Zoek de beste opstellingsplaats voor uw toestel:

- Plaats het toestel niet vlak naast een radiator of op een vloer met vloerverwarming. De vochtigheid van de nevel zou het vloeroppervlak (6 en 7) kunnen beschadigen (zie veiligheidsinstructies).
- De uitstootopening mag niet direct op planten of voorwerpen gericht zijn. Bewaar een afstand van minstens 50 cm (10).
- Lees bijgaande handleiding voor de ingebruikname van de A250 AQUA PRO.
- Lees het hoofdstuk "De tank vullen" om de watertank te vullen (12).
- De watertank op het onderste gedeelte plaatsen en de sproeierkop aanbrengen (13).
- Sluit de netkabel op het stroomnet aan en schakel het toestel via de Aan/uit-schakelaar in (15).
- Ongeveer 10 à 15 min. nadat u het toestel heeft ingeschakeld, bereikt het toestel het maximale vermogen.
- Verzeker u er van dat de netkabel niet vastgeklemd wordt (9). Schakel het toestel niet in als de netkabel beschadigd is (2).

Beschrijving toestel



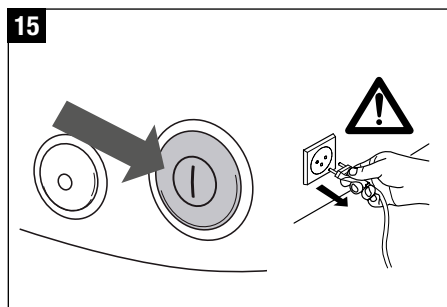
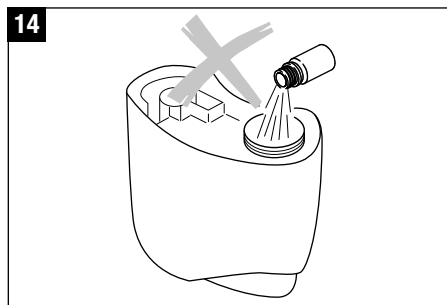
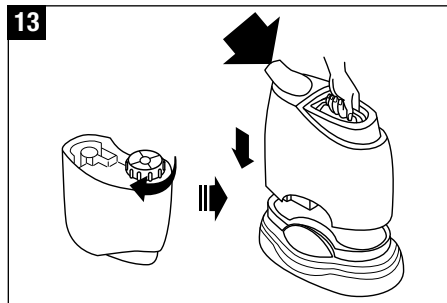
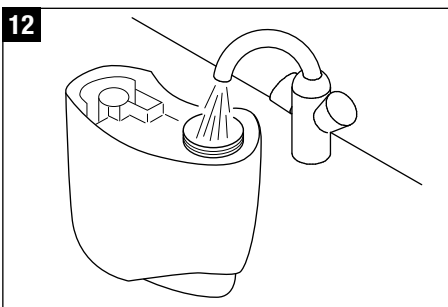
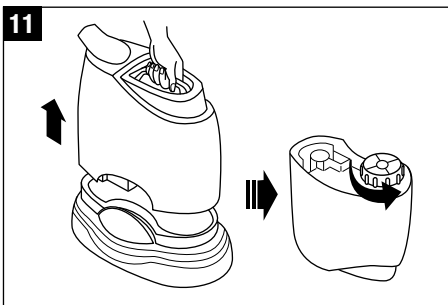
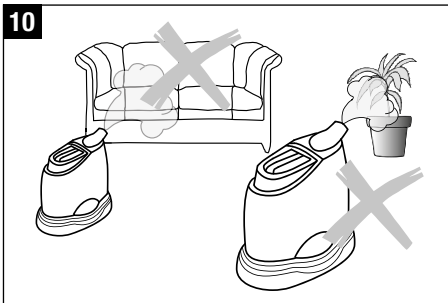
De tank vullen



Schakel het toestel altijd uit als u de watertank van het toestel verwijdert. Grijp tijdens de werking nooit in de nevelkamer!

Schakel het toestel niet in als de watertank leeg is! Als de waterstand onder het normale niveau gedaald is, schakelt het toestel automatisch uit.

- Verzeker u ervan dat zich geen vreemde voorwerpen in de watertank bevinden.
- Het watertankdeksel van de tank verwijderen (11) (Let op: de sproeierkop is los aangebracht!). De tank met vers, koud leidingwater vullen (12). Tankdeksel goed afsluiten! De watertank op het onderste gedeelte plaatsen en de sproeierkop aanbrengen (13). Geen additieven aan het water toevoegen (14)!
- Sluit de netkabel op het stroomnet aan en schakel het toestel in (15).

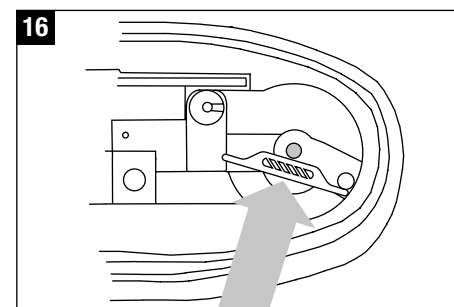


Schoonmaken van het water (optioneel)

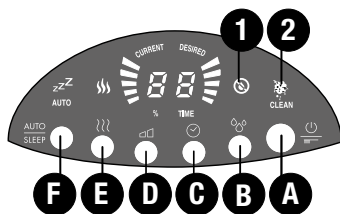
De innovatieve Ionic Silver Stick® (16) maakt gebruik van de bewezen antibacteriële eigenschappen van zilver en houdt daardoor het water vrij van bacteriën en kiemen. De ISS geeft over een periode van meer dan een jaar zilverionen aan het water af. De stick regelt zich zelf en heeft geen onderhoud nodig. Op afbeelding 16 kunt u de positie van de ISS in het toestel zien. Grijp tijdens de werking niet in de nevelkamer. Schakel het toestel eerst uit. (Als de Ionic Silver Stick® zich niet al automatisch in uw toestel bevindt, kunt u hem optioneel bij kopen.)

Gebruik van aroma's

Additieven (bijv. etherische oliën, aroma's, schoonmaakmiddelen voor het water) mogen NIET worden gebruikt! Zelfs een kleine hoeveelheid zou het kunststof kunnen beschadigen. Het materiaal is niet geschikt voor het gebruik van dergelijke additieven. Een druppel is al voldoende om de watertank te beschadigen en het toestel onbruikbaar te maken. Toestellen die door dergelijke additieven worden beschadigd, zijn van de fabrieksgarantie buitengesloten.



Bediening 7135



nl

A) In- / uitschakelen

Door knop A in te drukken, schakelt u de luchtbevochtiger in of uit.

B) Hygrostaat (luchtvochtigheid instellen)

Door knop B in te drukken, stelt u de gewenste luchtvochtigheid in % in. Het is raadzaam om een relatieve luchtvochtigheid tussen 40% en 60% te kiezen. Het apparaat is in te stellen van 40% – 75%. De meetnauwkeurigheid bedraagt +/- 5%. Wanneer de luchtvochtigheid de gewenste waarde overschrijdt, schakelt het apparaat uit. Het schakelt niet uit, wanneer op het display "Co" (continubedrijf) is ingesteld. Tijdens de selectie wordt de gewenste waarde weergegeven. De weergave schakelt na enkele seconden automatisch naar de actuele waarde.

C) Timer

Met knop C kunt u de bedrijfsduur bepalen – in te stellen tussen 1 t/m 9 uur of continubedrijf. Bij de selectie van de gewenste tijd brandt "TIME" op het display. Als de timer geactiveerd is, gaat de weergave uit.

D) Neveluitstoot (verdampvermogen regelen)

Door knop D meerdere malen in te drukken, kunt u de neveluitstoot regelen. Als de rode balken worden weergegeven, heeft u het hoogste verdampvermogen gekozen.

E) Werking met watervoorverwarming

Met knop E kunt u de voorverwarming in- of uitschakelen. Het water wordt, voordat het in de vernevelaarkamer komt, tot 80 °C voorverwarmd. De nevel wordt nu op een aangename temperatuur van 40°C uitgestoten. Dit heeft als voordeel dat de kamertemperatuur niet daalt en dat de zuivering van het water duidelijk verbeterd wordt (bacteriën worden gedood).

F) Automatische modus en sleep-modus

Door knop F in te drukken, kunnen de automatische en de sleep-modus "ZZZ" worden geactiveerd. Als de automatische modus is geactiveerd ("AUTO" verschijnt op het display), wordt de optimale luchtvochtigheid, afhankelijk van de temperatuur, gehandhaafd. De regeling gebeurt via de uitstoothoeveelheid en de ingestelde gewenste waarde. Als de "ZZZ"-functie wordt ingesteld, is de gewenste luchtvochtigheid 60%; de tijdstelling schakelt automatisch op 8 uur; de verwarming is ingeschakeld. Bovendien wordt de uitstoothoeveelheid geregeld, afhankelijk van het verschil tussen gewenste en werkelijke waarde.

1) Leegstandindicator

Door de transparante watertank is de waterhoeveelheid goed zichtbaar. Bovendien geeft het apparaat op het display (symbool 1) aan, wanneer er water moet worden bijgevuld. Lees hiervoor het hoofdstuk "De tank vullen".

2) Reinigingsweergave

Als op het display symbool 2 met "CLEAN" wordt weergegeven, dient het apparaat volgens advies van de fabrikant gereinigd te worden. Dit symbool gaat automatisch elke 2 weken branden, afhankelijk van het gebruik. Door knop A langer in te drukken (ca. 10 – 15 seconden) kan de weergave gedoofd worden.

Reiniging/onderhoud



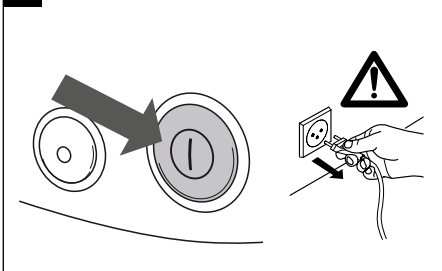
Schakel het toestel altijd uit voordat u de watertank van het toestel verwijdert. Grijp tijdens de werking niet in de nevelkamer!

- Schakel het toestel uit en trek de netstekker uit het stopcontact voordat u het toestel reinigt (17).
- De watertank en de vernevelkamer dienen regelmatig, één keer per week, gereinigd te worden (alleen met water, geen schoonmaakmiddel gebruiken) (18).
- Ontkalk de vernevelkamer regelmatig met een gangbaar ontkalkingsmiddel (19). Spoel het ontkalkingsmiddel met overvloedig water goed uit.

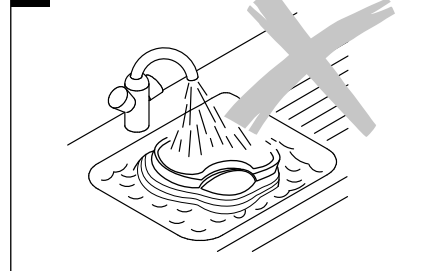
Belangrijk

- Let erop dat er geen water in het onderste gedeelte van het apparaat komt (20).
- Reinig de binnenste onderdelen met een zachte doek. Maak in geen geval gebruik van benzine, schoonmaakmiddelen voor ramen of oplosmiddelen (21).
- Voor de wekelijkse reiniging van het membraan maakt u uitsluitend gebruik van de borstel.
- Vervang het water in de watertank minstens 1 keer per week.

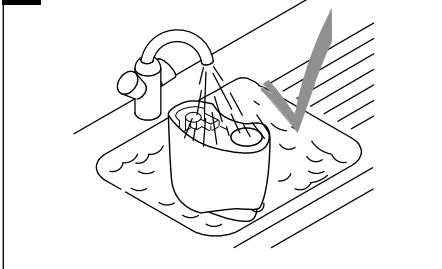
17



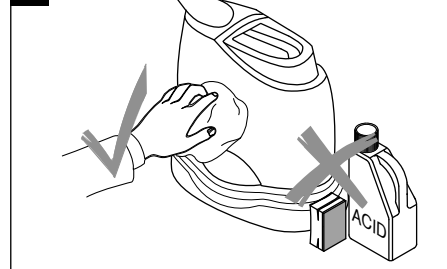
20



18

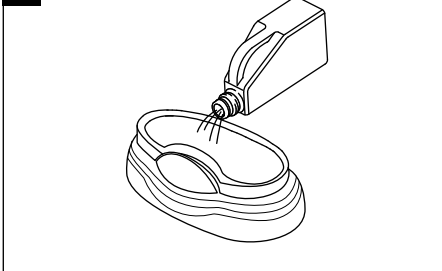


21



nl

19



Opslag wanneer het toestel langere tijd niet gebruikt wordt

Toestel reinigen zoals hiervoor beschreven, volledig laten drogen en bij voorkeur in de oorspronkelijke verpakking op een droge, niet te warme plaats bewaren.

Verwijdering

Overhandig uw handelaar de versleten luchtbevochtiger om deze op deskundige wijze te laten verwijderen. Andere verwijderingsmogelijkheden kunt u opvragen bij uw gemeente of deelraad.



Garantie

De garantiebepalingen zijn vastgelegd voor onze landelijke verkooporganisatie.

Wendt u tot uw vakhandelaar wanneer deze luchtbevochtiger ondanks strenge kwaliteitscontroles toch defect raakt. Voor een beroep op de garantie dient u een aankoopbewijs te kunnen voorleggen.

Technische informatie

Netspanning	230 V ~ 50 Hz
Vermogensopname	22 / 35 / 125 W*
Bevochtigingscapaciteit	400 / 550 g/h*
Geschikt voor kameroppervlakken tot	60 m ² /150 m ³
Waterinhoud	6.5 liter
Afmetingen	380 x 220 x 350 mm
Gewicht (leeg)	3.5 kg
Werkgeluid	< 25 dB(A)
Accessoires	A250 AQUA PRO A7017 Ionic Silver Stick® (ISS)

* Indien gebruikt met voorverwarming tot 80 °C

Storingen verhelpen

Probleem	Mogelijke oorzaken	Wat doen
Toestel functioneert niet	Netstekker niet ingestoken	Netstekker op stopcontact aansluiten
	Geen water in de watertank (waterstandalarm knippert)	Water bijvullen
Geen neveluitstoot	Gewenste vochtigheidsgraad is lager dan de aanwezige vochtigheidsgraad	Instelling van de luchtvochtigheid verhogen
	Overblijfselen van reinigingsmiddelen	Toestel met helder water reinigen
Te geringe neveluitstoot	Watertemperatuur te laag	Neveluitstoot op maximum instellen, na 10 minuten werkt het toestel weer vlekkeloos
	Kalkafzetting op het membraan	Membraan reinigen
Witte neerslag rondom het toestel	A250 AQUA PRO verbruikt	A250 AQUA PRO vervangen

Instrucciones para el uso

ES

Introducción

¡Felicidades por haber adquirido el nebulizador ultrasónico BONECO 7135!

¿Sabía usted que una habitación con aire demasiado seco

- reseca las membranas de las mucosas, agrieta los labios e irrita los ojos?
- facilita las infecciones y enfermedades de las vías respiratorias?
- provoca cansancio, somnolencia y dificultades para la concentración?
- provoca molestias a los animales domésticos y a las plantas de interior?
- favorece la formación de polvo y aumenta la electricidad estática de textiles sintéticos, fibras, así como alfombras y pavimentos de materiales plásticos?
- deteriora los muebles de madera y en especial, los suelos de parquet?
- desafina instrumentos musicales?

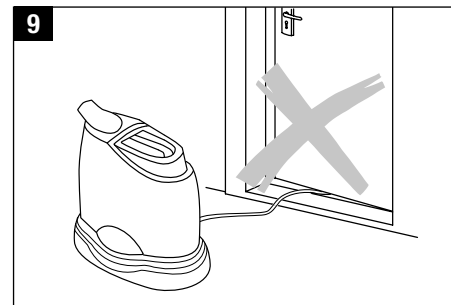
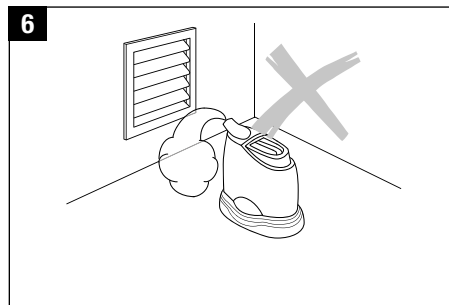
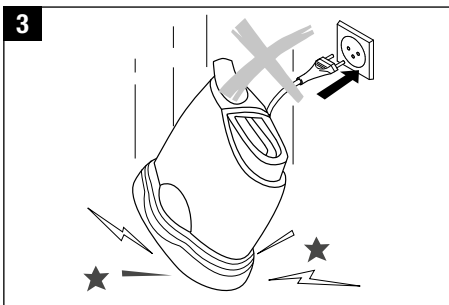
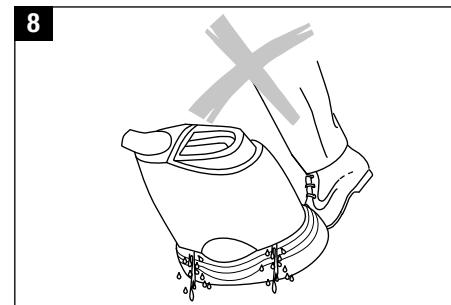
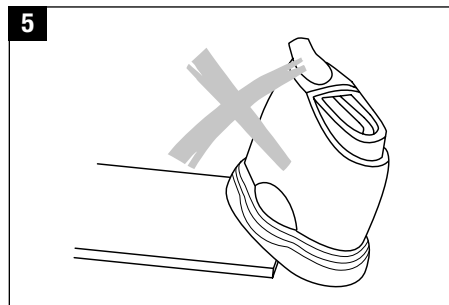
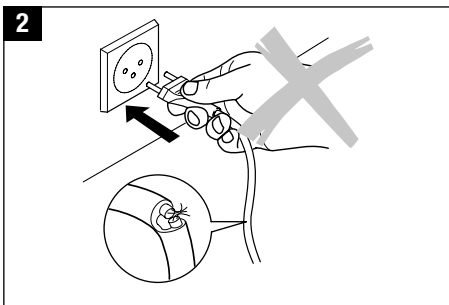
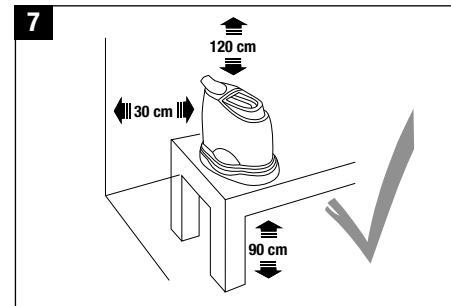
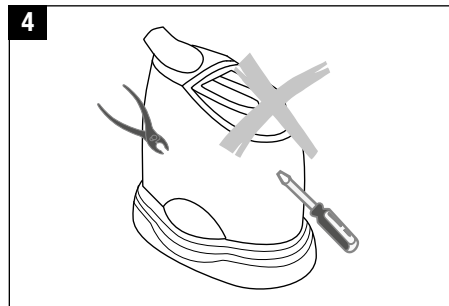
En general

Como regla general, los niveles de humedad aconsejables se sitúan entre el 40% y 60%. El aparato proporciona el nivel deseado de humedad según los ajustes que establezca. Si el ambiente está seco, el humidificador se pone en marcha automáticamente. En cuanto se alcanza el nivel deseado de humedad se apagará automáticamente.

Indicaciones de seguridad

- Antes de poner en funcionamiento el aparato lea atentamente las instrucciones; guárdelas bien para posteriores consultas.
- Conecte la unidad sólo a la corriente alterna siguiendo las instrucciones de la etiqueta adjunta sobre voltaje.
- El humidificador debe ser utilizado exclusivamente para interiores según las especificaciones técnicas. Una utilización o aplicación distinta puede causar serios perjuicios para su salud y para su entorno.
- Los niños no son conscientes de los peligros asociados a los aparatos electrónicos, por lo que tendrá que vigilarlos siempre que estén cerca del aparato (figura 1).
- Las personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de uso, como los niños o las personas bajo la influencia de medicamentos, alcohol o drogas, no deben manipular el aparato o bien hacerlo supervisados.
- Nunca use el aparato si el enchufe o cable estuviera dañado (2) ni tras sufrir daños, si el equipo se ha caído (3) o cualquier si sufre otro daño.
- Nunca ponga en funcionamiento el aparato si no está completamente instalado.
- Los aparatos eléctricos sólo deben ser reparados por personal cualificado (4); una reparación inapropiada puede resultar peligrosa para el usuario.
- Desconecte la unidad del enchufe antes de llenar o vaciar el depósito de agua, antes de limpiarlo, antes de montar o desmontar alguna de sus partes o cuando lo mueva o traslade de lugar.
- ¡No toque la cámara de nebulización mientras esté funcionando! La oscilación de alta frecuencia provoca el calentamiento de la membrana.
- Nunca desconecte el equipo del enchufe tirando del cable o con las manos húmedas.
- Sitúe el humidificador sobre una superficie seca y plana (5).

- No coloque el aparato directamente sobre el suelo ni junto a un radiador de calefacción. Si el niebla toca el suelo antes de evaporarse por completo, puede dañar la superficie (6). No se aceptará ninguna responsabilidad por daños debidos a la ubicación inadecuada de la unidad.
- El humidificador debe instalarse en una posición elevada (7) como, por ejemplo, sobre una mesa, una cómoda, etc.
- Nunca rellene el agua a través de la salida de niebla del aparato.
- No sumerja nunca el cuerpo del aparato en agua u otro líquido.
- Coloque el aparato en un lugar en el cual no pueda ser volcado fácilmente (8).
- Mantenga el aparato desenchufado siempre que no lo use.
- No coloque el cable eléctrico debajo de alfombras u otros objetos. Coloque el cable de tal forma que no pueda tropezar con él.
- No use el aparato en habitaciones donde haya una presencia de sustancias, gases o vapores combustibles.
- No exponga el aparato a la lluvia ni lo use cerca en entornos húmedos.
- No introduzca objetos extraños en el aparato.
- No bloquee las salidas de niebla o las entradas de aire.
- No se siente, pise o coloque encima del aparato ningún objeto pesado.
- El uso de aditivos en el agua, tales como aceites o esencias, tratamientos de agua y fragancias pueden dañar el aparato. El uso de cualquiera de esos aditivos anulará la garantía del fabricante.
- Las vibraciones de alta frecuencia no pueden ser percibidas por personas y animales y resultan totalmente seguras.



GS

Desembalaje

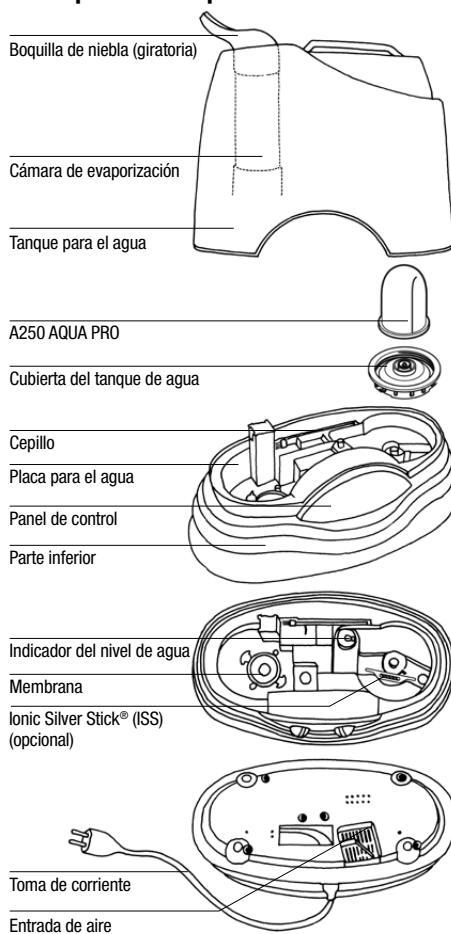
- Extraiga con cuidado la unidad de la caja.
- Saque la unidad de la bolsa.
- Atención: la boquilla de niebla está guardada en una bolsa roja en el envase de cartón. Recuerde que tiene que sacar la boquilla del envase.
- Lea la información de la placa de especificaciones con respecto al voltaje de alimentación.
- Si no utiliza el humidificador durante todo el año, guárdelo en el embalaje original.

Puesta en marcha

El sitio adecuado para su humidificador es:

- Nunca cerca de radiador o sobre un suelo con calefacción. La humedad del niebla puede dañar la superficie del piso (6 y 7) (lea las Indicaciones de seguridad).
- Asegúrese de que la boquilla de niebla no apunte directamente sobre plantas u otros objetos cercanos. Mantenga una distancia de por lo menos 50 cm (10).
- Para la puesta en marcha de A250 AQUA PRO tenga en cuenta lo dispuesto en el manual de instrucciones adjunto.
- Lea las instrucciones en "Llenado del Tanque" para agregar agua al humidificador (12).
- Coloque el tanque de agua sobre la parte inferior y ajuste la tobera (13).
- Enchufe el cable a la corriente y ponga en funcionamiento el humidificador pulsando el botón de encendido/apagado (15).
- El aparato alcanza su potencia máxima entre 10 y 15 minutos tras haberlo encendido.
- Verifique que el cable no esté dañado por ninguna parte (9), en tal caso no use el aparato (2).

Descripción de la aplicación



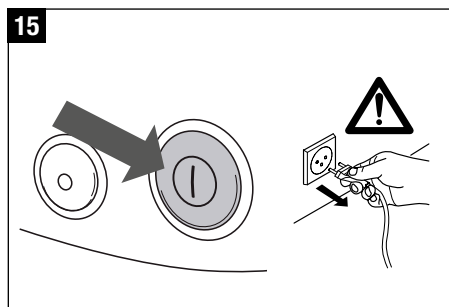
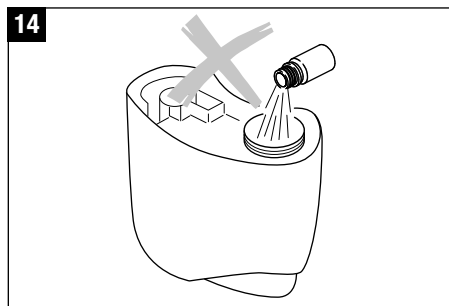
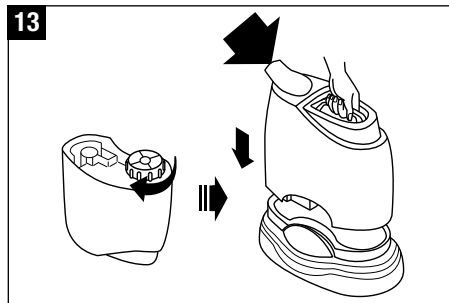
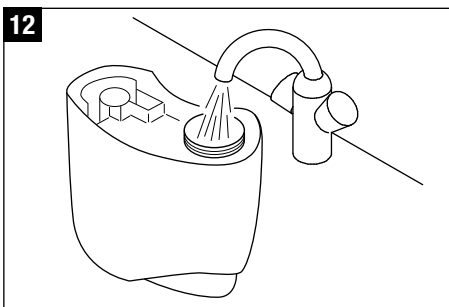
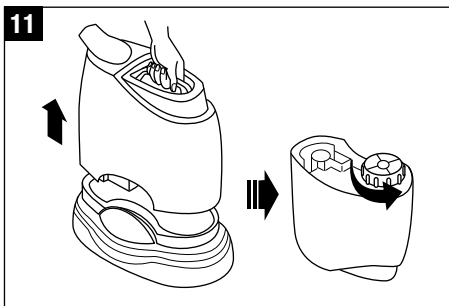
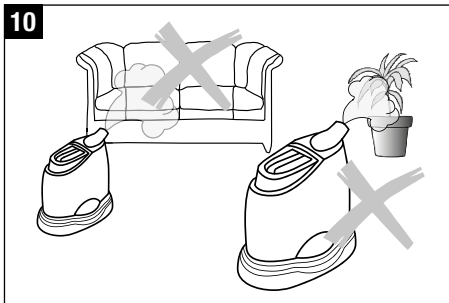
Llenado del Tanque



Desenchufe siempre la unidad antes de extraer el tanque de agua. ¡No toque la área del nebulización mientras esté funcionando!

¡No encienda el humidificador con el tanque de agua vacío! Cuando el agua llegue al nivel mínimo, el humidificador se apagará automáticamente.

- Asegúrese de que no hay objetos extraños en el tanque de agua.
- Retire la cubierta del tanque de agua (11) (Atención: la tobera está simplemente enchufada, sin atornillar). Llene el tanque con agua fresca del grifo (12). ¡Cierre bien la cubierta del tanque de agua! Coloque el tanque de agua sobre la parte inferior y ajuste la tobera (13).
- ¡No vierta ningún aditivo al agua (14)!
- Enchufe el cable a la corriente y encienda la unidad (15).

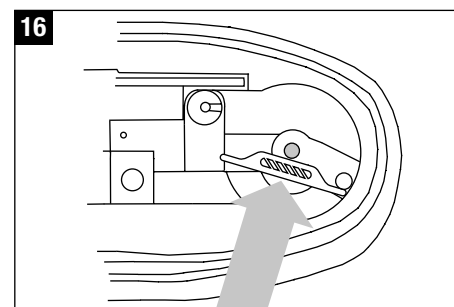


Depuración del agua (opcional)

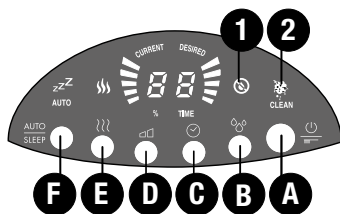
La depuración del agua se realiza mediante el Ionic Silver Stick® (16), aprovechando el efecto antibacteriano de la plata para mantener el agua libre de bacterias y gérmenes. El Ionic Silver Stick desprende, durante un período de tiempo largo (aprox. 1 año), iones de plata en el agua. Observe la figura 16 para ubicar el ISS en la unidad. ¡No toque la cámara de nebulización mientras esté funcionando! Primero apague la unidad. (Si su aparato no viene con el Ionic Silver Stick®, puede adquirirlo opcionalmente).

Uso de fragancias

¡No deben usarse aditivos en el agua (aceites, esencias, fragancias, acondicionadores de agua, etc.!) Incluso pequeñas cantidades pueden dañar el material del tanque de agua. No está diseñado para el uso de dichos aditivos. Una gota bastaría para dañar el tanque, y en consecuencia toda la unidad. El uso de cualquiera de esos aditivos anulará la garantía del fabricante.



Manejo 7135



A) Encendido/Apagado

El aparato se enciende y se apaga presionando la tecla A.

B) Higrostático (ajuste de la humedad del aire)

Se puede ajustar la humedad en % presionando la tecla B. Es aconsejable que la humedad relativa del aire sea de un 40 a un 60%. El aparato se puede regular a un valor entre 40 y 75%. La exactitud de la medición es de +/- 5%. En caso de que la humedad supere el valor ajustado deseado, el aparato se desconectará. No se desconectará si se coloca el indicador en la posición "Co" (funcionamiento continuo). Mientras hace su elección aparece el valor nominal. Al cabo de unos segundos el indicador mostrará al valor actual.

C) Temporizador

Con la tecla C puede fijar la duración del funcionamiento, de 1 a 9 horas. También puede optar por el funcionamiento continuo. Al elegir la duración deseada, en la pantalla aparecerá el mensaje "TIME" iluminado. Si el temporizador está activado, el indicador se apagará.

D) Emisión de niebla (regulación de la potencia de evaporación)

Puede regular la emisión de niebla presionando repetidamente la tecla D. Si aparecen las barras rojas, esto indica que ha elegido la máxima potencia de evaporación.

E) Funcionamiento con precalentamiento de agua

La tecla E sirve para activar o desactivar el precalentamiento. Así el agua será precalentada a 80 °C antes de que entre en el recipiente de humidificación. Ahora el niebla sale a 40°C, una temperatura agradable. Esto tiene la ventaja de que la temperatura ambiente no desciende y así se mejora considerablemente la pureza del agua (se eliminan las bacterias).

F) Modo automático y modo sleep

El modo automático y el modo sleep "ZZZ" se activan presionando la tecla F. Si se activa la función modo automático (aparece "AUTO" en la pantalla), se conserva la humedad óptima del aire dependiendo de la temperatura. Esto se consigue mediante la cantidad de niebla que se emite y el valor nominal fijado. Al configurar la función "ZZZ", la humedad nominal es del 60% y la duración queda fijada automáticamente en 8 horas. Además, se activa el precalentamiento. Además se regula la cantidad de niebla emitido, dependiendo de la diferencia entre el valor nominal y el valor actual.

1) Indicador de vacío

Gracias a que el tanque de agua es transparente, se puede comprobar fácilmente la cantidad de agua que contiene. Además, el aparato le indica en la pantalla (símbolo 1) cuando tiene que volver a llenar el tanque. Lea por favor el apartado "Llenado del Tanque".

2) Indicador de limpieza

Cuando en la pantalla aparezca el símbolo 2 con "CLEAN", debería proceder a limpiar el aparato (así lo recomienda el fabricante). Este símbolo se ilumina automáticamente, según el uso, cada 2 semanas. Se puede apagar el indicador presionando la tecla A repetidamente (aprox. durante 10-15 segundos).

Limpieza/mantenimiento

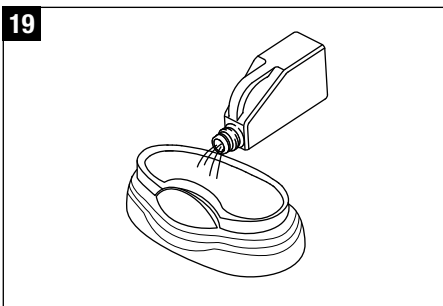
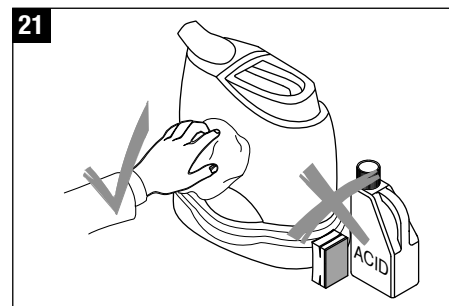
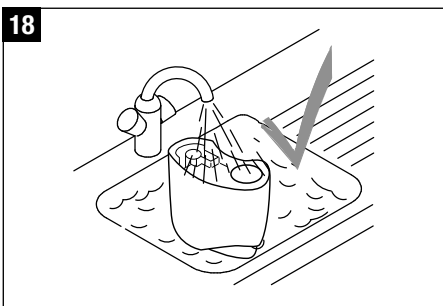
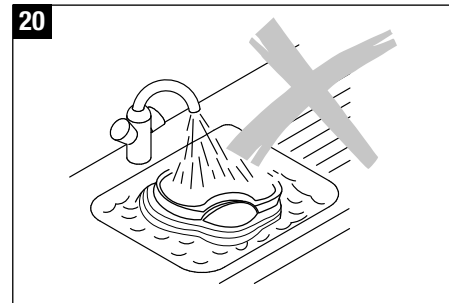
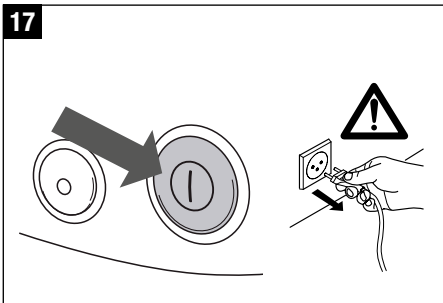


Desenchufe siempre la unidad antes de extraer el tanque de agua. ¡No toque el interior del tanque de nebulización mientras esté en funcionamiento!

- Apague el equipo y desenchúfelo de las tomas principales antes de limpiarlo (17).
- Limpie el depósito de agua y el nebulizador regularmente una vez por semana. (sólo con agua, sin jabón) (18).
- Elimine la cal del nebulizador regularmente con un desincrustante anti-cal de uso comercial (19). Enjuague bien el desincrustante anti-cal con abundante agua.

Atención

- Tenga especial cuidado en que no entre agua en la parte inferior del aparato (20).
- Limpie el interior del humidificador con un trapo suave, y no utilice nunca gasolina, limpia cristales o disolventes (21).
- Para limpiar la membrana utilice exclusivamente el cepillo. Deberá realizarla una vez por semana.
- Cambie el agua del depósito como mínimo una vez por semana.



Almacenamiento durante períodos prolongados

Limpie el humidificador como se ha descrito anteriormente y deje que se seque totalmente. Guarde preferentemente el humidificador dentro del embalaje original en un lugar seco y alejado de focos de calor.

Retirada de aparatos fuera de servicio

Para una eliminación competente, entregue a su vendedor el humidificador fuera de servicio. Podrá informarse sobre otras posibilidades para deshacerse de la unidad en su administración local o ayuntamiento.



Garantía

Nuestros representantes en cada país establecen las condiciones de la garantía. Diríjase a su distribuidor especializado si su aparato, a pesar de los estrictos controles de calidad, presenta algún defecto. Para la realización de cualquier servicio bajo garantía es necesario presentar el comprobante de compra.

Datos técnicos

Tensión de la red	230 V ~ 50 Hz
Consumo de energía	22 / 35 / 125 W*
Capacidad de humidificación	400 / 550 g/h*
Adecuado para habitaciones de hasta	60 m ² /150 m ³
Capacidad de agua	6.5 litro
Dimensiones	380 x 220 x 350 mm
Peso (vacío)	3.5 kg
Ruido de funcionamiento	< 25 dB(A)
Accesorios	A250 AQUA PRO A7017 Ionic Silver Stick® (ISS)

* En caso de funcionamiento con precalentamiento a 80 °C

Solución de problemas

Problema	Posible causa	Qué hacer
El humidificador no funciona	No está enchufado	Enchufe la toma a la corriente
	El tanque no tiene agua	Llene el depósito de agua
No sale vapor	La humedad fijada está por debajo de la que hay en la habitación	Aumente la humedad deseada
	Residuos de productos de limpieza	Lave el aparato con agua
Escasa emisión de vapor	La temperatura del agua es baja	Ponga el nivel máximo de salida de vapor, después de 10 minutos el humidificador volverá a funcionar
	Existe una capa de cal en la membrana	Limpie la membrana
Sedimentos blancos alrededor	A250 AQUA PRO gastado	Sustituir A250 AQUA PRO

Használati útmutató

hu

Előszó

Szívvel gratulálunk Önnek, hogy az Ultrasonic BONECO 7135 megvásárlása mellett döntött.

Tudta, hogy ha túl száraz a levegő lakásában:

- kiszáritja nyálkahártyáját, merevvé válnak ajkai és szemégést okoz
- hogy az ilyen állapot kedvez a fertőzésnek, és betegséget okozhat
- hogy a következmény lehangoltság, fáradtság és gyengült koncentráló képesség
- hogy a háziállatainak és növényeinek az állapot nem kedvez
- hogy a porképződés elősegíti a műanyag szálú textíliák, szőnyegek és a műanyag padló elektrosztatikus feltöltődését
- hogy fából készült berendezési tárgyai és különleges padlója ennek kárát látja
- hogy hangszereinek nem válik hasznára

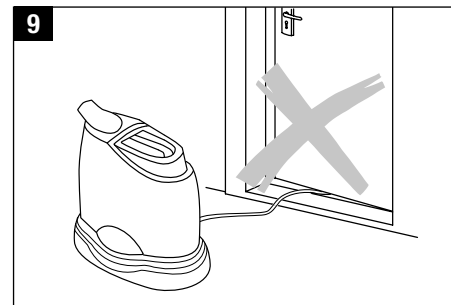
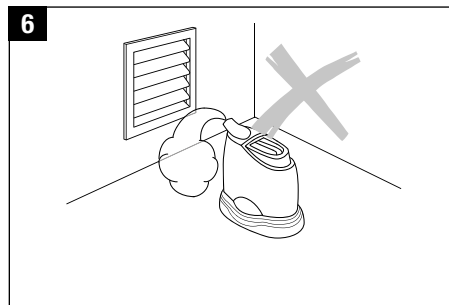
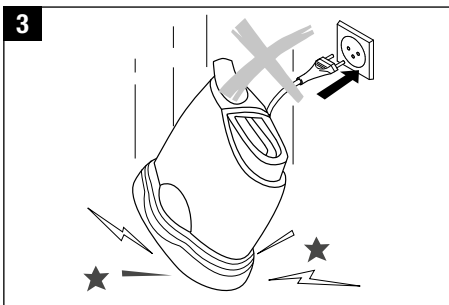
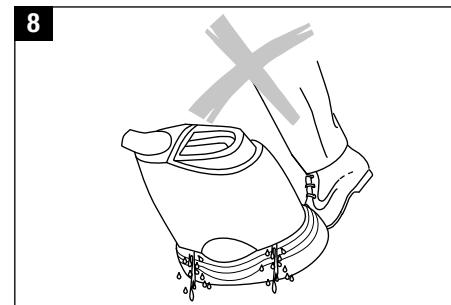
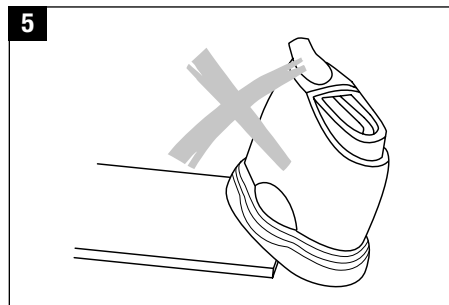
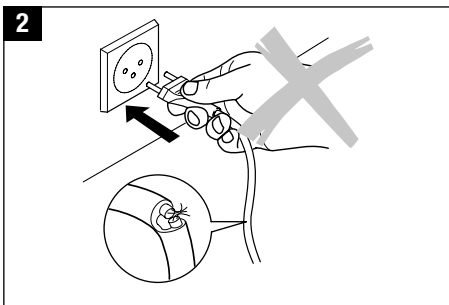
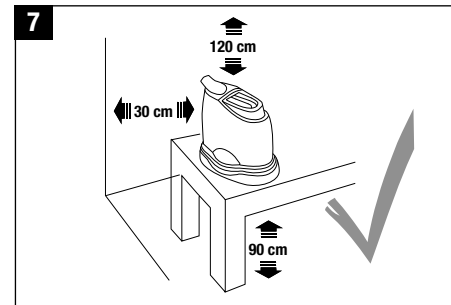
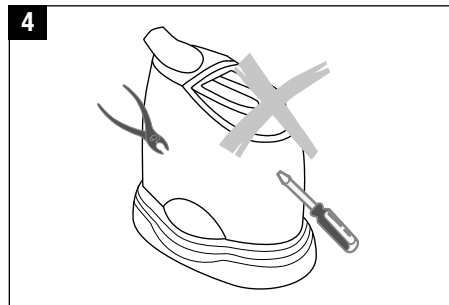
Általános tudnivaló

A szoba levegője akkor biztosít kellemes érzetet, ha relatív páratartalma 40-60% között mozog. A párasító készülék ellenőrzi és biztosítja az Ön által beállított páratartalom automatikus fenntartását. Ha túl száraz a levegő, a készülék magától bekapcsol. Ha a levegő páratartalma elérte a kívánt szintet, magától kikapcsol.

Biztonsági útmutatások

- A használati útmutatót még üzembehelyezés előtt olvassa el és a későbbi tájékozódás érdekében őrizze meg.
- A készüléket csatlakoztassa a készülék típusabláján feltüntetett feszültségű váltóáramú hálózathoz.
- A légpárasítót csak lakóhelyiségekben és a megadott műszaki paraméterek tiszteletben tartásával használja. A nem rendeltetésszerű használat veszélyeztetheti egészségét és életét.
- A gyermekek még nem ismerhetik az elektromos készülék használatával járó veszélyforrásokat. Ezért vigyázzon gyermekére mikor a légpárasító közelében tartózkodik (1 kép).
- A készüléket ne kezeljék olyan személyek, akik nincsenek tisztában annak használatával, és gyógyszer, alkohol vagy más drog hatása alatt állók szintén tartózkodjanak a kezelésétől, vagy csak felügyelet mellett kezeljék.
- A légpárasítót ne helyezze üzembe, ha sérült a kábele vagy konnektordugója (2), ha a készülék hibásan működik (3), vagy ha leesett vagy más módon megsérült.
- A légpárasítót csak teljesen összeszerelt állapotában szabad üzembe helyezni.
- A készülék javítását csak elektromos készülékeket szerelő szakemberre bizza (4). A szakszerűtlenül végzett javítással a készülék használója súlyos veszélynek teheti ki magát.
- A konnektordugót húzza ki a víztartály feltöltése ill. ürítése előtt minden alkalommal, mielőtt a készüléket tisztítani kezdi, az egyes alkatrészek szerelése ill. szétszerelése előtt és a készüléknek egyik helyről a másikra történő költöztetését megelőzően.
- Működés közben ne nyúljon a készülék párasító terébe. A nagyfrekvenciás rezgés következtében a membrán felmelegszik.
- A konnektordugót soha ne próbálja a kábelnél fogva vagy nedves kézzel kihúzni a konnektorból.
- A légpárasítót sík, sima felületű helyen használja (5).

- Ne tegye a készüléket közvetlenül a padlóra vagy fűtőtest, kályha közelébe. Ha a teljes elpárologtatás előtt kilépő vízköd a padlót éri, azon sérülést okozhat (6). A készülék helytelen elhelyezéséből származó kárért nem vállalunk felelősséget.
- Az ultrahangos párasítót valamilyen magasítóra kell tenni (7), pl. székre vagy komódra.
- A fűvókanyíláson keresztül soha ne tölts be a vizet.
- A készüléket soha ne merítse vízbe vagy más folyadék-ba.
- Úgy helyezze el a készüléket, hogy az soha ne borulhasson fel (8).
- Ha nem használja a készüléket, húzza ki ennek konnektordugóját.
- A kábelt szőnyeg vagy más tárgy ne takarja. A készüléket úgy helyezze el, hogy annak kábelében meg ne botolhassanak.
- Ne használja a párasítót olyan helyiségben, ahol tűzveszélyes anyag, gáz vagy gőzök találhatók.
- Ne tegye ki a készüléket eső hatásának, és ne használja magas nedvességtartalmú helyiségben.
- A készülékbe semmiféle tárgyat ne helyezzen bele.
- Feltétlenül tartsa szabadon a légbevezető- és pára kivéző nyílást.
- A készülékre semmi esetre ne üljön rá és ne helyezzen rá tárgyakat.
- **NE TÖLTÖN A KÉSZÜLÉKBE ILLÓOLAJAT**, víz-tartósítót és illatósító anyagot. Az ilyen anyagok ártnak a készüléknek! Az adalékoktól hibássá vált készülék esetében a garancia érvényét veszti.
- Az ultrahang rezgéseit ember és állat nem hallja és az teljesen veszélytelen.



hu

Kicsomagolás

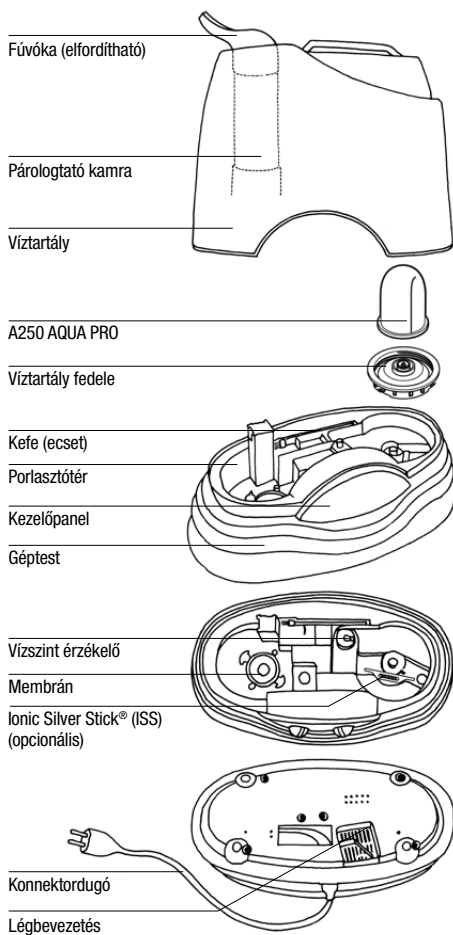
- A készüléket óvatosan vegye ki csomagolásából.
- A készülékről távolítsa el a műanyag zacskót.
- Figyelem: A fűvóka a kartonban, egy piros tasakban található. Ügyeljen arra, hogy a fűvókát ki kell venni a csomagolásból.
- Ellenőrizze a típustábla adatainak a hálózati feszültséggel való egyezését.
- Tároláshoz használja a készülék eredeti csomagolását, amennyiben a készüléket nem használja egész évben.

Üzembehelyezés

A légpárasító legjobb elhelyezése:

- Ne tegye a készüléket közvetlenül a padlóra vagy fűtőttest, kályha közelébe. A köd páratartalma árthat a padló (6 és 7) felületének (lásd a biztonsági útmutatókat).
- A fűvókát ne irányítsa közvetlenül növényre vagy tárgyra. Legkisebb távolságként tartsa be az 50 cm-t (10).
- Az A250 AQUA PRO üzembe helyezésénél vegye figyelembe a mellékelt útmutatóban leírtakat.
- Olvassa el a „Víz betöltése” fejezetet a víztartály feltöltéséhez (12).
- Állítsa a víztartályt az alsó részre és helyezze be a fűvókát (13).
- Dugja be a konnektordugót a konnektorba és kapcsolja be a készülék Be/Ki kapcsolóját (15).
- A készülék bekapcsolása után mintegy 10-15 perccel a készülék maximális teljesítményen fog működni.
- Bizonyosodjon meg, hogy a hálózati kábel nincs-e becsípődve valahová (9). Amennyiben a hálózati kábel hibás, ne kapcsolja be a készüléket (2).

Készülék leírása



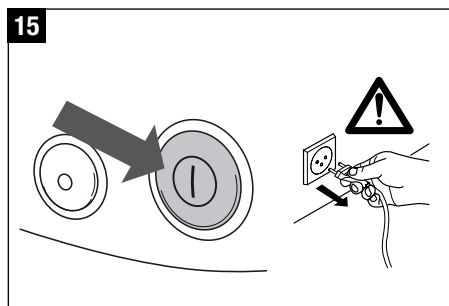
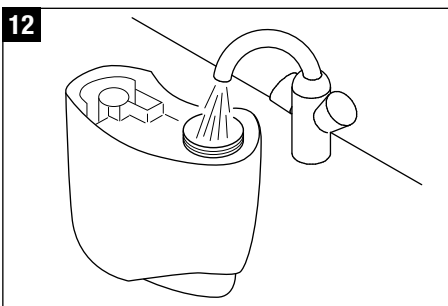
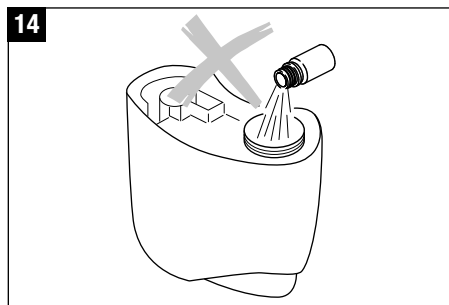
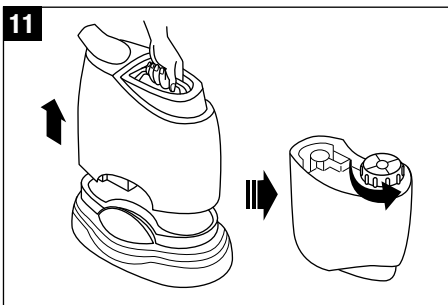
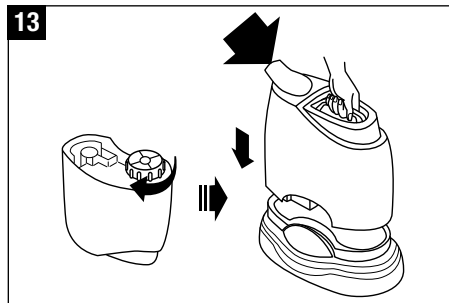
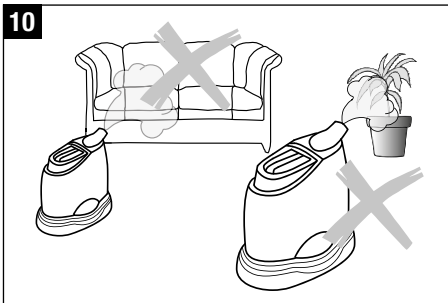
Víz betöltése



Mindig kapcsolja ki a készüléket, mielőtt a víztartályt leveszi a készülékről. Működés közben ne nyúljon a készülék párasító terébe!

A készüléket üres víztartállyal ne kapcsolja be! Ha már nincs meg a minimális vízszint, akkor a készülék a párasítást magától kikapcsolja.

- Győződjön meg, hogy nincs idegen tárgy a víztartályban.
- Vegye le a víztartály fedelét (11) (Figyelem: a fűvóka a tarállyba van helyezve!) Töltse fel a tartályt tiszta, hideg vízzel (12). Zárja le gondosan a tartályt! Állítsa a víztartályt az alapzatra, és illessze bele a fűvókát (13). Ne adjon adalékot a vízhez (14)!
- Dugja be a konnektordugót a konnektorba és kapcsolja be a készüléket (15).

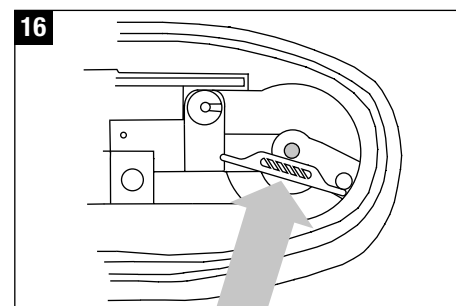


A víz tisztán tartása (opció)

Az újszerű Ionic Silver Stick® (16) az ezüst hatására igazoltan baktériumölő tulajdonságú és a vizet baktériumtól és egyéb csiráktól mentesen tartja. Az ISS ezüst ionok leadására várhatóan egy évnél is tovább képes. Az anyag önmegújító és karbantartást nem igényel. A 16. kép szemlélteti a készülékben való elhelyezést. Működés közben ne nyúljon a készülék párasító terébe. Először kapcsolja ki a készüléket. (Amennyiben a készülék nem tartalmaz Ionic Silver Stick®-et (ISS-t), úgy azt külön is megvásárolhatja, s elhelyezheti a készülékben.)

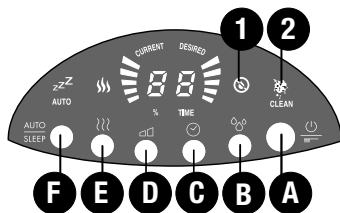
Illatosító anyagok használata

A vízhez adalékanyagokat (pl. illóolajat, illatanyagot, víz tartósítót) NEM szabad használni! A kiporlasztott illóolaj egészségre ártalmas lehet. A műanyagot már egészen csekély mennyiség is károsíthatja, repedéseket okozhat. A készülék anyaga nem alkalmas adalékok használatához. Már egy csepp is elég a víztartály sérüléséhez és a készülék használhatatlanná tételéhez. Az adalékoktól hibássá vált készülék esetében a garancia érvényét veszti.



hu

Kezelés 7135



A) Be-/kikapcsolás

A párasító az A gombbal kapcsolható be vagy ki.

B) Higrosztát (levegő páratartalmának beállítása)

Az A gomb megnyomásával beállíthatja a párasítás %-os mértékét. 40 és 60 % közötti relatív légnedvesség-tartalmat tanácsos beállítani. A készülék 40 – 75% között szabályozható. A mérés pontossága +/- 5%. Ha a nedvességtartalom túllépi a beállított értéket, a készülék kikapcsol. A készülék nem kapcsol ki, ha a kijelzőn „Co” (folyamatos üzem) van beállítva. Az érték kiválasztása közben a kijelzőn a kívánt érték látható. A kijelző néhány másodperc elteltével ismét visszavált az aktuális értékre.

C) Időzítő

A C gombbal beállíthatja, hogy mennyi ideig működjön a készülék – az időtartamot 1 és 9 óra között szabályozhatja, illetve folyamatos üzemet is beállíthat. A kívánt idő kiválasztása közben a kijelzőn a „TIME” (IDŐ) felirat világít. Az időzítő aktiválása után a kijelző fénye kialszik.

D) Párasítás mértéke (Párasítási teljesítmény szabályozása)

A D gomb többszöri megnyomásával szabályozhatja a párasítás mértékét. A legmagasabb párasítási teljesítmény kiválasztásakor a kijelzőn piros sávok jelennek meg.

E) Működés víz-előfűtéssel

Az E gomb az előfűtés be- vagy kikapcsolására szolgál. Előfűtés esetén a víz körülbelül 80 °C-ra melegítve lép be a porlasztótérbe. A vízpára ezzel kellemes körülbelül 40°C-os hőmérsékleten lép ki a készülékből. Ez azzal az előnyvel jár, hogy a helyiség hőmérséklete nem csökken, ezen kívül a víz is sokkal tisztább lesz (a baktériumok elpusztulnak).

F) Automata és éjszakai („ZZZ”) üzemmód

Az F gombbal aktiválható az Automata és az éjszakai („ZZZ”) üzemmód. Ha aktív az Automata funkció (a kijelzőn látható az „AUTO” felirat), akkor a készülék a hőmérséklettől függően tartja az optimális levegő-páratartalmat. A szabályozás a kibocsátott páramennyiség és az előírt célérték alapján történik. A „ZZZ” funkció beállítása esetén az előírt páratartalom 60%; a beállított idő automatikusan 8 órára változik, a fűtés pedig bekapcsol. Ezen kívül a készülék a kibocsátott pára mennyiségét is szabályozza, az előírt és a tényleges érték közötti különbség alapján.

1) Üres jelzés

Az átlátszó víztartályon jól látható, mennyi víz van benne. Ezen kívül a készülék kijelzőjén is megjelenik (1-es jelzés), ha vizet kell utántölteni. Kérjük, olvassa el a „Víz betöltése” című fejezetet.

2) Tisztítás jelzés

Ha a kijelzőn megjelenik a 2-es jelzés a „CLEAN” (TISZ-TÍ-TÁS) felirattal, akkor a készüléket a gyártó útmutatásainak megfelelően meg kell tisztítani. Ez a jelzés használatától függően 2 hetente automatikusan világítani kezd. A jelzés törölhető az A gomb folyamatos (kb. 10-15 másodperces) megnyomásával.

Tisztítás/karbantartás



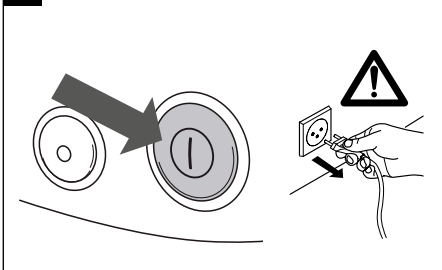
Mindig kapcsolja ki a készüléket, mielőtt a víztartályt leveszi a készülékről. Működés közben ne nyúljon a készülék párasító terébe!

- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a konnektordugót, mielőtt a készüléket tisztítani kezdené (17).
- A víztartályt és készülék minden olyan részét ahol vízrel érintkezik hetenként egyszer rendszeresen tisztítsa ki (18). Használjon étkezési ecet oldatot (20%-os).
- Kérjük, rendszeresen vízkötelenítse a párasító teret kereskedelemben kapható étkezési ecet oldattal (19). Tisztítás után öblítse ki a készüléket alaposan tiszta vízzel.

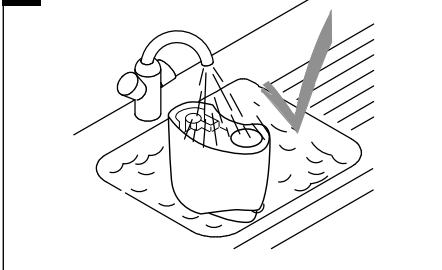
Figyelem

- Vigyázzon hogy a készülék alsó részébe ne jusson be víz (20).
- A belső részeket puha törülközővel tisztítsa és ne használjon benzint, ablaktisztítót és oldószert (21).
- A membrán hetenkénti tisztításához kizárólag ecsetet használjon.
- A víztartály vizét legalább heti egy alkalommal cserélje le.
- A karbantartás hiánya a készülék meghibásodását okozhatja. Ilyen meghibásodásra nem terjed ki a garancia.
- A szennyezett készülék üzemeltetése az egészségre ártalmas lehet.

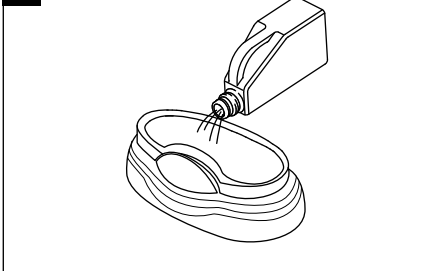
17



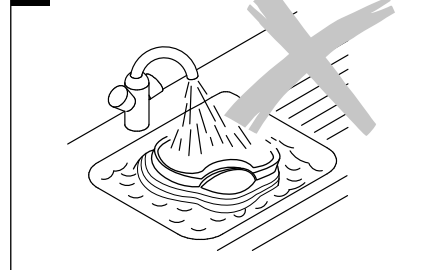
18



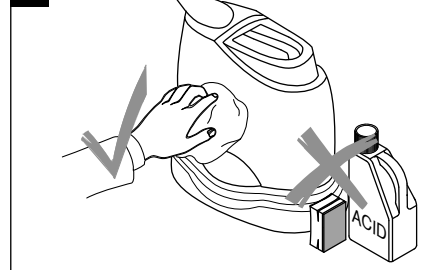
19



20



21



Hosszabb ideig nem használt készülék tárolása

A készüléket a leírtak szerint tisztítsa ki, szárítsa ki teljesen, a vízlágyító patront vegye ki a tartályból és a granulátumot dobja ki a háztartási hulladékgyűjtőbe. Lehetőleg az eredeti csomagolásában tárolja egy száraz, nem túl meleg helyiségben.

Ártalmatlanítás

A már kiszolgált készüléket adja le a kereskedőjénél, vagy tegye a speciális hulladékgyűjtőbe a helyi előírások szerint. Egyéb ártalmatlanítási lehetőséget tudakolja meg az illetékes helyi hatóságnál. Tilos a készüléket a háztartási hulladékgyűjtőbe dobni!



Az elektromos berendezés veszélyes hulladéknak minősülő alkatrészt nem tartalmaz. Az elektromos készülék nem helyezhető el a települési szilárd hulladékokkal együtt, hanem gyűjtése elkülönítve történik a vonatkozó környezetvédelmi előírásoknak megfelelően.

Garancia

A garanciális feltételeket az országban levő képviselőtünk határozta meg. Kérjük, forduljon bizalommal szakkereskedőjéhez, ha a légpárásító készülékén a szigorú minőségellenőrzés ellenére hibát talál. A garancia érvényesítéséhez feltétlenül szükséges a vásárlási számla bemutatása.

Műszaki adatok

Feszültség	230 V ~ 50 Hz
Teljesítmény felvétel	22 / 35 / 125 W*
Párásítási teljesítmény	400 / 550 g/h*
Max. helyiségmérték	30 m ² / 85 m ³
Víztartalom	6.5 liter
Méretei	380 x 220 x 350 mm
Súly (üresen)	3.5 kg
Működési zaj	< 25 dB(A)
Tartozék	A250 AQUA PRO A7017 Ionic Silver Stick® (ISS)

* Működtetés közben, akár 80 °C hőmérsékletű előmelegítéssel

Hibaelhárítás

Hibajelenség	Lehetséges oka	Mi tegyek
A készülék nem működik	Konnektordugó nincs bedugva Nincs víz a víztartályban (kigyullad az üres jelzés)	Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz Víz utántöltése
Nincs ködkibocsátás	A páratartalom beállítása alacsonyabb mint a helyiség páratartalma Öblítőszer maradványok	Növelje a páratartalom beállítási fokozatát Tisztítsa ki a készüléket tiszta vízzel
Túl kevés a ködkibocsátás	Túl alacsony a vízhőmérséklet Vízkölerakódás a membránon	Állítsa a ködkibocsátást a legmagasabb fokozatra, 10 perc után a készülék ismét kifogástalanul működik Tisztítsa meg a membránt
Fehér por képződik a készülék körül	Az A250 AQUA PRO elhasználódott	Cserélje ki az A250 AQUA PRO-t

Wstęp

Gratulujemy nabycia ultradźwiękowego nawilżacza powietrza mod. BONECO 7135.

Czy wiedzieliście Państwo, że suche powietrze

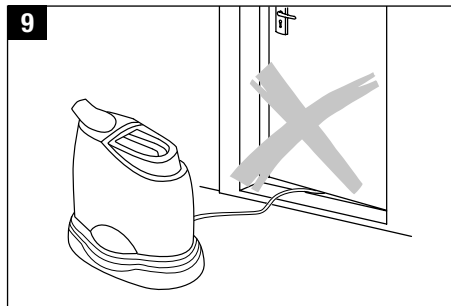
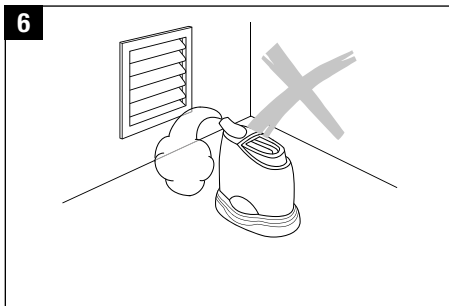
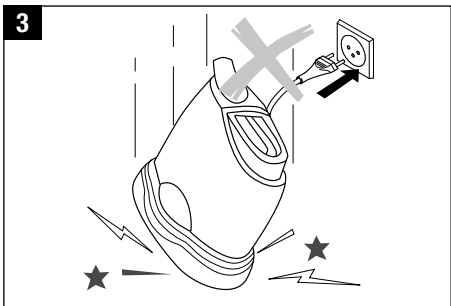
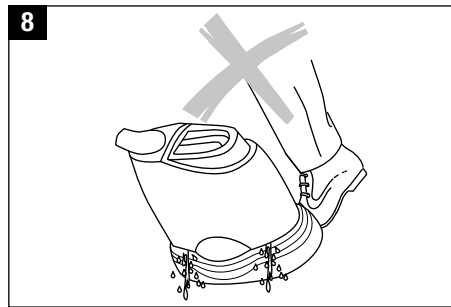
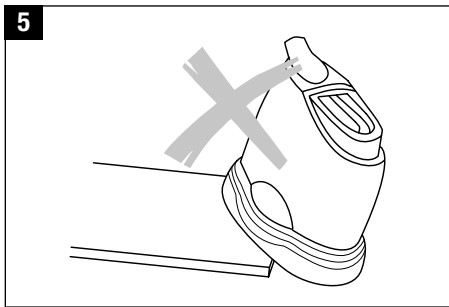
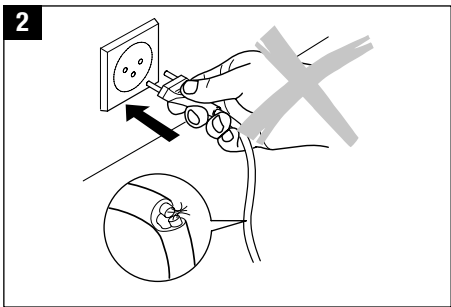
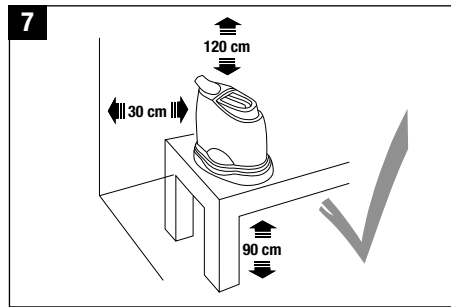
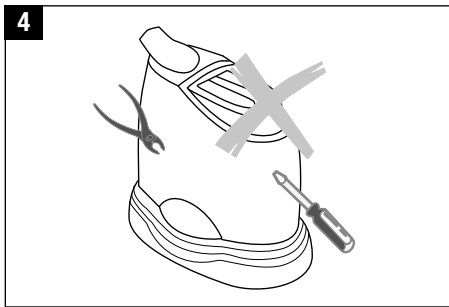
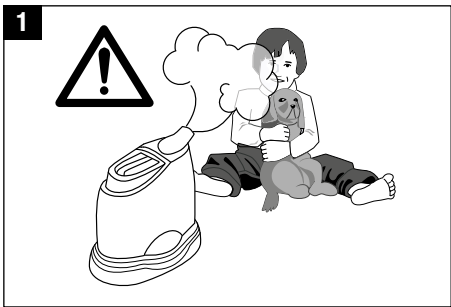
- wysusza błony śluzowe, powoduje pęknięcie ust i pieczenie oczu?
- zwiększa ryzyko infekcji i schorzeń dróg oddechowych?
- powoduje znużenie, zmęczenie i kłopoty z koncentracją?
- jest niekorzystne dla zwierząt domowych i roślin pokojowych?
- powoduje gromadzenie się kurzu i wyładowania elektrostatyczne ubrań, dywanów i wykładzin podłogowych wykonanych z włókien sztucznych?
- prowadzi do uszkodzenia drewnianych elementów wyposażenia mieszkań i parkietów?
- rozstraja instrumenty muzyczne?

Informacje ogólne

Komfort w pomieszczeniach występuje wtedy, gdy poziom względnej wilgotności wynosi 40% – 60%. Nawilżacz automatycznie steruje poziomem wilgotności zgodnie z pożądanym ustawieniem. Jeśli powietrze jest zbyt suche nawilżacz włączy się automatycznie. Po osiągnięciu żądanej wilgotności wyłączy się.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:

- Przed użyciem nawilżacza dokładnie przeczytać instrukcję i pozostawić ją do dalszego wglądu
- Podłączyć urządzenie do prądu zmiennego o napięciu zgodnym z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia
- Nawilżacz używać wyłącznie wewnątrz pomieszczeń, zgodnie z danymi technicznymi. Wykorzystywanie nawilżacza do celów innych niż jego przeznaczenie może spowodować zagrożenie zdrowia lub życia.
- Dzieci nie rozpoznają zagrożeń związanych z użytkowaniem urządzeń elektrycznych. Dlatego zawsze należy zwracać uwagę na dzieci znajdujące się w pobliżu nawilżacza.
- Osobom, które nie zaznajomiły się z instrukcją obsługi, jak również dzieciom oraz osobom pozostającym pod wpływem alkoholu, leków, narkotyków nie wolno obsługiwać urządzenia, chyba, że pod nadzorem.
- Nie należy używać urządzenia w przypadku jego uszkodzenia lub uszkodzenia kabla
- Używać należy tylko kompletnego urządzenia
- Ewentualne naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisu. Manipulowanie przy urządzeniu może wywołać zagrożenie dla użytkownika.
- Urządzenie należy odłączyć od zasilania przed pełnieniem / opróżnianiem zbiornika, czyszczeniem, montażem/ demontażem poszczególnych elementów oraz przed przestawianiem urządzenia.
- Umieścić nawilżacz na suchej i płaskiej powierzchni
- Nie wlewać wody do dyszy wylotowej
- **Do wody nie należy dodawać żadnych substancji tj. perfum, olejków zapachowych, odświeżaczy, itp.**
- Nie zanurzać korpusu urządzenia w wodzie i innych cieczach



Rozpakowanie urządzenia

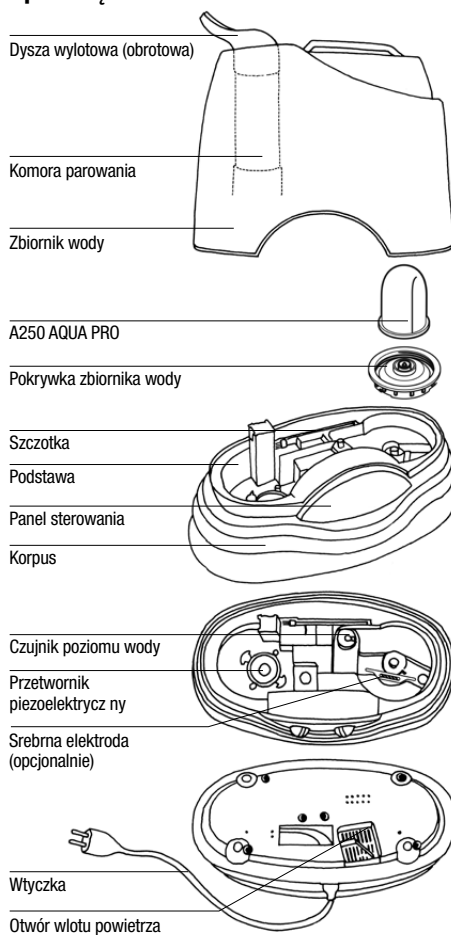
- Ostrożnie wyjmij urządzenie z kartonu
- Następnie wyjmij urządzenie z torby plastikowej
- Uwaga: dysza znajduje się w czerwonym opakowaniu we wnętrzu kartonu. Przed zamontowaniem należy pamiętać o konieczności wyjęcia dyszy z opakowania.
- Przeczytaj uważnie informacje podane na tabliczce znamionowej urządzenia
- Używaj tylko oryginalnego opakowania do przechowywania urządzenia na okres, w którym urządzenie nie pracuje.

Uruchamianie urządzenia

Optymalne miejsce dla nawilżacza Boneco

- nie umieszczać nawilżacza w bezpośredniej bliskości elementów grzejnych lub na podłodze- w przypadku ogrzewania podłogowego.
- Dysza wylotowa nie może być skierowana bezpośrednio na meble i inne przedmioty narażone na działanie wilgoci.
- Proszę się upewnić, czy w zbiorniku wody nie ma żadnych ciał obcych.
- Napełnić zbiornik czystą, zimną wodą z kranu (nie cieplejszą niż 40°C).
- Nie dodawać do wody żadnych dodatkowych środków utrzymujących w czystości.
- W celu uruchomienia filtra A250 AQUA PRO proszę postępować zgodnie z załączoną instrukcją.
- Dokładnie dokręcić nakrętkę zbiornika wody.
- Proszę NIGDY nie dodawać żadnych substancji do wody.
- Kabel zasilający należy podłączyć do gniazdka sieciowego.
- Po włączeniu nawilżacza maksymalna wydajność nawilżania osiągnąca jest po 10-15 minutach.

Opis urządzenia



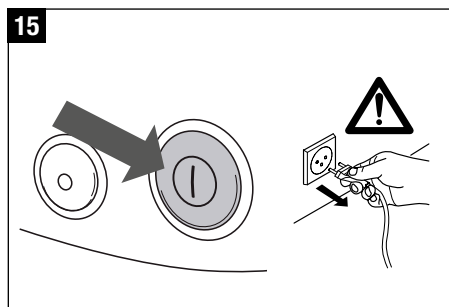
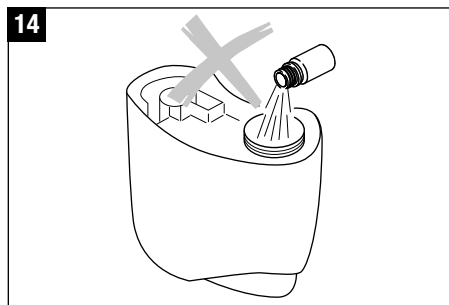
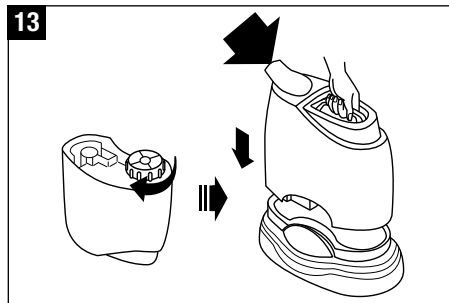
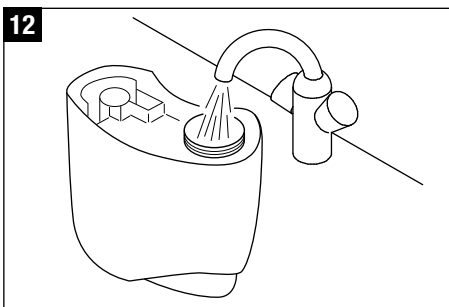
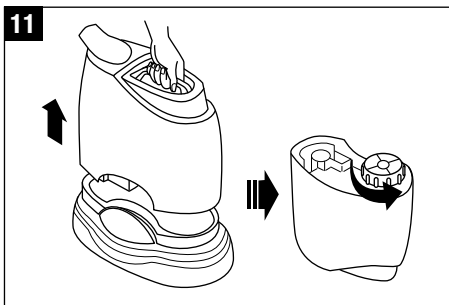
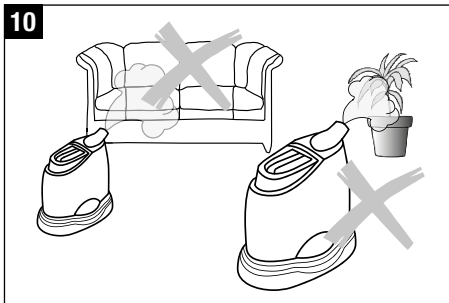
Napełnianie zbiornika wody



Przed wyjęciem zbiornika wody z urządzenia najpierw należy je wyłączyć (oraz odłączyć od źródła zasilania). Podczas, gdy urządzenie jest włączone, nie należy sięgać do wnętrza komory parowania!

Nie należy załączać nawilżacza gdy w zbiorniku wodnym nie ma wody, lub gdy poziom wody jest zbyt niski. Kiedy poziom wody w zbiorniku będzie zbyt niski urządzenie samoczynnie wyłączy się. Załączy się wówczas czerwone światelko.

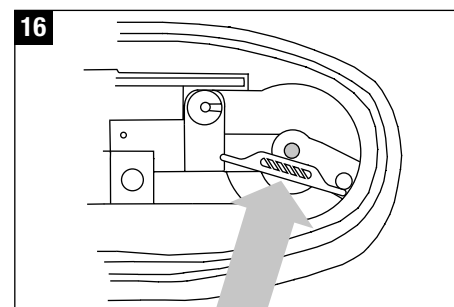
- Upewnij się, że w zbiorniku wody nie ma żadnych ciał obcych
- Usunąć nakrętkę zbiornika na wodę (11) (Uwaga: dysza jest montowana z zachowaniem luzu!). Napełnić zbiornik świeżą wodą (12). Ponownie zamknąć zbiornik wody. Ustawić zbiornik na podstawie i zamontować dyszę (13). Do wody nie należy dodawać środków uszlachetniających (14).
- Podłączyć urządzenie do źródła zasilania i załączyć je przyciskiem ON/OFF. Po załączeniu urządzenia powinno się wyświetlić zielone światelko (15).

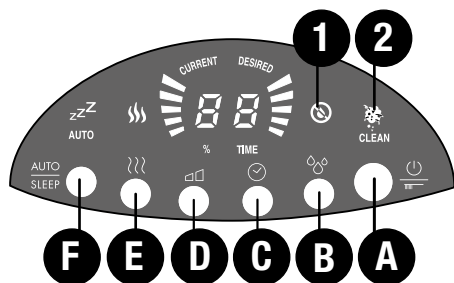


Dodatkowe utrzymanie wody w czystości (opcjonalne)

Jonizująca srebrna elektroda zastosowana w urządzeniu stanowi światową innowację w utrzymaniu czystości wody, polegającą na wykorzystaniu bakteriobójczego działania srebra. Zastosowanie srebrnej elektrody w urządzeniu powoduje likwidację wielu typów bakterii i wirusów. Zaletami srebrnej elektrody są: jej samoregulacja (nie wymaga konserwacji, ani stosowania środków chemicznych), nie wymaga źródeł zasilania, czas użytkowania to 12 miesięcy. Spójrz jak usytuowana jest w urządzeniu srebrna elektroda (zdjęcie nr.16). Nie należy sięgać do komory parowania podczas, gdy urządzenie jest załączone. Najpierw urządzenie należy wyłączyć (oraz odłączyć od źródła zasilania). Srebrną elektrodę można zakupić u generalnego przedstawiciela jako dodatkowy sprzęt.

Do wody nie należy dodawać innych substancji (perfum, olejków zapachowych, odświeżaczy, itp.) Nawet bardzo mała ilość tych substancji może spowodować uszkodzenie nawilzacza. Uszkodzenie takie nie podlega naprawie gwarancyjnej.





A) Włączanie i wyłączanie urządzenia

Naciśnięcie przycisku A powoduje włączenie lub wyłączenie nawilzacza powietrza.

B) Higrostat (regulacja wilgotności powietrza)

Naciśnięcie przycisku B powoduje ustawienie odpowiedniej wilgotności powietrza wyrażonej w procentach. Zalecana względna wilgotność powietrza powinna się wahać w zakresie pomiędzy 40 i 60%. Urządzenie oferuje możliwość regulacji w zakresie od 40 do 75%. Precyzja pomiaru wynosi +/- 5%. W momencie przekroczenia odpowiedniej ustawionej wilgotności powietrza urządzenie automatycznie się wyłącza. Urządzenie nie zostaje wyłączone, jeżeli wskaźnik został ustawiony na „Co” (tryb pracy stałej). Podczas regulacji urządzenie wskazuje wartość żadaną. Po upływie kilku sekund wskazanie wyświetlacza zmienia się i prezentuje wartość aktualną.

C) Timer

Naciśnięcie przycisku C umożliwia ustawienie czasu pracy urządzenia – możliwość regulacji od 1 do 9 godzin lub trybu pracy ciągłej. Podczas ustawiania czasu na wyświetlaczu pojawia się symbol „TIME”. Aktywowanie timera powoduje zniknięcie symbolu z wyświetlacza.

D) Ustawianie nawilżania (regulacja intensywności mgiełki)

Kilkukrotne naciśnięcie przycisku D umożliwia regulację intensywności nawilżania. Trzy czerwone paski oznaczają najwyższy stopień mocy nawilżania.

E) Praca w trybie z podgrzewaniem wody

Przycisk E służy do włączania lub wyłączania podgrzewania wody. Podgrzanie wody do temperatury około 80 °C następuje przed wejściem do komory odparowywania. Wydobywająca się z urządzenia para wodna ma przyjemną dla skóry temperaturę około 40°C. Rozwiązanie to sprawia, że temperatura panująca w pomieszczeniu nie obniża się, a

ponadto w znacznym stopniu pozwala na utrzymanie wilgotności powietrza.

F) Tryb automatyczny u tryb sleep

Naciśnięcie przycisku F umożliwia aktywowanie trybu automatycznego lub funkcji sleep „ZZZ”. Po włączeniu trybu automatycznego (na wyświetlaczu pojawia się symbol „AUTO”) optymalna wilgotność powietrza jest utrzymywana w zależności od temperatury panującej w pomieszczeniu. Regulacja odbywa się za pośrednictwem ilości wydobywającej się mgiełki i ustalonej wartości żadanej. W przypadku aktywowania funkcji „ZZZ”, żądany poziom wilgotności zostaje ustawiony na 60%; regulacja czasowa zostaje automatycznie ustawiona na 8 godzin pracy; opcja ogrzewania zostaje włączona. Dodatkowo istnieje jeszcze możliwość regulacji ilości wytwarzanej mgiełki wodnej niezależnie od różnicy pomiędzy wartością aktualną i żadaną.

1) Wskaźnik niskiego poziomu wody w zbiorniku

Zbiornik wody jest wykonany z przezroczystego materiału, dzięki czemu poziom wody jest dobrze widoczny. Dodatkowo urządzenie pokazuje na wyświetlaczu (Symbol 1), w sytuacji konieczności uzupełnienia poziomu wody w zbiorniku. Proszę zapoznać się z treścią rozdziału „Napełnianie zbiornika wody”.

2) Wskaźnik zalecanego czyszczenia

W sytuacji, gdy na wyświetlaczu pojawi się symbol 2 „CLEAN”, urządzenie należy wyczyścić zgodnie ze wskazaniami producenta. Symbol jest wyświetlany automatycznie co dwa tygodnie użytkowania. Po wyczyszczeniu należy podłączyć zasilanie i nacisnąć oraz przytrzymać przycisk A (ok. 10 - 15 sekund) co spowoduje zniknięcie symbolu z wyświetlacza.

Czyszczenie / Konserwacja

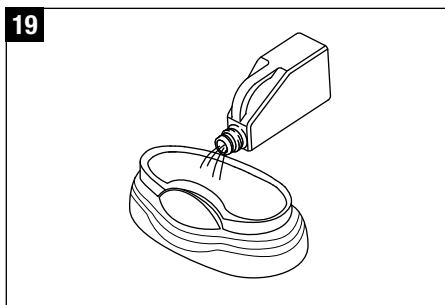
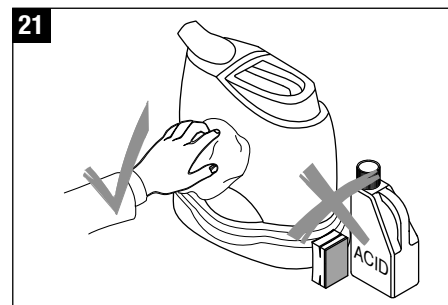
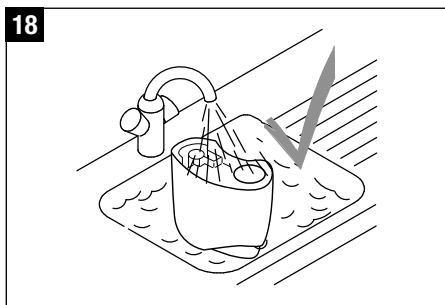
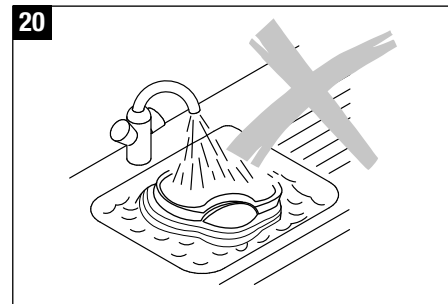
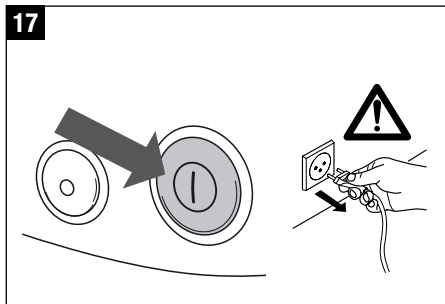
- Przed czyszczeniem wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka (17)
- Regularnie czyścić zbiornik wody i korytko z przetwornikiem kwarcowym oraz komorę parowania. W tym celu należy użyć czystej wody bez dodatku jakichkolwiek detergentów (18)
- Do usunięcia osadzającego się kamienia z urządzenia (kamień osadza się w komorze parowania oraz w korytku) należy używać specjalnych odkamieniaczy np. Ekam. Po użyciu odkamieniacza odpowiednie części urządzenia powinny być dokładnie wypłukane z substancji odkamieniającej (19)

Uwaga

- Upewnij się, że woda nie dostaje się do dolnej wewnętrznej części korpusu urządzenia
- Czyścić części wewnętrzne miękką szmatką. Do czyszczenia nawilżacza nie używać żadnych rozpuszczalników ani agresywnych środków czyszczących
- Do czyszczenia przetwornika piezoelektrycznego można używać szczoteczki oraz odkamieniacza.
- Wodę w zbiorniku należy zmieniać przynajmniej raz w tygodniu

Dotyczy jedynie modeli Boneco 7135 oraz 7138:

- jeśli na wyświetlaczu pokaże się szczotka „CLEAN”, urządzenie należy wyczyścić zgodnie ze wskazaniami producenta. Symbol jest wyświetlany automatycznie co dwa tygodnie użytkowania. Po wyczyszczeniu należy podłączyć zasilanie i nacisnąć oraz przytrzymać przycisk A (ok. 10 - 15 sekund) co spowoduje zniknięcie symbolu z wyświetlacza.



Przechowywanie urządzenia

Wyczyścić nawilżacz i dokładnie osuszyć. Zalecane jest przechowywanie urządzenia w oryginalnym opakowaniu. Unikać wysokich temperatur.

Gwarancja

Warunki gwarancji określone są przez przedstawiciela w Polsce odrębną Kartą Gwarancyjną.

Dane techniczne

Napięcie	230 V ~ 50 Hz
Zużycie energii	22 / 35 / 125 W*
Wydajność nawilżania	400 / 550 g/h*
Przeznaczony do pomieszczeń	60 m ² / 150 m ³
Pojemność zbiornika	6.5 Litra
Waga (pusty)	380 x 220 x 350 mm
Wymiary	3.5 kg
Poziom hałasu	< 25 dB(A)
Materiały eksploatacyjne	A250 AQUA PRO

* zużycie energii i wydajność nawilżania z włączonym podgrzewaniem wody.

Problem	Przyczyna	Postępowanie
Nawilżacz nie działa	Wtyczka nie podłączona do gniazdka	Włączyć wtyczkę do gniazdka
	Brak wody w zbiorniku Pali się lampka wskazująca brak wody	Napełnić zbiornik wodą
Brak mgły	Ustawiona wartość wilgotności jest niższa od aktualnej wilgotności	Zwiększyć ustawienie
	Pozostałości płynu czyszczącego	Przepłukać czystą wodą
Mała intensywność mgły	Zbyt niska temperatura wody	Ustawić intensywność mgły na wartość maksymalną, po 10 min. nawilżacz będzie działał prawidłowo
	Osad mineralny na przetworniku	Wyczyścić przetwornik
Biały pył wokół nawilżacza	Zużyty filtr A250 AQUA PRO	Wymienić filtr A250 AQUA PRO

Predslov

Blažujeme vám k zakúpeniu ultrazvukového zvlhčovača vzduchu BONECO 7135!

Vedeli ste, že suchý vzduch v miestnosti:

- vysušuje sliznice a tiež spôsobuje popraskané pery a pálenie očí?
- podporuje vznik infekcií a chorôb dýchacích ciest?
- spôsobuje vyčerpanosť, únavu a zlú koncentráciu?
- stresuje domácich maznáčikov a izbové rastliny?
- podporuje tvorbu prachu a elektrostatického náboja textilii zo syntetických vlákien, rovnako ako kobercov a plastových podláh?
- poškodzuje drevený nábytok a najmä parketové podlahy?
- spôsobuje rozladenie hudobných nástrojov?

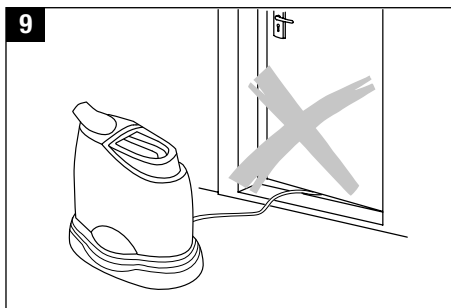
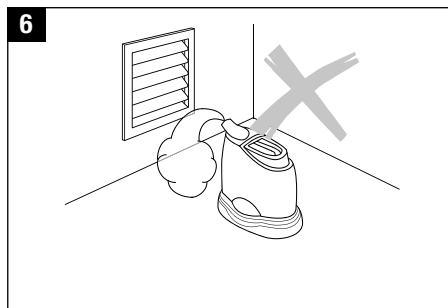
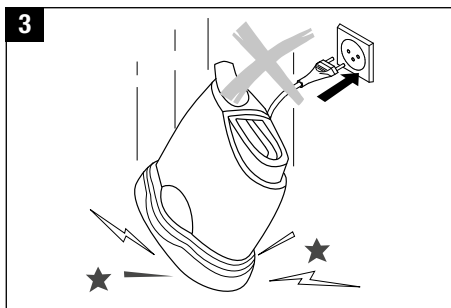
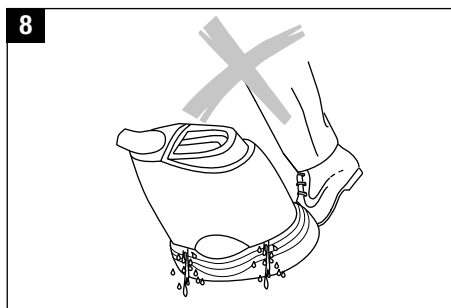
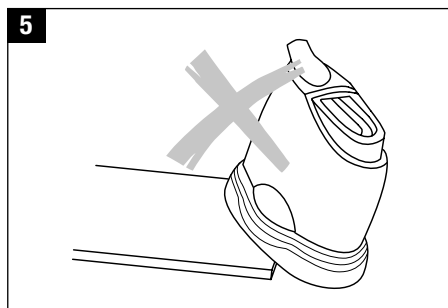
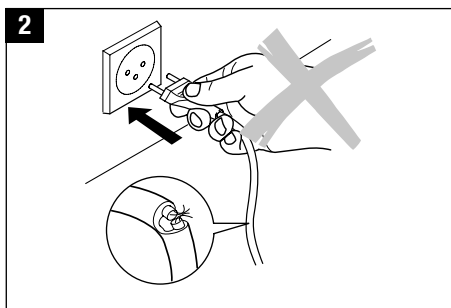
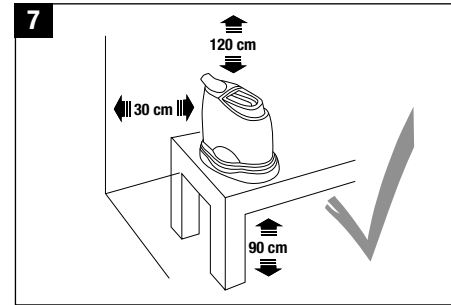
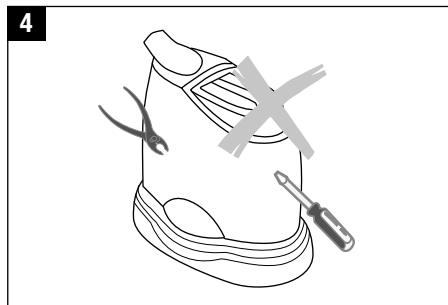
Všeobecné informácie

Komfortná atmosféra je v interiéri dosiahnutá pri relatívnej vlhkosti vzduchu 40 až 60%. Váš spotrebič automaticky reguluje vlhkosť v závislosti na zvolenom nastavení. Ak je vzduch príliš suchý, zariadenie sa automaticky zapne. Keď je dosiahnutá požadovaná vlhkosť, zariadenie sa automaticky vypne.

Bezpečnostné pokyny

- Pred použitím spotrebiča si pozorne prečítajte návod na obsluhu a uložte ho na bezpečnom mieste pre neskoršie použitie.
- Zariadenie zapojte iba do zdroja striedavého napätia, ktoré súhlasí s údajmi na výrobnom štítku.
- Spotrebič používajte len v interiéri a v rámci parametrov uvedených v technických špecifikáciách. Používanie spotrebiča na účely, pre ktoré nie je určený, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre zdravie a život.
- Deti nemôžu rozpoznať nebezpečenstvá spojené s používaním elektrických spotrebičov. Z tohto dôvodu vždy dohliadajte na deti, keď sú v blízkosti spotrebiča (obrázok č. 1).
- Osobám, ktoré nie sú oboznámené s návodom na obsluhu, rovnako ako deťom a osobám pod vplyvom liekov, alkoholu alebo drog nie je dovolené spotrebič obsluhovať alebo ho môžu obsluhovať iba pod dohľadom.
- Nikdy nepoužívajte spotrebič, ak po poruche došlo k poškodeniu spotrebiča alebo kábla (2), ak spotrebič spadol na zem (3) alebo ak je poškodený iným spôsobom.
- Spotrebič prevádzkujte iba vtedy, keď je úplne zmontovaný.
- Opravy elektrických spotrebičov môžu vykonávať iba odborne vyškolení servisní technici (4). Nesprávne opravy môžu pre používateľa predstavovať značné nebezpečenstvo.
- Spotrebič odpojte od elektrickej siete pred plnením alebo vyprázdňovaním zásobníka na vodu, čistením, montážou alebo demontážou jednotlivých dielov a pred jeho presunom na iné miesto.
- Počas prevádzky nesiahajte do vnútorného priestoru rozprašovača. Vysokofrekvenčné kmitanie zohrieva membránu na vysokú teplotu.
- Zástrčku nikdy nevyťahujte z elektrickej zásuvky ťahaním za kábel alebo mokrymi rukami.
- Spotrebič umiestnite vždy na suchom, rovnom povrchu (5).

- Spotrebič nekladte priamo na podlahu alebo vedľa vyhrievacieho telesa. Ak sa vlhkosť dostane do kontaktu s podlahou predtým, než sa úplne odparí, môže dôjsť k poškodeniu jej povrchu (6). Nepreberáme žiadnu zodpovednosť za škody vzniknuté v dôsledku nesprávne umiestneného zariadenia.
- Tento spotrebič by mal byť umiestnený na vyvýšenom mieste (7), napríklad na stole, skrinke atď.
- Nelejte vodu do dýzy na výstup hmly zo spotrebiča.
- Hlavné teleso neponárajte do vody alebo iných tekutín.
- Spotrebič umiestnite na miesto, kde sa nemôže ľahko prevrhnúť (8).
- Spotrebič vždy odpojte od elektrickej siete, keď sa nepoužíva.
- Napájaci kábel nevedte pod kobercom alebo inými predmetmi. Spotrebič umiestnite tak, aby ste neprechádzali cez kábel.
- Spotrebič nepoužívajte na miestach, kde sú prítomné horľavé materiály, plyny alebo výpary.
- Spotrebič nevystavujte dažďu a nepoužívajte ho vo vlhkých priestoroch.
- Do spotrebiča nevkladajte cudzie predmety.
- Neblokujte otvor na prívod vzduchu alebo dýzu na výstup hmly.
- Na spotrebiči sa nesmie sedieť, stáť alebo klást ťažké predmety.
- Používaním vôní, ako sú esenciálne oleje, prostriedky na úpravu vody a arómy, môže dôjsť k poškodeniu spotrebiča! Na spotrebiče, ktoré sú poškodené používaním týchto prídavných látok, sa nevzťahuje záruka výrobcu.
- Ľudia alebo zvieratá nemôžu počuť vysokofrekvenčné vibrácie a sú úplne bezpečné.



sk

Vybalenie

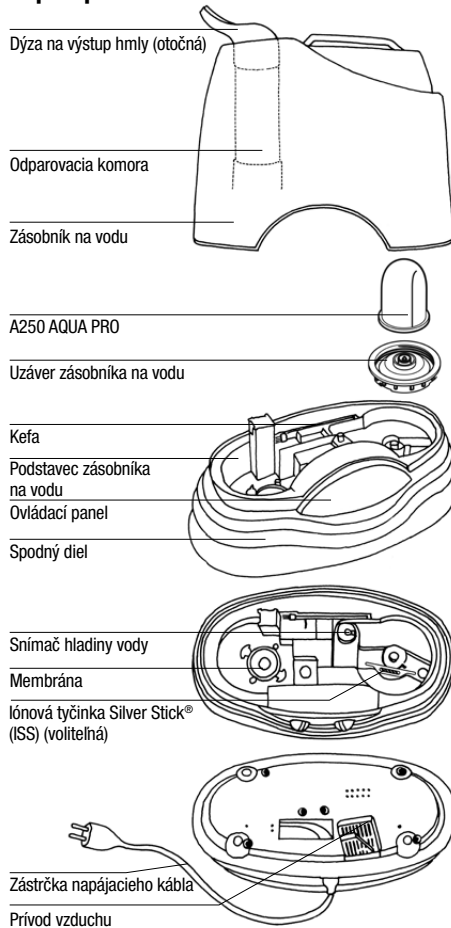
- Spotřebič opatrne vyberte zo škatule.
- Spotřebič vyberte z plastového vrečka.
- Výstraha: Dýza na výstup hmly je zabalená v červenom vrečku a vložená do škatule. Dýzu na výstup hmly vyberte z obalu.
- Skontrolujte informácie o napájaní zo siete, ktoré sú uvedené na štítku s technickými parametrami.
- Ak spotřebič nepoužívate po celý rok, uložte ho do originálneho obalu.

Uvedenie do prevádzky

Nájdite ideálne miesto pre spotřebič:

- Spotřebič nekladte priamo vedľa radiátora alebo na podlahu s podlahovým vykurovaním. Vlhkosť hmly môže poškodiť povrch podlahy (6 a 7) (pozri bezpečnostné pokyny).
- Dýza na výstup hmly nesmie byť namierená priamo na rastliny alebo iné predmety. Dodržiavajte minimálne 50 cm vzdialenosť (10).
- Pri uvádzaní patróny A250 AQUA PRO do prevádzky postupujte podľa pokynov v priloženom návode.
- Pokyny na plnenie zásobníka na vodu (12) si prečítajte v časti "Plnenie zásobníka na vodu".
- Zásobník na vodu položte na podstavec a vložte dýzu na výstup hmly (13).
- Zástrčku zasuňte do elektrickej zásuvky a spotřebič zapnite pomocou vypínača (15).
- Spotřebič dosiahne plnú kapacitu za 10 až 15 minút po zapnutí.
- Uistite sa, že napájací kábel nie je nikde priťahčený (9). Spotřebič nepoužívajte, ak je kábel poškodený (2).

Popis spotřebiča



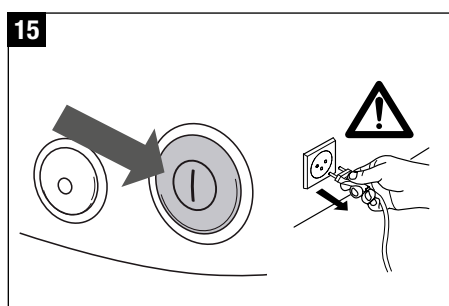
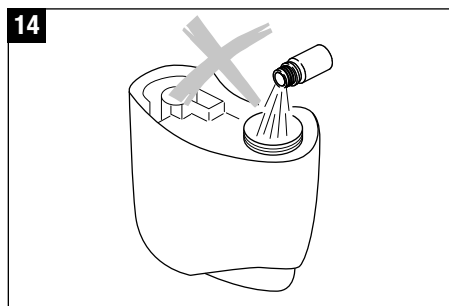
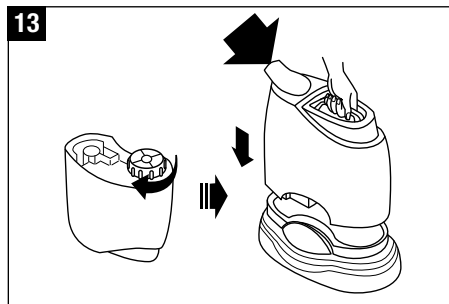
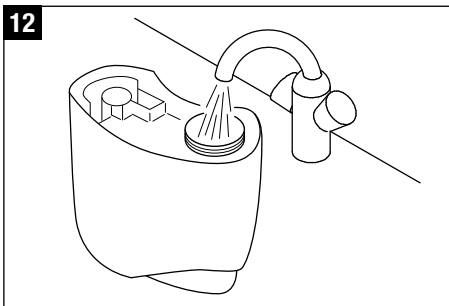
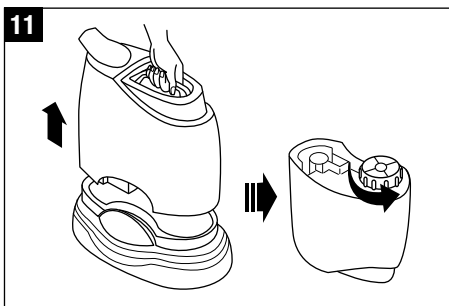
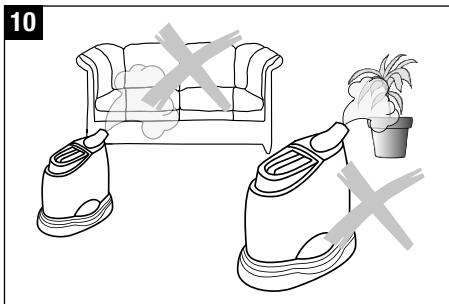
Plnenie zásobníka na vodu



Pred vyberaním zásobníka na vodu spotřebič vždy vypnite. Keď je spotřebič v prevádzke, nesiahajte do vnútorného priestoru rozprašovača!

Spotřebič neprevádzkujte s prázdnyim zásobníkom na vodu! Keď voda dosiahne minimálnu úroveň, spotřebič sa automaticky vypne.

- Uistite sa, že vo vnútri zásobníka na vodu nie sú žiadne cudzie predmety.
- Zo zásobníka na vodu odstráňte uzáver (11) (Výstraha: dýza na výstup hmly je voľne vložená!). Zásobník na vodu naplňte čistou studenou vodou (12). Uzáver zásobníka na vodu pevne zatvorte! Zásobník na vodu položte na podstavec a vložte dýzu na výstup hmly (13). Do vody nepridávajte žiadne prísady (14)!
- Zástrčku napájacieho kábla zasuňte do elektrickej zásuvky a spotřebič zapnite (15).

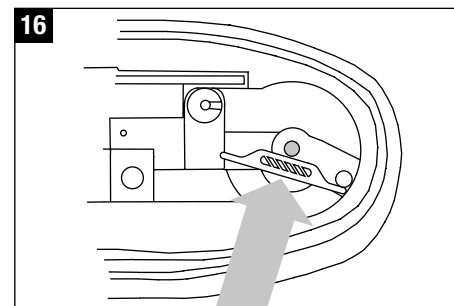


Udržiavanie kvality vody (voliteľné)

Inovačná tyčinka Silver Stick® (16) využíva osvedčené antibakteriálne vlastnosti striebra na udržiavanie vody bez škodlivých baktérií a choroboplodných zárodkov. Táto iónová strieborná tyčinka uvoľňuje ióny striebra do vody po dobu viac ako jedného roka. Je samoobnoviteľná a nevyžaduje si žiadnu údržbu. Pozíciu ISS v spotrebiči si pozrite na obrázku č. 16. Počas prevádzky nesiahajte do vnútorného priestoru rozprašovača. Najskôr vypnite spotrebič. (Ak sa spotrebič automaticky nedodáva s iónovou tyčinkou Silver Stick®, môžete si ju zakúpiť ako voliteľné príslušenstvo).

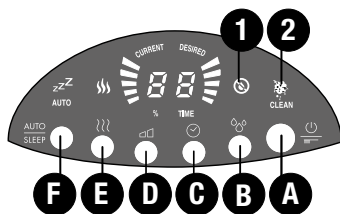
Používanie vône

NESMÚ sa používať žiadne prísady do vody (napríklad éterické oleje, vône, prostriedky na úpravu vody atď.)! Aj ich malé množstvo môže spôsobiť poškodenie materiálu zásobníka na vodu. Tento materiál nie je vhodný pre použitie týchto prídavných látok. Iba jedna kvapka stačí na poškodenie zásobníka na vodu a spotrebič sa stane nepoužiteľným. Na spotrebiče, ktoré sú poškodené používaním týchto prídavných látok, sa nevzťahuje záruka výrobcu.



Prevádzka modelu 7135

sk



A) Vypínač

Zvlhčovač vzduchu zapnite alebo vypnite stlačením tlačidla A.

B) Hygrostat (nastavenie úrovne vlhkosti)

Stlačením tlačidla A nastavíte požadovanú vlhkosť vzduchu v %. Odporúča sa relatívna vlhkosť od 40% do 60%. Vlhkosť je možné nastaviť v rozsahu 40% až 75%. Presnosť merania je +/- 5%. Keď vlhkosť prekročí požadované nastavenie, spotrebič sa vypne. Spotrebič sa nevypne, ak je displej nastavený na "Co" (nepretržitá prevádzka). Pri výbere bude uvedená očakávaná hodnota. Po niekoľkých sekundách sa na displeji automaticky zobrazí aktuálna hodnota.

C) Nastavenie časovača

Pomocou tlačidla C môžete zvlhčovač nastaviť tak, aby bol v prevádzke 1 až 9 hodín alebo na nepretržitú prevádzku. Pri výbere požadovaného času sa na displeji zobrazí nápis "ČAS". Keď je časovač aktivovaný, displej sa vypne.

D) Výstup hmlы (regulácia výstupu hmlы)

Výstup hmlы je možné regulovať viacnásobným stlačením tlačidla D. Ak sú zobrazené červené pásy, vybrali ste najvyššiu úroveň výstupu hmlы.

E) Prevádzka s predhrievaním vody

Tlačidlo E sa používa na zapínanie a vypínanie funkcie predhrievania. Zapnutím tejto funkcie sa voda predhreje na teplotu 80 °C predtým, ako vstúpi do priestoru rozprašovača. Hmlа sa bude teraz uvoľňovať s príjemnou teplotou 40 °C. Výhodou tohto je, že teplota v miestnosti neklesne a čistota vody je výrazne zlepšená (baktérie sú zničené).

F) Automatický a nečinný režim

Automatický a nečinný režim "ZZZ" sa môžu aktivovať stlačením tlačidla F. Ak je aktivovaná automatická funkcia (na displeji sa zobrazí nápis "AUTO"), ideálna vlhkosť vzduchu je udržiavaná vo vzťahu k teplote. Toto sa reguluje pomocou výstupného množstva a vopred nastavenej očakávanej hodnoty. Ak je nastavená funkcia "ZZZ", očakáva vlhkosť je 60%; čas je automaticky nastavený na 8 hodín; zapnuté je vyhrievacie teleso. Výstupné množstvo je okrem toho regulované v závislosti od rozdielu medzi očakávanou a skutočnou hodnotou.

1) Indikátor prázdneho zásobníka na vodu

Množstvo vody sa ľahko sleduje vďaka priehľadnému zásobníku na vodu. Na displeji spotrebiča sa tiež zobrazí (symbol 1), keď je potrebné doplniť vodou. Viac informácií nájdete v kapitole "Plnenie zásobníka na vodu".

2) Indikátor čistenia

Ak sa na displeji zobrazí symbol 2 a nápis "ČISTIŤ", spotrebič by sa mal vyčistiť podľa odporúčania výrobcu. Tento symbol sa automaticky zobrazuje každé 2 týždne v závislosti od stupňa používania. Zobrazenie sa môže zrušiť stlačením tlačidla A na 10 až 15 sekúnd.

Čistenie a údržba



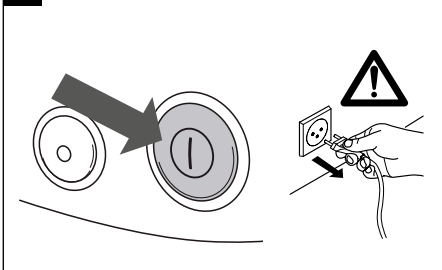
Pred vyberaním zásobníka na vodu spotrebič vždy vypnite. Keď je spotrebič v prevádzke, nesiahajte do vnútorného priestoru rozprašovača!

- Spotrebič pred čistením vypnite a zástrčku napájacieho kábla vytiahnite z elektrickej zásuvky (17).
- Zásobník na vodu a priestor rozprašovača čistite pravidelne raz týždeň (použite iba vodu bez čistiaceho prostriedku) (18).
- Podstavec zásobníka na vodu pravidelne odvápnite pomocou komerčne dostupných prostriedkov na odvápnovanie (19). Prostriedok na odvápnenie dôkladne vypláchnite veľkým množstvom vody.

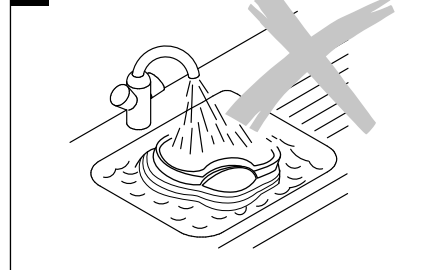
Dôležité upozornenie

- Uistite sa, že do spodnej časti hlavného telesa sa nedostala žiadna voda (20).
- Vnútorne diely vyčistite mäkkou handričkou. Nikdy nepoužívajte benzén, čistiace prostriedky na okná alebo rozpúšťadlá (21).
- Na čistenie membrány používajte iba kefu. Malo by sa to vykonať raz za týždeň.
- Vodu v zásobníku na vodu vymieňajte aspoň raz za týždeň.

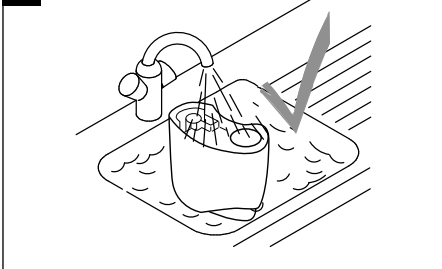
17



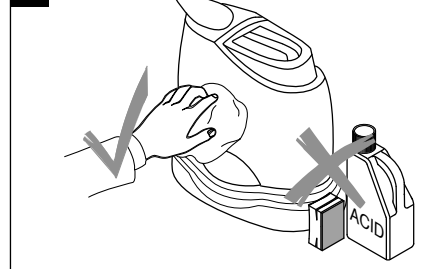
20



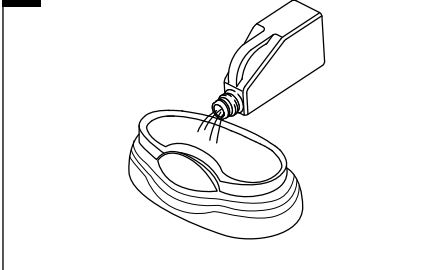
18



21



19



Uskladnenie spotrebiča na dlhšiu dobu

Spotrebič vyčistíte podľa popisu vyššie a nechajte dôkladne uschnúť. Spotrebič pokiaľ možno uložte v pôvodnej škatule na suchom mieste mimo zdrojov vysokých teplôt.

Likvidácia

Opotrebovaný spotrebič vráťte do predajne na správnu likvidáciu. Na mestskom alebo okresnom úrade môžete získať informácie o iných spôsoboch likvidácie spotrebiča.



Záruka

Záručné podmienky určuje náš zástupca v krajine predaja. Ak spotrebič bude chybný napriek prísnej kontrole kvality, obráťte sa na predajňu, kde ste spotrebič zakúpili. Pri uplatnení reklamácie v záručnej dobe musíte predložiť originálny doklad o kúpe.

Technické parametre

Napätie siete	230 V ~ 50 Hz
Príkon	22 / 35 / 125 W*
Výstupná vlhkosť	400 /550 g/h*
Vhodný do miestností do	60 m ² /150 m ³
Objem vody	6,5 litra
Rozmery	380 x 220 x 350 mm
Hmotnosť (prázdna)	3,5 kg
Prevádzková hladina hluku	< 25 dB(A)
Príslušenstvo	A250 AQUA PRO A7017 lónová tyčinka Silver Stick® (ISS)

* keď sa používa s predohrevom na 80 °C

Odstraňovanie porúch

Problém	Možná príčina	Čo robiť
Zariadenie nefunguje	Zástrčka napájacieho kábla nie je zapojená do elektrickej zásuvky.	Zástrčku napájacieho kábla zapojte do elektrickej zásuvky.
	V zásobníku nie je voda (bliká svetelný indikátor prázdneho zásobníka na vodu).	Do zásobníka nalejte vodu.
Žiadny výstup hmly	Nízka požadovaná úroveň vlhkosti na skutočnú.	Zvýšte nastavenie vlhkosti.
	Zvyšky čistiaceho prostriedku.	Vypláchnite čistou vodou.
Slabý výstup hmly	Príliš nízka teplota vody.	Výstup hmly nastavte na maximum. Spotrebič bude znovu správne fungovať za 10 minút.
	Na membráne je usadený vodný kameň.	Vyčistíte membránu.
Okolo filtračnej jednotky sa tvorí biely prášok	A250 AQUA PRO spotrebovaná.	Vymeňte A250 AQUA PRO.

Инструкция по эксплуатации

Поздравляем Вас с покупкой ультразвукового увлажнителя воздуха BONECO 7135, (в дальнейшем увлажнитель)

- Знаете ли Вы, что недостаточная влажность воздуха ...
- приводит к высушиванию слизистых оболочек, что в свою очередь является причиной растрескивания губ и жжения в глазах;
- благоприятствует развитию инфекции и заболеваниям дыхательных путей;
- вызывает утомление, приводит к повышенной усталости глаз и ухудшению концентрации внимания;
- отрицательно влияет на состояние домашних животных и комнатных растений;
- приводит к усилению пылеобразования и повышению электростатического заряда синтетических тканей, а также ковров и синтетических напольных покрытий;
- приводит к повреждению мебели из древесины и особенно паркетных полов;
- отрицательно влияет на настройку музыкальных инструментов.

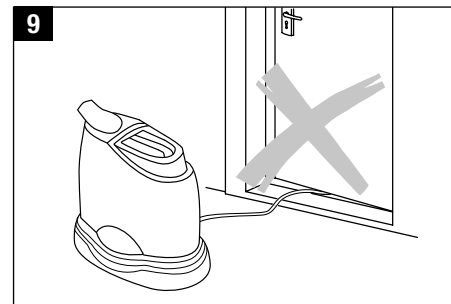
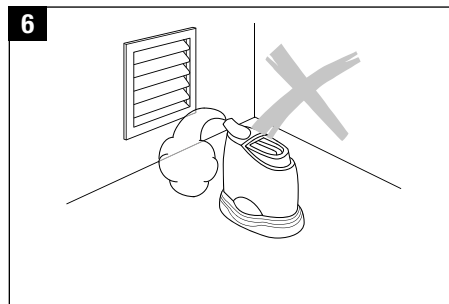
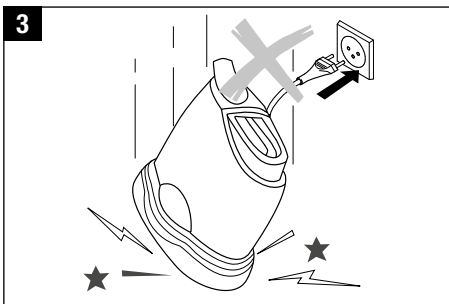
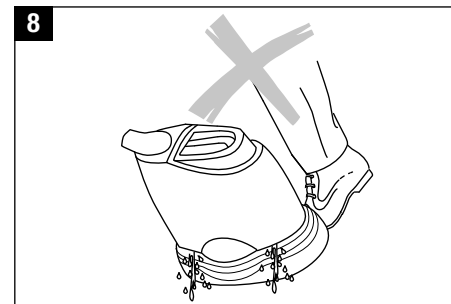
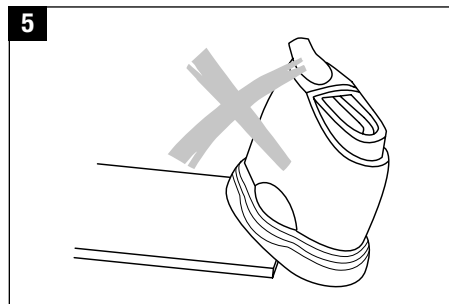
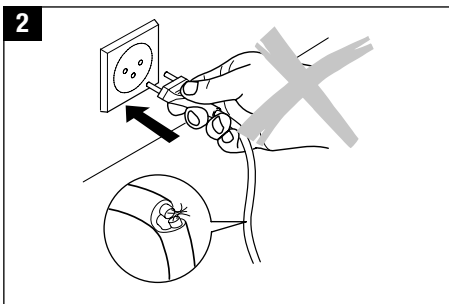
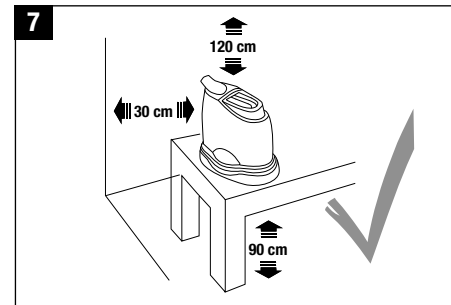
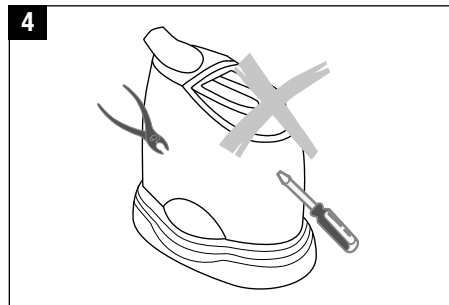
Общие сведения

Увлажнитель предназначен для автоматического поддержания заданного уровня относительной влажности воздуха в помещении. Комфортные условия достигаются при относительной влажности воздуха от 40 до 60 %. Если фактическая влажность опускается ниже заданного Вами уровня, то увлажнитель автоматически включается и работает до достижения заданного значения относительной влажности, после чего увлажнитель автоматически отключается.

Правила безопасной эксплуатации

- Перед вводом в эксплуатацию увлажнителя внимательно изучите данную инструкцию по его эксплуатации и сохраните ее для дальнейшего использования.
- Увлажнитель предназначен для работы только от сети переменного тока. Напряжение в сети переменного тока должно соответствовать данным, указанным на заводской табличке увлажнителя.
- Увлажнитель должен эксплуатироваться только в жилых помещениях с соблюдением указанных условий эксплуатации. Использование увлажнителя не по назначению может создавать ситуации, опасные для жизни и здоровья людей.
- Внимание! Дети не осознают опасности, связанной с использованием электроприборов, поэтому не оставляйте детей без присмотра вблизи увлажнителя (рис. 1)!
- Не позволяйте детям и лицам, не ознакомившимся с данной инструкцией или находящимся под воздействием лекарств или алкоголя, пользоваться прибором увлажнителем, по крайней мере, без присмотра.
- Не допускается эксплуатировать увлажнитель, если кабель электропитания или штепсельная вилка имеют повреждения (рис. 2), а также, если увлажнитель неисправен, поврежден при падении (рис. 3) или при других обстоятельствах. увлажнитель должен эксплуатироваться только в полностью собранном виде.
- Ремонт увлажнителя должны выполнять только квалифицированные специалисты (рис. 4). Во избежание травм и повреждения имущества не пытайтесь самостоятельно отремонтировать увлажнитель.
- Обязательно вынимайте штепсельную вилку увлажнителя из сетевой розетки в следующих случаях:
- перед опорожнением или заправкой резервуара водой;
- перед чисткой и техническим обслуживанием; перед монтажом / демонтажем элементов увлажнителя; перед перемещением увлажнителя на другое место.
- Во избежание ожога при работающем увлажнителе не прикасайтесь к мембране увлажнителя. Из-за высокой частоты колебаний мембрана сильно нагревается.
- При отключении увлажнителя от сети электропитания не тяните за кабель электропитания и не дотрагивайтесь до него важными руками.
- Установите увлажнитель на ровной сухой поверхности (рис. 5).

- Не устанавливайте увлажнитель на пол, а также в непосредственной близости от отопительных приборов, стен, мебели и других предметов.
- Выходящий из увлажнителя пар может повредить поверхности, на которые он попадает. За
- повреждения, полученные из-за неправильного расположения увлажнителя, фирма-изготовитель и продавец ответственности не несут.
- увлажнитель следует установить на каком-либо возвышении (рис. 7), например, на столе, комодe и т.п.
- Не допускается заливать в увлажнитель воду через распляющую головку.
- Не погружайте увлажнитель в воду или другие жидкости.
- Не устанавливайте увлажнитель на проходе или в других местах, где его могут задеть, опрокинуть и т.п. Если увлажнитель не используется, отключите его от сети электропитания.
- Не прокладывайте кабель электропитания под ковром или другими предметами. Расположите увлажнитель так, чтобы случайно не задеть кабель электропитания.
- Не используйте увлажнитель в местах хранения взрывоопасных материалов, а также в зоне возможного скопления горючих газов.
- Не оставляйте увлажнитель под дождем. Не используйте увлажнитель в сырых помещениях.
- Не допускайте попадания в прибор увлажнитель посторонних предметов.
- Не загорайтесь посторонними предметами Воздухозаборное устройство и распляющую головку увлажнителя.
- Не садитесь, не вставляйте и не ставьте тяжелые предметы на увлажнитель.
- Во избежание повреждения увлажнителя не добавляйте в используемую для увлажнения воду эфирные масла, консервирующие добавки, ароматизаторы и другие посторонние примеси! За повреждения увлажнителя, полученные из-за невыполнения данного требования, фирма-изготовитель и продавец ответственности не несут.
- Высокочастотные колебания мембраны ультразвукового увлажнителя не слышны и совершенно безопасны для людей и домашних животных.



RU

Распаковка увлажнителя

- Аккуратно извлеките увлажнитель из коробки.
- Снимите с увлажнителя полиэтиленовую упаковку.
- Убедитесь, что параметры сети электропитания соответствуют характеристикам, указанным на заводской табличке увлажнителя.
- По возможности не выбрасывайте оригинальную упаковку и храните в ней увлажнитель, когда он не эксплуатируется.

Ввод в эксплуатацию

При выборе места для установки увлажнителя следуйте приведенным ниже рекомендациям:

- Не устанавливайте увлажнитель в непосредственной близости от отопительных приборов, а также на теплом полу (с подогревом).
- Не направляйте струю пара на растения, мебель и другие предметы. Расстояние от увлажнителя до этих предметов должно быть не менее 50 см.
- При эксплуатации A250 AQUA PRO следуйте указаниям, приведенным в прилагающемся руководстве по эксплуатации.
- Заполните резервуар водой, следуя указаниям раздела «Заправка резервуара водой» (рис. 12).
- Установите резервуар для воды в основание корпуса увлажнителя. Установите верхнюю часть корпуса на основание и вставьте распыляющую головку (рис. 13).
- Убедитесь, что кабель электропитания не поврежден (рис. 2 и 9). Не включайте увлажнитель при наличии повреждений кабеля электропитания.
- Вставьте штепсельную вилку в сетевую розетку и включите увлажнитель с помощью выключателя.
- Увлажнитель выйдет на рабочий режим через 10-15 минут после включения.

Устройство увлажнителя

Распыляющая головка
(поворачивающаяся)

Камера
парообразования

Резервуар для воды

A250 AQUA PRO

Пробка резервуара

Кисточка для чистки
мембраны
водяной лоток

Панель управления

Основание корпуса

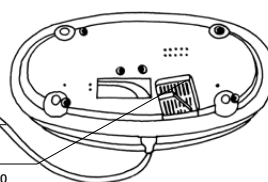
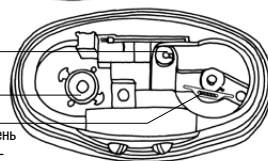
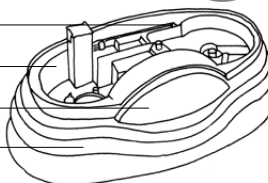
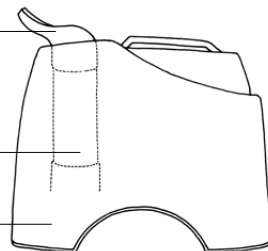
Датчик уровня воды в
резервуаре

Мембрана

Ионный серебряный стержень
ISS(дополнительная принадлежность)

Штепсель

Воздухозаборное устройство



Заправка резервуара водой



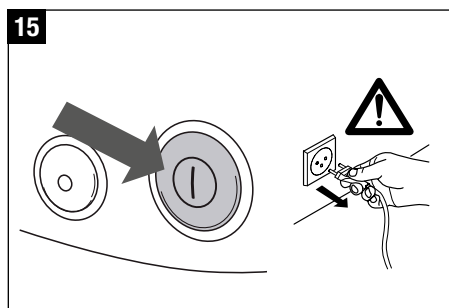
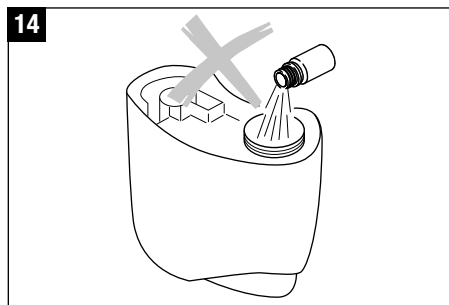
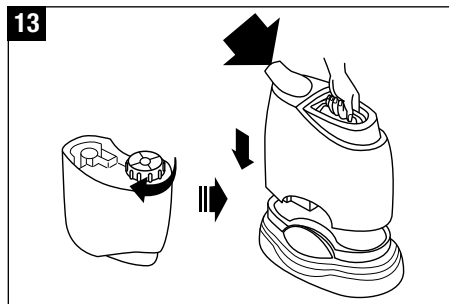
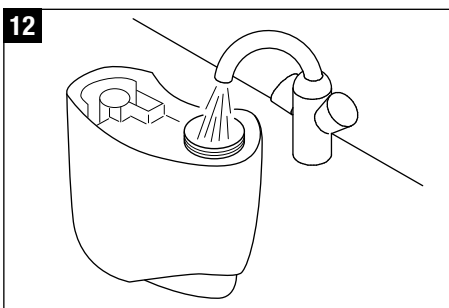
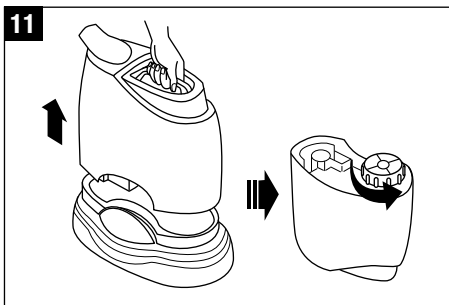
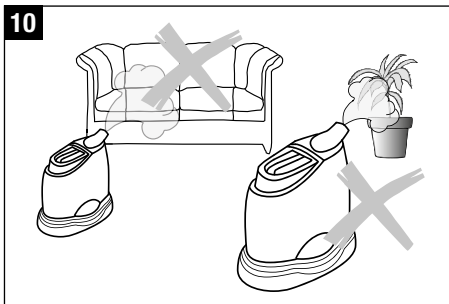
Перед началом работ по заполнению резервуара водой отключите электропитание увлажнителя и выньте штепсельную вилку из сетевой розетки (рис. 35). При включенном увлажнителе не касайтесь руками в мембраны увлажнителя.

Запрещается включать увлажнитель при отсутствии воды в резервуаре! Если фактический уровень воды в резервуаре опускается ниже минимально допустимого уровня, то увлажнитель автоматически отключается, и на панели управления загорается красный индикатор.

- Убедитесь, что в резервуаре отсутствуют посторонние предметы.
- Выкрутите пробку резервуара. Заполните резервуар чистой холодной водопроводной водой (рис. 13). Плотно вкрутите пробку в отверстие резервуара. Установите резервуар в основание корпуса увлажнителя. Установите верхнюю часть корпуса на основание и вставьте распыляющую головку (рис. 14). Не добавляйте в воду ароматизаторы, консерванты и другие посторонние примеси!
- Вставьте штепсельную вилку в сетевую розетку и включите увлажнитель. На панели управления Увлажнителя загорится зеленый индикатор.

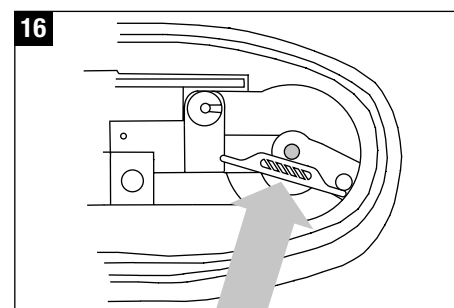
Использование ароматических веществ

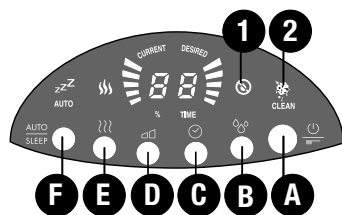
Применение эфирных масел, консервантов, ароматизаторов и других добавок даже в небольшом количестве не допускается! Материал, из которого изготовлен резервуар для воды, не рассчитан на использование добавок, поэтому одной капли такого вещества достаточно, чтобы повредить резервуар и привести к поломке увлажнителя. Если повреждение увлажнителя получено из-за невыполнения данного требования, то гарантийные обязательства автоматически теряют силу.



Устройство для обеспечения высокого качества испаряемой воды (дополнительная принадлежность)

Для обеспечения требуемого качества испаряемой воды в увлажнителе применяется ионный серебряный стержень Ionic Silver Stick® (ISS). Действие этого нового и уникального изделия (рис. 16) основано на доказанных антисептических свойствах серебра, ионы которого эффективно очищают воду от вредных бактерий и микробов. Ионный стержень ISS насыщает воду ионами серебра в течение одного года и более. Устройство является самовосстанавливающимся и не требует технического обслуживания. Расположение стержня ISS внутри увлажнителя показано на рис. 16. Не прикасайтесь к стержню ISS во время работы увлажнителя. Перед началом любых работ со стержнем отключите электропитание увлажнителя и выньте штепсельную вилку увлажнителя из сетевой розетки. Если ионный серебряный стержень не входит в комплект поставки увлажнителя, то Вы можете приобрести его в качестве дополнительной принадлежности.





А) Включение/Выключение

Путем нажатия кнопки А осуществляется включение или выключение увлажнителя.

В) Гигростат (Регулировка влажности воздуха)

Путем нажатия кнопки В производится регулировка необходимой влажности воздуха в %. Рекомендованное значение относительной влажности воздуха составляет от 40 до 60%. Диапазон регулировки увлажнителя составляет 40 – 75%. Точность измерения составляет +/- 5%. Если влажность воздуха превышает нужную установку, увлажнителя отключается. увлажнителя не отключается, если индикация установлена на «Со» (Продолжительная работа). При выборе указывается заданное значение. Через несколько секунд индикация автоматически переключается на фактическое значение.

С) Таймер

Кнопкой С можно задать продолжительность работы – значения могут быть от 1 до 9 часов или Продолжительная работа. При выборе необходимого времени на дисплее загорается надпись «ТМЕ» (Время). При активизации таймера индикация гаснет.

Д) Выработка пара (Регулировка мощности испарения)

Посредством многократного нажатия кнопки D можно регулировать выработку пара. Когда панели управления появляются красные полоски, достигнута наибольшая мощность испарения.

Е) Работа с подогревом воды

Кнопка Е служит для включения или выключения подогрева воды. При включении подогрева вода перед попаданием в камеру парообразования подогревается до 80 °С. После этого вырабатываемый пар имеет температуру 40°С. Преимуществом этого является то, что температура в помещении не понижается, а чистота воды значительно улучшается (убиваются бактерии).

Ф) Автоматический режим и спящий режим

Посредством нажатия кнопки F можно активизировать автоматический (ТС) или спящий режим «ZZZ». Когда активизирован автоматический (ТС) режим (на панели управления отображается «АТO»), поддерживается оптимальная влажность воздуха в зависимости от температуры. Регулировка происходит на основании количества вырабатываемого пара и заданного значения. Когда установлен режим «ZZZ», устанавливается значение влажности воздуха 60%; время автоматически устанавливается на 8 часов; подогрев выключен. Дополнительно регулируется количество пара в зависимости от разницы заданного и фактического значения.

1) Индикатор отсутствия воды

Количество воды хорошо видно через прозрачный бак для воды. Момент, когда необходимо добавить воду, дополнительно указывается на панели управления (Символ 1). Дополнительная информация находится в главе «Заправка резервуара водой».

2) Индикатор чистки

Если на дисплее появляется символ 2 со словом «СLЕАN» (Чистка), необходимо почистить увлажнитель согласно данной инструкции. Этот символ загорается автоматически, в зависимости от использования, каждые две недели. Индикатор можно принудительно сбросить посредством длительного нажатия (около 10-15 секунд) кнопки А на работающем приборе.

Уход и чистка



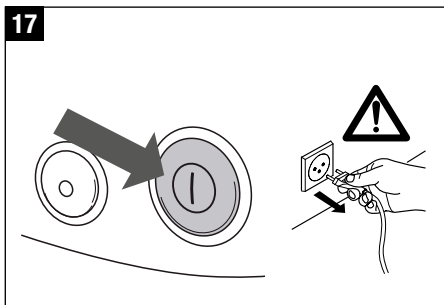
Перед началом любых работ отключите электропитание увлажнителя и выньте штепсельную вилку из сетевой розетки (рис. 17)! При включенном увлажнителе не просовывайте руки в камеру парообразования.

- Перед началом чистки необходимо выключить увлажнитель и вынуть штепсельную вилку из розетки (рис. 17).
- Не реже одного раза в неделю проводите чистку резервуара для воды и распылителя. Используйте для этого чистую воду без добавления моющих средств (рис. 18).
- Регулярно удаляйте известковый налет с распылительной головки, используя имеющиеся в продаже средства для удаления кальция (рис. 19). После окончания чистки тщательно смывайте указанные средства большим количеством воды.

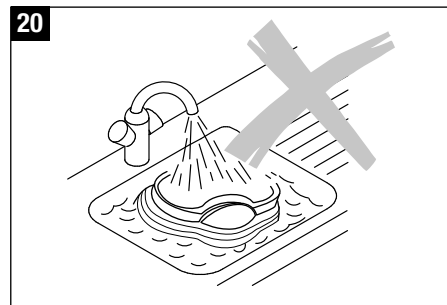
Внимание!

- Убедитесь, что вода не попала в основание корпуса увлажнителя (рис. 20).
- Для чистки внутренних поверхностей увлажнителя используйте мягкую ткань. Не используйте для чистки увлажнителя бензин, средства для чистки стекол и органические растворители (рис. 21).
- Еженедельно выполняйте чистку мембраны с помощью специально предназначенной для этого кисточки (входит в комплект поставки увлажнителя).
- Не реже одного раза в неделю полностью заменяйте воду в резервуаре для воды.

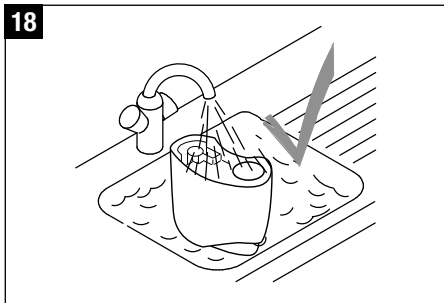
17



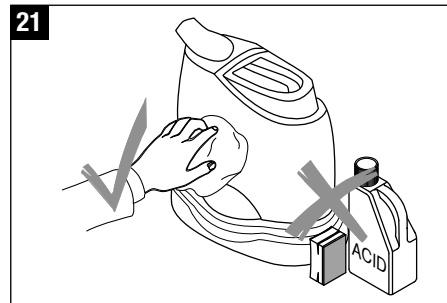
20



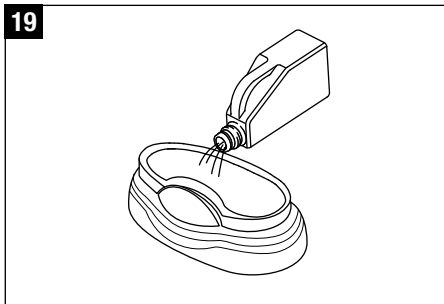
18



21



19



Хранение увлажнителя при длительных перерывах в эксплуатации

Очистите увлажнитель, как описано выше, тщательно высушите его и поместите в упаковку (рекомендуется использовать заводскую упаковку). Храните увлажнитель в сухом отапливаемом помещении при температуре от 18 до 25 град.С.

Утилизация увлажнителя

По окончании срока службы увлажнитель следует утилизировать. Подробную информацию по утилизации увлажнителя Вы можете получить у представителя местного органа власти.



Гарантийные обязательства

Сроки гарантийного обслуживания устанавливаются местным представителем фирмы-изготовителя. Все увлажнители проходят тщательный контроль качества. При возникновении неисправности Вы можете обратиться в сервисный центр.

Сертификация продукции

Товар сертифицирован на территории России, соответствует требованиям нормативных документов ГОСТ Р МЭК 335-1-94, ГОСТ Р МЭК 60335-2-98-2000, ГОСТ Р51318.14.1-99, ГОСТ Р51318.14.2-99, ГОСТ Р 51317.3.2-99, ГОСТ Р 51317.3.3-99

Технические характеристики увлажнителя

Электропитание	230 В; 50 Гц
Потребляемая мощность	22 Вт / 35 Вт / 125 Вт
Производительность по пару	400 / 550 г/ч
Рекомендуемая обслуживаемого помещения	площадь/объем Не более 60 м ² / 150 м ³
Вместимость по воде	6.5 л
Размеры	380 x 220 x 350 мм
Масса (без воды)	3.5 кг
Рабочий уровень шума	< 25 дБ(А)

Дополнительные принадлежности (продаются отдельно)

A250 AQUA PRO

Антибактериальный серебряный стержень (ISS)

Обеспечит чистоту воды в вашем увлажнителе

Антибактериальный серебряный стержень Ionic Silver Stick® (ISS) является новейшей запатентованной разработкой швейцарской компании PLASTON. Стержень имеет тонкоструктурированную поверхность и состоит из антисептических волокон с молекулами серебра.

При контакте стержня (ISS) с водой быстро достигается необходимая концентрация ионов серебра. В результате происходит эффективное обеззараживание воды, гибель вирусов и бактерий (более 650 видов).

Постоянная концентрация ионов сохраняется в течение всего срока действия стержня, т.к. отрывающиеся с поверхности ионы серебра заменяются поступающими из глубины стержня новыми ионами.

Поиск и устранение неисправностей увлажнителя

Проблема	Возможная причина	Способ устранения
Увлажнитель не работает	Увлажнитель не подключен к сети электропитания	Вставьте штепсельную вилку в сетевую розетку
	Нет воды в резервуаре (горит индикатор опорожнения)	Наполните резервуар водой
Отсутствует пар	Заданная влажность ниже фактической	Задайте более высокую влажность
	В резервуаре находятся остатки моющего средства	Промойте резервуар чистой водой
Недостаточная производительность по пару	Слишком низкая температура воды	Задайте максимальную производительность. Через 10 минут производительность увлажнителя повысится
	Известковые отложения на мембране	Очистите мембрану
На предметах вокруг увлажнителя появляется белый налет	Ресурс A250 AQUA PRO исчерпан	Замените A250 AQUA PRO

BONECO,
зарегистрированные под маркой
BONECO AG, Швейцария,
г. Виднау, CH-9443

Bruksanvisning

SV

Inledning

Tack för att du har valt Ultrasonic BONECO 7135!

Visste du att torr inomhusluft:

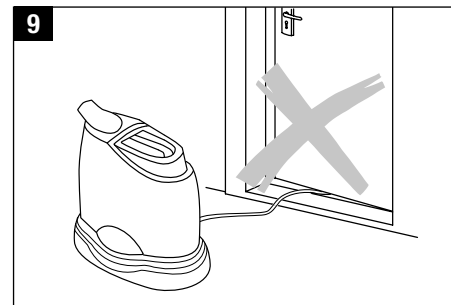
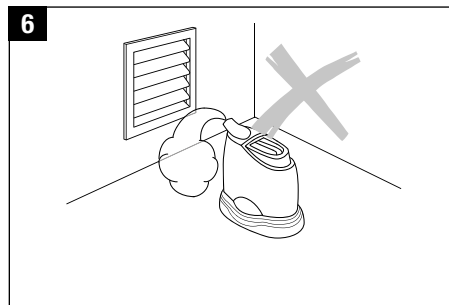
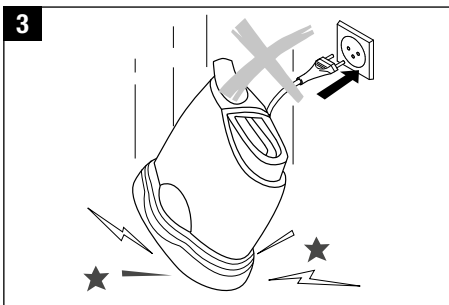
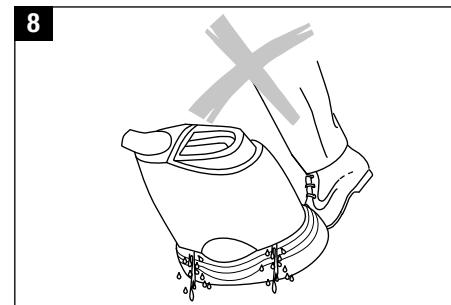
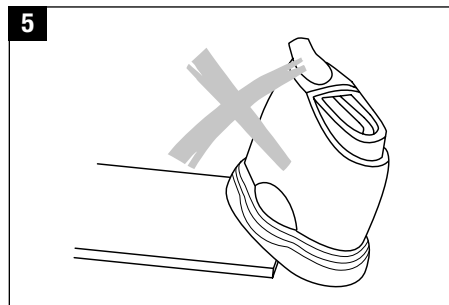
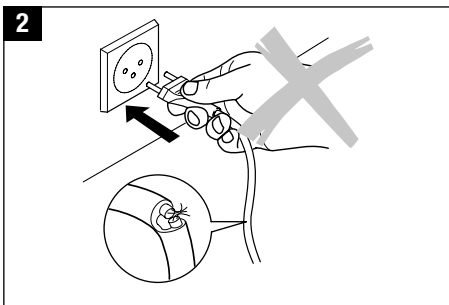
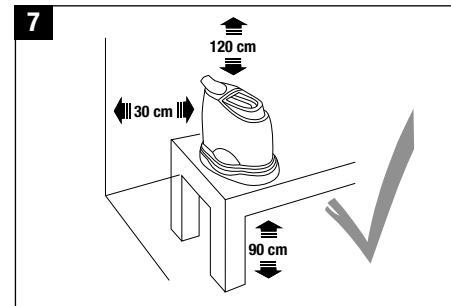
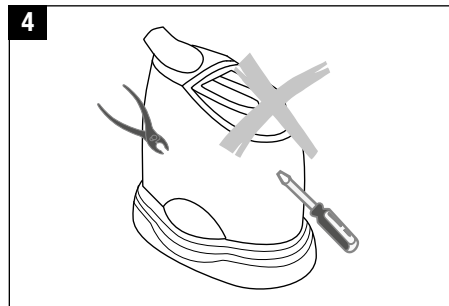
- torkar ut slemhinnorna, ger spröda läppar och svidande ögon?
- bidrar till infektioner och sjukdomar i luftvägarna?
- bidrar till utmattning, trötthet och sämre koncentrationsförmåga?
- är besvärande för inomhusväxter och husdjur?
- främjar dammbildning och ökar den statiska laddningen i textilier av plastfibrer, mattor och plastgolv?
- skadar inredningsföremål av trä, och speciellt parkettgolv?
- gör att musikinstrument blir ostämnda?

Allmän information

Inomhusluften är normalt sett behaglig när den relativa fuktigheten ligger mellan 40-60 %. Apparaten kontrollerar automatiskt den luftfuktighet som förinställts. Om luften är för torr sätts den automatiskt på. När den önskade luftfuktigheten är uppnådd stängs den automatiskt av.

Säkerhetsinformation

- Läs igenom hela bruksanvisningen före idrifttagning och förvara den på ett lämpligt ställe för framtida referens.
- Anslut endast apparaten till ett vägguttag med växelström – kontrollera att nätspänningen stämmer överens med typskylten på apparaten.
- Använd apparaten enbart inomhus och enligt specificerade tekniska data. Om apparaten inte används enligt föreskrifterna kan det medföra fara för liv och hälsa.
- Barn bör alltid vara under uppsikt i närheten av apparaten eftersom de inte alltid förstår faran med elektriska apparater. (Bild 1).
- Barn, liksom personer som inte känner till innehållet i bruksanvisningen, eller personer som är påverkade av mediciner, alkohol eller droger, får inte använda apparaten, eller endast under uppsikt.
- Använd aldrig apparaten om sladden eller stickkontakten är trasig (2), om apparaten inte fungerar riktigt eller om den på annat sätt skadats (3).
- Apparaten får enbart användas ihopmonterad.
- Reparationer av elektriska apparater får endast utföras av personer med lämplig utbildning (4). Felaktiga reparationer kan medföra stor fara för användaren.
- Stickkontakten skall dras ut ur kontaktuttaget varje gång vattenbehållaren fylls/töms, före rengöring, montering/ihopmontering av enskilda delar, innan apparaten flyttas.
- Stick inte in kroppsdelar i dimmgeneratoren när apparaten är i gång. Membranet blir mycket varmt av högfrekvenssvängningarna.
- Ryck aldrig i sladden när du drar ut stickkontakten ur kontaktuttaget eller om du har fuktiga händer.
- Placera alltid apparaten på plana och torra ytor (5).
- Ställ inte apparaten direkt på golvet eller i närheten av en värmekälla. Om dimman hamnar på golvet innan den har avdunstat helt kan den skada golvet (6). Anspråk på skadeersättning som uppstår till följd av felaktig placering godkänns inte.
- Apparaten skall placeras högt (7), t.ex. på ett bord, en byrå etc.
- Fyll under inga omständigheter på vatten genom dimmutblåsaren.
- Sänk aldrig ner apparaten i vatten eller andra vätskor.
- Placera apparaten på ett sådant sätt att den inte kan stötas omkull (8).
- Dra ut stickkontakten när apparaten inte används.
- Täck inte över sladden med en matta eller andra föremål. Placera apparaten så att man inte kan snubbla på sladden.
- Använd inte apparaten i utrymmen där det finns brandfarliga föremål, gaser och ångor.
- Ställ inte apparaten i regn och använd den inte i fuktiga utrymmen.
- Stick inte in främmande föremål i apparaten.
- Luftintaget och dimmutblåsaren får inte blockeras.
- Sitt under inga omständigheter på apparaten och placera inga föremål på den.
- Fyll inte apparaten med eteriska oljor, vattenrengöringsmedel och dofter. Dessa tillsatser skadar apparaten! Apparater som skadats på grund av olika tillsatser omfattas inte av garantin.
- Ultraljudssvängningarna är inte hörbara och helt ofarliga för människor och djur.



SV

Uppackning

- Ta försiktig ut apparaten ur förpackningen.
- Ta bort plastpåsen runt apparaten.
- OBS! munstycket är packat i en röd påse i kartongen. Se till att du tar ut munstycket ur förpackningen.
- Kontrollera nätanslutningsuppgifterna som finns på typskylten.
- Förvara apparaten i originalförpackningen om den inte används året om.

Idrifttagning

Den bästa platsen för apparaten är:

- Ställ inte apparaten direkt på golvet eller i närheten av en värmekälla. Fuktigheten från dimman kan skada golvytan (6 och 7) (se Säkerhetsinformation).
- Rikta inte dimmutblåsaren direkt mot växter eller föremål. Håll ett avstånd till dessa på minst 50 cm (10).
- Instruktioner för hur du börjar använda A250 AQUA PRO hittar du i den bifogade bruksanvisningen.
- Läs avsnittet "Påfyllning av vatten" för att fylla på vattenbehållaren (12).
- Stäng locket till behållaren ordentligt! Placera vattentanken på underdelen och sätt fast munstycket (13).
- Sätt i stickkontakten i kontaktuttaget och sätt på apparaten med hjälp av strömbrytaren (15).
- 10-15 minuter efter att apparaten satts på uppnår den full kapacitet.
- Kontrollera att sladden inte klämmer någonstans (9). Apparaten får inte sättas på om sladden är trasig (2).

Beskrivning av apparaten

Dimmutblåsare (vridbar)

Avdunstningskammare

Vattenbehållare

A250 AQUA PRO

Vattenbehållarens lock

Borste

Vattenkar

Kontrollpanel

Underdel

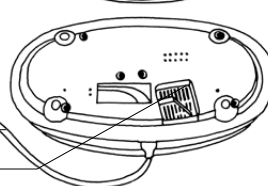
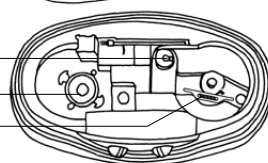
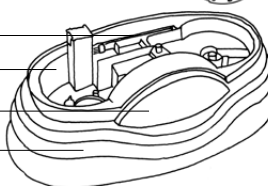
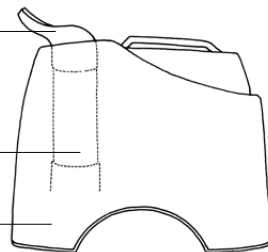
Vattennivåsensor

Membran

Ionic Silver Stick® (ISS)
(tillval)

Stickkontakt

Luftintag



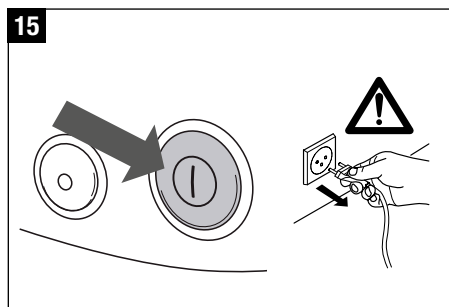
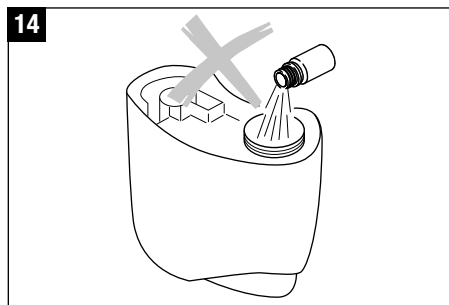
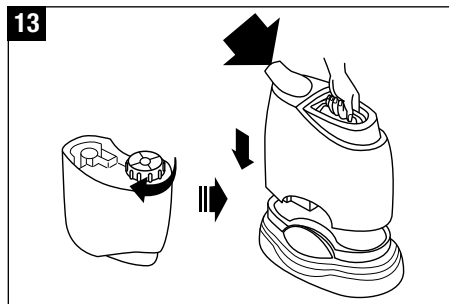
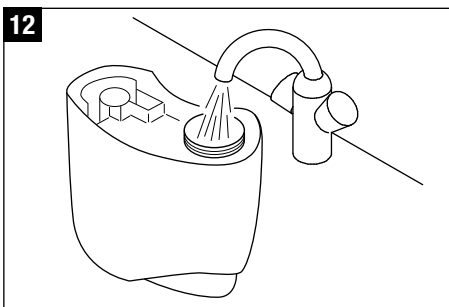
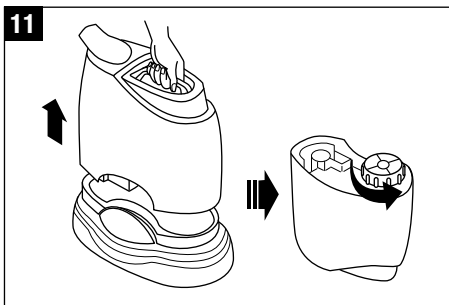
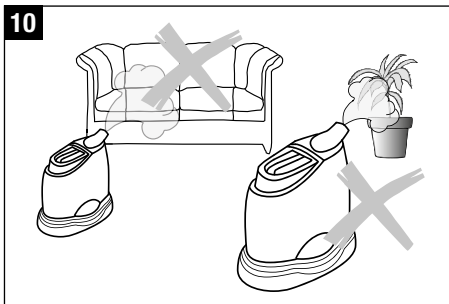
Påfyllning av vatten



Stäng alltid av apparaten innan vattenbehållaren avlägsnas från apparaten. Stick inte in kroppsdelar i dimmgeneratoren när apparaten är i gång!

Använd inte apparaten när vattenbehållaren är tom! Apparaten stängs automatiskt av när vattennivån understiger den lägsta nivån.

- Kontrollera att det inte finns främmande föremål i vattenbehållaren.
- Avlägsna vattentankdelen från behållare (11). (Obs: Munstycket sitter löst!). Fyll behållaren med friskt, kallt kranvatten (12). Stäng locket till behållaren ordentligt! Placera vattentanken på underdelen och sätt fast munstycket (13). Fyll inte på mer vatten (14)!
- Sätt stickkontakten i kontaktuttaget och sätt på apparaten (15).



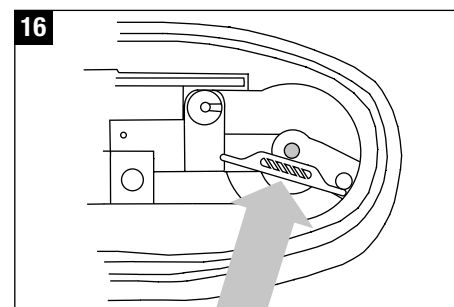
Vattenrenhållning (tillval)

Den innovativa Ionic Silver Stick® (16) utnyttjar de antibakteriella egenskaperna som silver bevisligen har och håller vattnet sterilt och fritt från bakterier. ISS avger silverjoner i vattnet under mer än ett år. Den är självförnyande och underhållsfri. Bild 16 visar var den sitter i apparaten. Stick inte in kroppsdelar i dimmgenerators när apparaten är i gång. Stäng av apparaten först. (Om Ionic Silver Stick® inte är en del av apparaten, kan den köpas till).

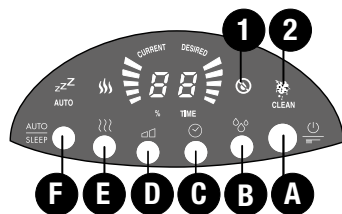
Användning av dofter

Vattentillsatser (t.ex. eteriska oljor, dofter, vattenrengöringsmedel) får INTE användas. Till och med en liten mängd kan skada plasten/orsaka sprickor. Materialet är inte avsett för användning med tillsatser. En droppe räcker för att skada vattenbehållaren och på så sätt göra apparaten oanvändbar. Apparater som går sönder på grund av användning av tillsatser omfattas inte av garantin.

SV



Manövrering 7135



SV

A) Till/Frånkoppling

Genom att trycka på knappen A slår du antingen till eller från luftfuktaren.

B) Hygrostat (inställning av Luftfuktighet)

Genom att trycka på knappen B ställer du in önskad fuktighet i %. Rekommenderat är en relativ luftfuktighet mellan 40 och 60 %. Apparaten är reglerbar mellan 40 – 75 %. Mätnoggrannheten är +/- 5 %. Överstiger fuktigheten det önskade värdet stängs apparaten av. Den stänger inte av sig när visaren är inställd på "Co" (kontinuerlig drift). Under detta val kommer börvärdet visas. Visningen växlar med ett par sekunders mellanrum automatiskt med att visa det aktuella värdet.

C) Timer

Med knappen C kan du bestämma driftstiden – reglerbar mellan 1 till 9 timmar eller kontinuerlig drift. Under valet av den önskade tiden lyser "TIME" på displayen. Om Timer är aktiverad upphör visningen.

D) Dimmproducering (Reglering av Förångningsfunktionen)

Genom flera knapptryckningar på knappen D kan du reglera dimmproduktionen. Om de röda staplarna visas så har du valt den högsta förångningsfunktionen.

E) Drift med förvärmning av vatten

Knappen E tjänar till att slå till eller från förvärmning. Vattnet kommer då att förvärmas till 80 °C innan det leds in till utrymmet för dimridå. Dimman förs ut med en behaglig temperatur av 40°C. Detta har fördelen att Rumstemperaturen inte sjunker och att även vattnets renlighet drastiskt förbättras (bakterier dör).

F) Automatikläge och viloläge

Genom att trycka på knappen F kan automatik och viloläge "ZZZ" aktiveras. Om automatikfunktionen är aktiverad ("AUTO" visas på displayen), kommer den optimala luftfuktigheten i förhållande till rumstemperaturen bibehållas. Regleringen sker med hjälp av mängden utgiven dimma och det förinställda börvärdet. Om "ZZZ"-funktionen är inställd är luftfuktigheten 60 %; Tidsinställningen är automatiskt 8 timmar; värmningen är tillkopplad. Dessutom kommer mängden utgiven dimma regleras beroende på skillnaden mellan börvärdet och ärvärdet.

1) Tomindikator

Vattenmängden syns tydligt genom den genomskinliga vattentanken. Dessutom visar apparaten på displayen (symbol 1) när vatten måste fyllas på. Vänligen läs därtill kapitlet "Påfyllning av vatten".

2) Visning för Rengöring

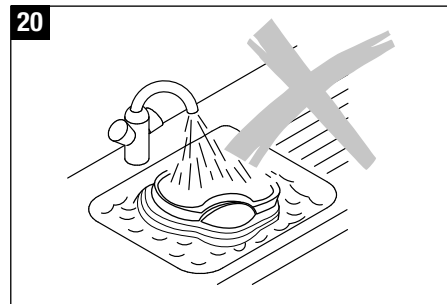
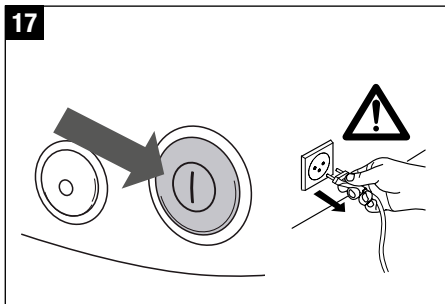
Lyser symbolen 2 med "CLEAN" på displayen skall apparaten rengöras enligt tillverkarens rekommendationer. Denna symbol lyser automatiskt varannan vecka. Genom att hålla inne knappen A (ca 10-15 sekunder) slutar symbolen att lysa. d på slutet eftersom det handlar om luftfuktighet.

Rengöring/underhåll



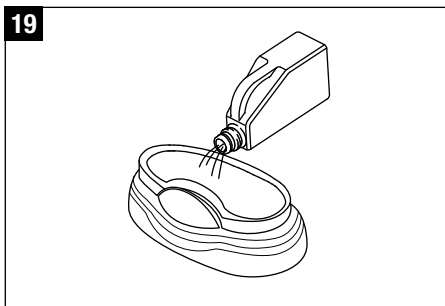
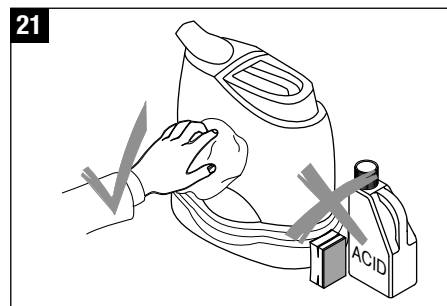
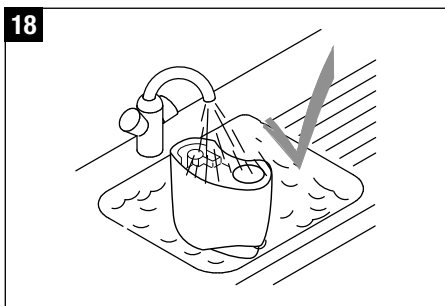
Stäng alltid av apparaten innan vattenbehållaren avlägsnas från apparaten. Stick inte in kroppsdelar i dimmgeneratorm när apparaten är i gång!

- Stäng av apparaten och dra ut stickkontakten ur kontaktuttaget innan apparaten rengörs (17).
- Rengör vattenbehållaren och dimmgeneratorm regelbundet en gång i veckan (enbart med vatten, utan rengöringsmedel) (18).
- Avkalka dimmgeneratorm regelbundet med vanligt avkalkningsmedel som finns i handeln (19). Skölj bort avkalkningsmedlet med rikligt med vatten.



Observera

- Var försiktig så att inget vatten tränger in i apparatens underdel (20).
- Rengör de inre delarna med en mjuk trasa och använd under inga omständigheter bensin, fönsterputs eller lösningsmedel (21).
- Använd uteslutande borsten för rengöring av membranet en gång i veckan.
- Byt ut vattnet i vattenbehållaren minst en gång i veckan.



Förvaring när apparaten inte används under en längre tid

Rengör apparaten enligt beskrivningen, låt den torka helt och hållet och förvara den i originalförpackningen på en plats som inte är för varm.

Kassering

Lämna in den uttjänta apparaten till din återförsäljare så att den kasseras på ett fackmässigt sätt. De lokala myndigheterna kan ge dig ytterligare information om olika kasseringsmöjligheter.



Garanti

Garantivillkoren har fastställts av vår representant i landet. Vänd dig gärna till din fackhandlare om apparaten, trots att den genomgått stränga kvalitetskontroller, är defekt. För att garantin skall gälla krävs kvitto på inköpet.

Tekniska data

Nätspänning	230-240 V / 50 Hz
Effekt	45 / 130-140 W*
Fuktighetskapacitet	400 / 550 g/h*
Avsedd för utrymmen på max	60 m ² /150 m ³
Kapacitet	6.5 liter
Mått	380 x 220 x 350 mm
Tom vikt ca	3.5 kg
Ljudnivå vid drift	< 25 dB(A)
Tillbehör	A250 AQUA PRO A7017 Ionic Silver Stick® (ISS)

* Vid drift med förvärmning till 80 °C

Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Apparaten fungerar inte	Stickkontakten inte ansluten	Anslut stickkontakten till kontaktuttaget
	Inget vatten i vattenbehållaren (Tomindikatorn tänds)	Fyll på vatten
Ingen dimmutblåsning	Luftfuktighetsinställningen är lägre än luftfuktigheten i rummet	Höj luftfuktighetsinställningen
	Rester av rengöringsmedel	Rengör apparaten
För låg dimmutblåsning	Vattentemperaturen för låg	Ställ dimmutblåsningen på läge max. Efter 10 min. fungerar apparaten åter korrekt.
	Kalkavlagringar på membranet	Rengör membranet
Vitt damm runt apparaten	A250 AQUA PRO är uttjänt	Byt A250 AQUA PRO

Käyttöohje

fi

Käyttöohje

Onnittelemme, että olet valinnut juuri Ultrasonic BONECO 7135 ilmastokostuttimen!

Tiesitkö, että liian kuiva huoneilma

- kuivattaa limakalvoja, rohduttaa huulia ja aiheuttaa silmien kirvelyä,
- edistää hengitysteiden tulehduksia,
- aiheuttaa jännittyneisyyttä, väsymystä ja keskittymisvaikeuksia,
- rasittaa lemmikkieläimiä ja huonekasveja,
- kerää pölyä ja lisää keinokuiduista valmistetuissa tekstiileissä ja matoissa sekä muovilattioissa esiintyvää staattista sähköä,
- vahingoittaa puukalusteita ja etenkin parkettilattioita,
- vaikeuttaa soittimien pitämistä viressä.

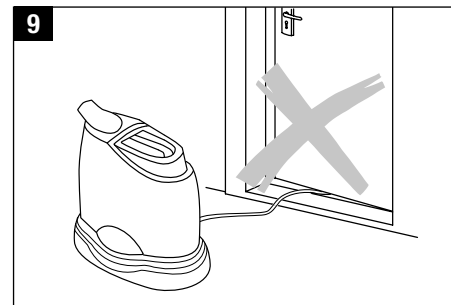
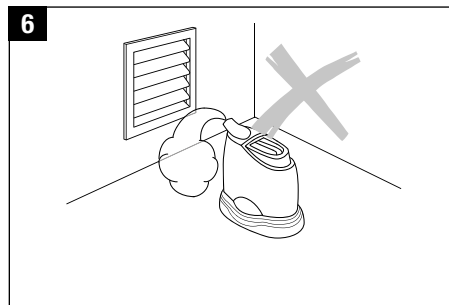
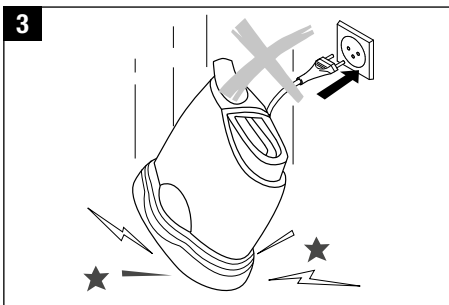
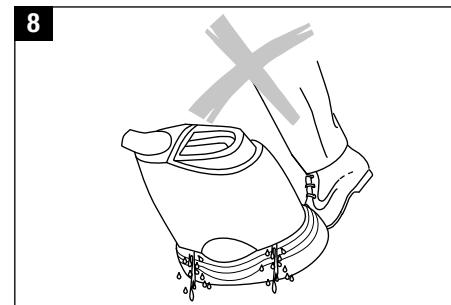
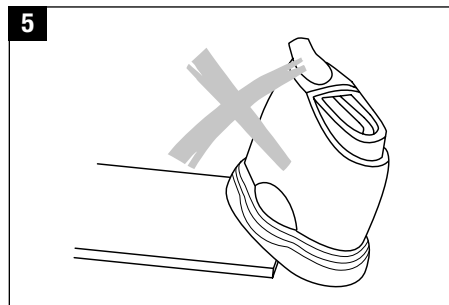
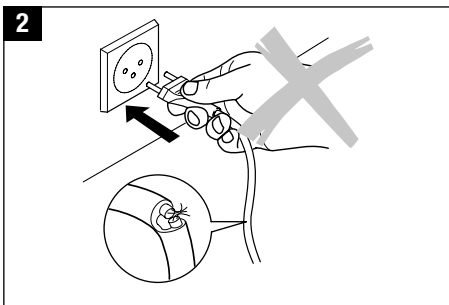
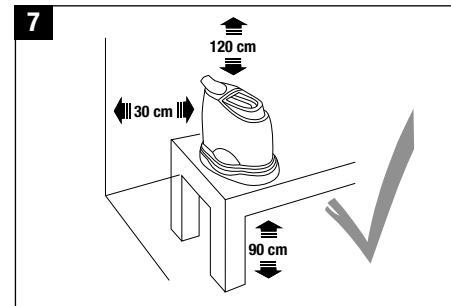
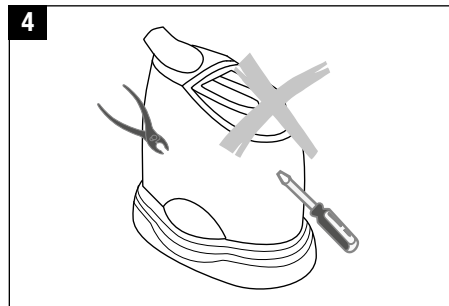
Yleistä

Huoneilma on miellyttävää, jos ilman suhteellinen kosteus on 40 – 60 %. Laitteesi tarkkailee huoneilman kosteutta ja pitää sen automaattisesti haluamallasi tasolla. Jos huoneilma on liian kuivaa, laite käynnistyy. Kun haluttu kosteustaso on saavutettu, laite pysäyttää automaattisesti ilman kosteuttamisen.

Turvallisuusohjeet

- Lue käyttöohje huolellisesti läpi ennen kuin otat laitteen käyttöön. Säilytä ohje myöhempiä tarvetta varten.
- Liitä kone ainoastaan vaihtovirtapistokkeeseen – käyttöjännitteen pitää vastata laitteen tyyppikilvessä ilmoitettua.
- Käytä laitetta ainoastaan asuintiloissa ja laitteen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen arvojen sallimissa rajoissa. Ohjeiden vastainen käyttö voi vaarantaa terveytesi tai olla jopa hengenvaarallista.
- Lapset eivät ymmärrä sähkölaitteiden läheisyydessä piileviä vaaroja. Valvo siksi lapsia, jos he ovat laitteen lähellä (Kuva 1).
- Henkilöt, jotka eivät tunne laitteen käyttöohjeita, kuten myös lapset ja lääkkeen, alkoholin tai huumeen vaikutuksen alaisina olevat henkilöt eivät saa käyttää laitetta ollenkaan tai vain valvonnan alaisina.
- Älä ota laitetta käyttöön, jos laite tai verkkojohto on vahingoittunut (2), laitteessa ilmenneen häiriön jälkeen, jos laite on pudonnut lattialle (3) tai jos se on vahingoittunut jollain muulla tavalla.
- Laitteen saa ottaa käyttöön vasta, kun se on koottu täysin toimintavalmiiksi.
- Vain alan ammattilainen saa tehdä korjauksia sähkölaitteisiin (4). Taitamaton korjaus saattaa aiheuttaa käyttäjälle vakavan vaaran.
- Pistoke on vedettävä irti pistorasiasta aina, kun vesisäiliö täytetään tai tyhjennetään, ennen laitteen puhdistamista, ennen kuin laitteeseen asennetaan tai siitä irrotetaan jokin osa tai ennen laitteen sijoittamista uuteen paikkaan.
- Älä koske höyrystintilaan, kun laite on toiminnassa. Kalvo on kuuma korkeataajuusvärähtelyn vuoksi.
- Älä irrota pistoketta pistorasiasta märin käsin tai verkkojohdosta vetämällä.
- Aseta laite aina tasaiseen, kuivaan paikkaan (5).

- Älä sijoita laitetta lattialle tai aivan lämmönlähteen (esim. patterin) viereen. Jos laitteen tuottama kosteus pääsee laskeutumaan lattialle, voi lattia vahingoittua (6). Emme vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen väärästä sijoituspaikasta.
- Laite tulee asettaa ylemmäksi (7), esimerkiksi pöydälle tai lipaston päälle.
- Vesisäiliötä ei saa täyttää höyrysuuttimen kautta.
- Älä laita kostuttimen alaosaa veteen äläkä päästä sinne vettä tai muita nesteitä.
- Aseta laite sellaiseen paikkaan, josta sitä ei voi vahingossa tönäistä alas (8).
- Jos laitetta ei käytetä, irrota pistoke pistorasiasta.
- Verkkojohto ei saa mennä pistorasiaan maton alta. Älä peitä verkkojohtoa millään esineellä. Sijoita laite niin, ettei verkkojohtoon pääse kompastumaan.
- Älä käytä laitetta paikassa, jossa on palonarkoja esineitä, kaasuja tai höyryjä.
- Älä pidä laitetta sateessa äläkä käytä sitä kosteissa tiloissa.
- Älä laita laitteeseen mitään sinne kuulumattomia esineitä.
- Huolehdi siitä, että ilmanottoaukko ja höyryntaotaukko ovat vapaita.
- Älä istu laitteen päällä äläkä laita sen päälle mitään esineitä.
- Älä käytä mitään lisäaineita kuten eteerisiä öljyjä, vedenpuhdistusaineita tai hajusuoloja. Nämä lisäaineet vahingoittavat laitetta! Laitteen takuu raukeaa, jos tällaisia lisäaineita käytetään.
- Ihmiset ja eläimet eivät kuule ultraäänivärähtelyä. Se on ihmisille ja eläimille myös täysin vaaraton.



fi

Pakkauksen avaaminen

- Ota laite varovasti pakkauksestaan.
- Poista muovi laitteen ympäriltä.
- Huomaa: Höyrysuutin on punaisessa pussissa pahvikotelossa. Muista ottaa myös suutin pakkauksesta.
- Tarkista tyyppikilven merkinnän ja verkkojännitteen vastaavuus.
- Käytä alkuperäispakkausta laitteen varastointiin, jos et käytä laitetta jatkuvasti ympäri vuoden.

Käyttöönotto

Laitteen sijoituspaikka:

- Älä sijoita laitetta lattialle tai aivan lämmönlähteen (esim. patterin) viereen. Laitteen tuottama kosteus saattaa vahingoittaa lattiapintoja (6 ja 7) (ks. turvallisuusohjeet).
- Höyrysuutinta ei saa ohjata suoraan kohti huonekasveja tai esineitä. Etäisyyden on oltava vähintään 50 cm (10).
- Noudata A250 AQUA PRO:n käyttöönottossa oheista ohjetta.
- Ennen kuin täytät vesisäiliön, lue käyttöohjeen kohta "Vesisäiliön täyttö" (12).
- Kiinnitä vesisäiliö ja kansi laitteen alaosaan. Laita sitten höyrysuutin paikoilleen (13).
- Laita pistoke pistorasiaan ja kytke laitteeseen virta Ein/ Aus (on/off) – kytkimestä (15).
- Noin 10 – 15 minuutin kuluttua sähkövirran kytkemisestä laite toimii täydellä teholla.
- Varmista, ettei verkkojohto takerru mihinkään (9). Älä käytä laitetta, jos verkkojohto on viallinen (2).

Laitteen osat

Höyrysuutin (käännettävissä eri suuntiin)

Höyrysäiliö

Vesisäiliö

A250 AQUA PRO

Vesisäiliön kansi

Harja

Vesihaude

Käyttöpainikkeet

Laitteen alaosa

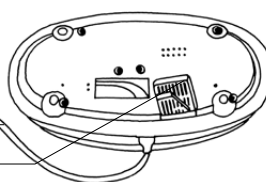
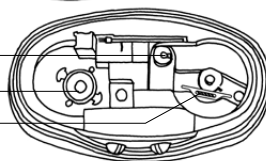
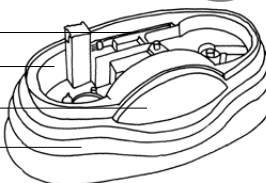
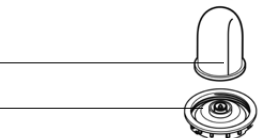
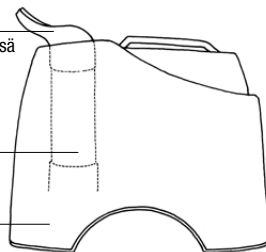
Vedenkorkeuden tunnistin

Kalvot

Ionic Silver Stick® (ISS)
(lisävaruste)

Pistoke

Ilmanottoaukko



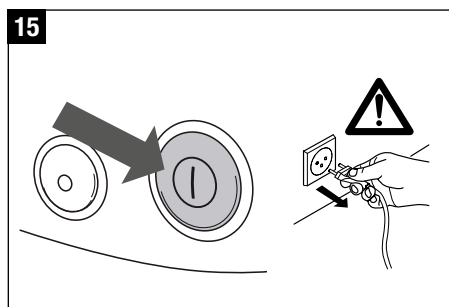
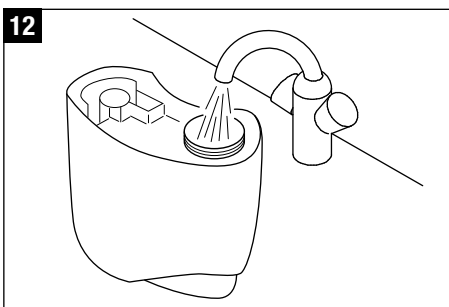
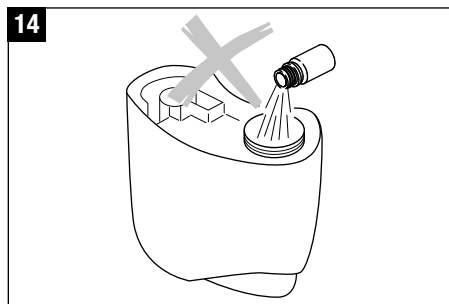
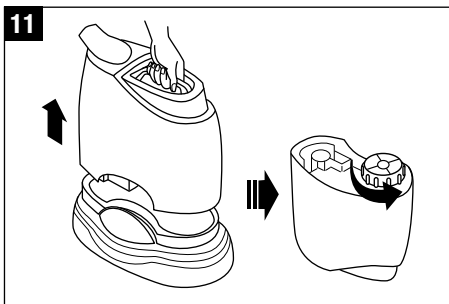
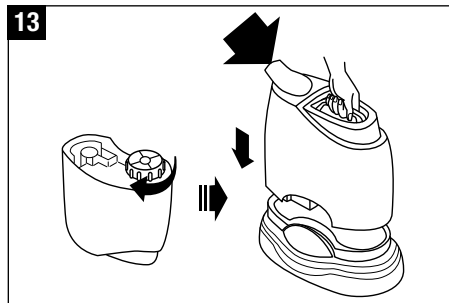
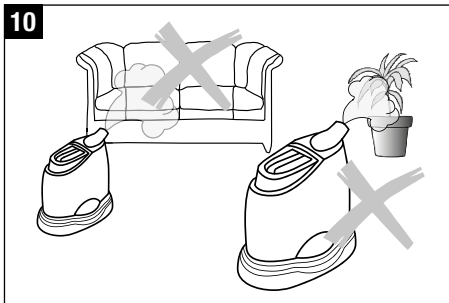
Vesisäiliön täyttö



Katkaise aina ensin virta, ennen kuin otat vesisäiliön pois laitteesta. Kun laite toimii, älä koske höyrystintilaan!

Älä ota laitetta käyttöön, jos vesisäiliö on tyhjä! Kun vedenpinnan taso saavuttaa alarajan, laitteen kosteustointiminto pysähtyy automaattisesti.

- Varmista, ettei vesisäiliössä ole sinne kuulumattomia esineitä.
- Poista vesisäiliön kansi (11). (Huomaa: Suutin on vain kevyesti kiinni!). Täytä säiliö puhtaalla kylmällä vesi-johtovedellä (12). Sulje säiliön kansi huolella! Sijoita vesisäiliö alaosaan päälle ja laita höyrysuutin paikoilleen (13). Älä laita veteen lisäaineita (14)!
- Laita pistoke pistorasiaan ja kytke laitteeseen virta (15).

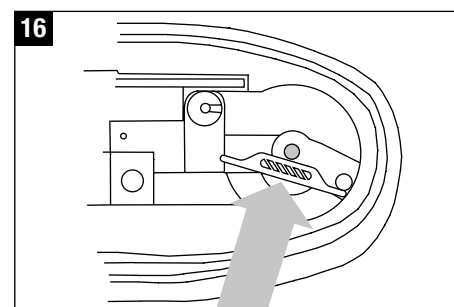


Vedenpuhdistus (lisävaruste)

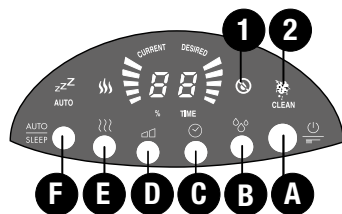
Innovatiivinen Ionic Silver Stick® (lyhennettynä: ISS) (16) hyödyntää hopean antibakteerisia ominaisuuksia ja pitää siten veden puhtana bakteereista ja taudinaiheuttajista. ISS:stä liukenee veteen hopeaioneja yli vuoden ajan. ISS uudistuu itsestään eikä sitä tarvitse huoltaa. Kuvassa 16 ISS näkyy laitteen sisällä. Älä koske höyrystintilaan, kun laite on toiminnassa. Katkaise ensin laitteesta virta. (Jos Ionic Silver Stick® ei ole laitteessasi valmiina, voit hankkia sen lisävarusteena).

Hajusteiden käyttö

ÄLÄ KÄYTÄ lisäaineita (esim. eteerisiä öljyjä, hajusteita, vedenpuhdistusaineita)! Pienetkin määrät voivat vahingoittaa muovia tai aiheuttaa repeämiä. Laitteen valmistusmateriaali ei kestä veden lisäaineita. Yksikin pisara riittää vahingoittamaan vesisäiliötä. Laite on silloin käyttökelvoton. Laitteen takuu raukeaa, jos tällaisia lisäaineita käytetään.



Toiminta 7135



A) Käynnistäminen ja toiminnan pysäyttäminen

Käynnistä tai pysäytä ilmankostuttimen toiminta painikkeesta A.

B) Hygrostaatti (Ilmankosteuden säätely)

Säädi haluamasi kosteusprosentti painikkeesta B. Suositeltava ilman suhteellinen kosteus on 40 – 60 %. Laitteella voi säätää kosteuden välille 40 – 75 %. Mittatarkkuus on +/- 5 %. Kun ilman kosteuspitoisuus ylittää säädetyt rajat, laitteen toiminta pysähtyy. Toiminta ei pysähdy, jos laite on asetettu toimimaan jatkuvasti (näyttö "Co"). Valinnan aikana näytetään asetettava arvo. Näyttö ilmoittaa kulloisenkin arvon, näyttö päivittyy automaattisesti muutaman sekunnin välein.

C) Ajastin

Aseta laitteen toiminta-aika painikkeesta C. Voit säätää sen välille 1 – 9 tuntia tai asettaa laitteen toimimaan jatkuvasti. Asettaessasi haluamaasi aikaa näkyy näytössä "TIME". Kun ajastin on aktivoitu, ilmoitus häviää.

D) Höyryn syöttö (Höyryn määrän säätely)

Paina painiketta D useita kertoja. Kun näkyy punainen palkki, olet valinnut suurimman mahdollisen höyrystystehon.

E) Vedenlämmityksen toiminta

Kytke painikkeella E esilämmitys toimimaan tai pois käytöstä. Vesi lämpenee höyrystintilassa 80 °C:een ennen kuin höyry syötetään ulos miellyttävän 40 °C:na. Tästä on se hyöty, että huoneen lämpötila ei laske. Lisäksi vesi säilyy puhtaana huomattavasti paremmin (bakteerit kuolevat).

F) Automaattitila ja torkkutila

Painikkeella F voit aktivoida automatiikka- ja torkkutilan "ZZZ". Jos automaattitila on aktivoituna (näytössä on "AUTO"), pidetään ilmankosteus optimaalisena huone-ilmäpötilan mukaan. Säätely tapahtuu höyryn määrän ja etukäteen asetetun arvon mukaan. Jos valitset "ZZZ"-toiminnon, ilman kosteudeksi asetetaan 60 %; toiminta-aika säätyy automaattisesti 8 tunniksi ja lämmitys on kytketty. Lisäksi myös höyryn määrää säädellään sen mukaan, mikä on etukäteen asetettu arvo ja kulloinenkin todellinen arvo.

1) Merkkivalo „Vesisäiliö tyhjä“

Koska vesisäiliö on läpinäkyvä, näet veden määrän helposti. Laite myös näyttää (symboli 1), milloin vettä on lisättävä. Ole hyvä ja lue luku "Vesisäiliön täyttö".

2) Puhdistusilmoitus

Kun näytölle ilmestyy symboli 2 "CLEAN", laite olisi puhdistettava valmistajan ohjeiden mukaisesti. Tämä symboli syttyy aina kahden käyttöviikon kuluttua. Poista ilmoitus painamalla painiketta A yhtäjaksoisesti noin 10 – 15 sekuntia.

Puhdistus ja huolto

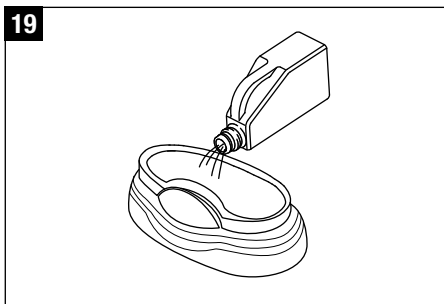
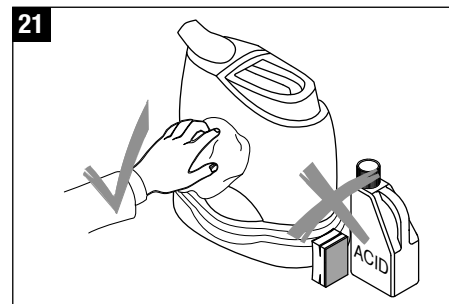
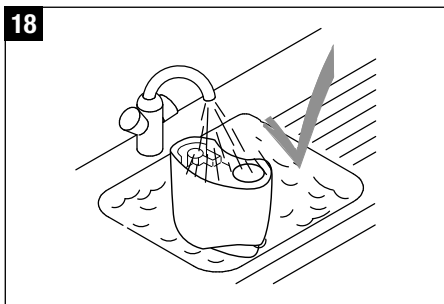
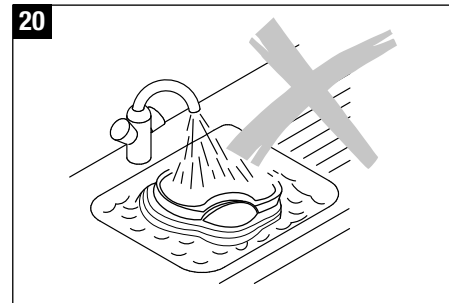
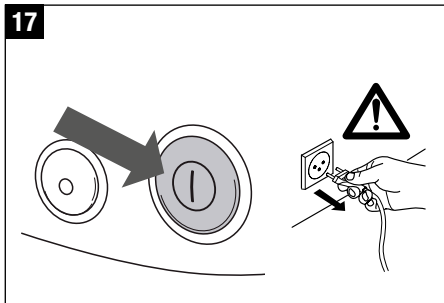


Katkaise laitteesta virta, ennen kuin irrotat vesisäiliön. Älä koske höyrystintilaan, kun laite on toiminnassa.

- Katkaise laitteesta virta ja vedä pistoke irti pistorasiasista, ennen kuin alat puhdistaa laitetta (17).
- Puhdista vesisäiliö ja höyrystintila säännöllisesti kerran viikossa. Käytä vain vettä, älä käytä pesuaineita (18).
- Poista kalkki höyrystintilasta säännöllisesti tavallisella kalkkinpoistoaineella (19). Huuhtele säiliö kalkkinpoistoaineen jäljiltä runsaalla vedellä.

Varo:

- Laitteen alaosaan ei saa päästä vettä (20).
- Puhdista laitteen sisäosa pehmeällä kankaalla. Missään tapauksessa ei saa käyttää esim. bensiiniä, ikkunanpesuainetta tai liuottimia (21).
- Käytä kalvon viikoittaiseen puhdistukseen vain harjaa.
- Vaihda vesisäiliön vesi vähintään kerran viikossa.



Laitteen varastointi

Mikäli laitetta ei käytetä pitkään aikaan, puhdista se kuten edellä on selostettu, anna sen kuivua kunnolla ja säilytä se alkuperäispakkauksessaan kuivassa mutta ei liian kuumassa paikassa.

Laitteen poistaminen käytöstä

Anna loppuunkäytetty laite kauppiallesi, jotta se voidaan hävittää asianmukaisesti. Huomaa paikkakuntakohtaiset jätteenkäsittelymääräykset. Tarkemmat tiedot saat esimerkiksi asuinkuntasi ympäristövirastosta.



Takuu

Takuuehdot ovat maahantuojan ilmoittamat. Käännä luottamuksella jälleenmyyjäsi puoleen, mikäli laitteessa on vikaa tarkasta laadunvalvonnastamme huolimatta. Takuun toteamiseksi on ostotositte ehdottomasti esitettävä.

Tekniset tiedot

Verkköjännite	230 V ~ 50 Hz
Ottoteho	22 / 35 / 125 W*
Kostutusteho	400 / 550 g/h*
Tarkoitettu käytettäväksi tilassa, joka on	60 m ² / 150 m ³
Säiliön tilavuus	6.5 litraa
Mitat	380 x 220 x 350 mm
Paino tyhjänä noin	3.5 kg
Melutaso toimintatilassa	< 25 dB(A)
Lisävarusteet	A250 AQUA PRO A7017 Ionic Silver Stick® (ISS)

* Kun käyttöön kuuluu esilämmitys 80 °C

Toimintahäiriöt

Ongelma	Mahdollinen syy	Toimi näin
Laitte ei toimi	Pistoke ei ole pistorasiassa	Liitä laite sähköverkkoon
	Säiliössä ei ole vettä (Merkkivalo „Vesisäiliö tyhjä“ palaa)	Täytä säiliö vedellä
Laitte ei tuota höyryä	Ilmankosteuden säädin on asetettu huoneilman kosteutta alhaisemmaksi	Aseta ilmankosteuden säädin suuremmalle
	Huuhteluainejäämiä	Huuhtele laite raikkaalla vedellä
Höyryä muodostuu liian vähän	Veden lämpötila on liian alhainen	Säädä höyrytys maksimiin, 10 min kuluttua laite toimii jälleen moitteettomasti
	Kalvolle on kerääntynyt kalkkia	Puhdista kalvo
Valkoista pölyä laitteen ympärillä	A250 AQUA PRO kulunut loppuun	Vaihda A250 AQUA PRO

Brugsanvisning

da

Forord

Tillykke med dit køb af den ultrasoniske BONECO 7135!

Vidste du, at tør luft i rummene:

- udtørrer slimhinderne, giver sprukne læber og sviende øjne?
- fremmer luftvejsinfektioner og -sygdomme?
- fører til udmattelse, træthed og koncentrationsproblemer?
- belaster husdyr og stueplanter?
- Fremmer dannelsen af støv og forøger statisk elektricitet af plastikfiber-tekstiler, gulvtæpper og plastikgulve?
- beskadiger træmøbler og især parketgulve?
- forstemmer musikinstrumenter?

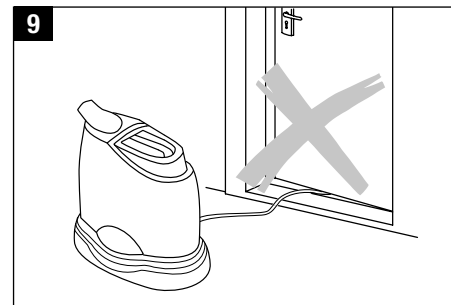
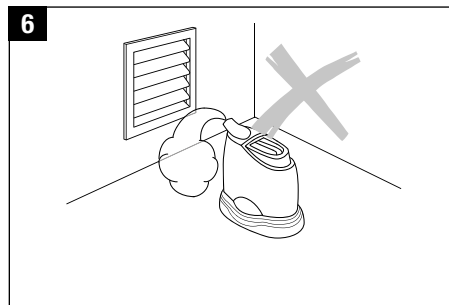
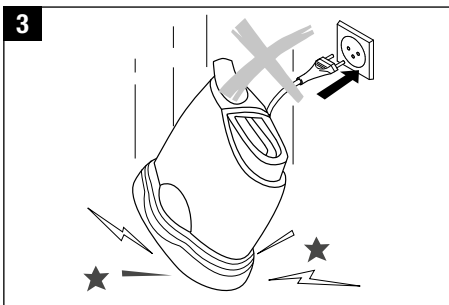
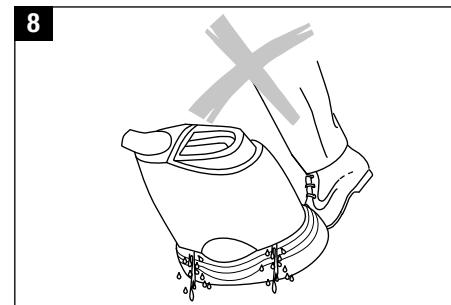
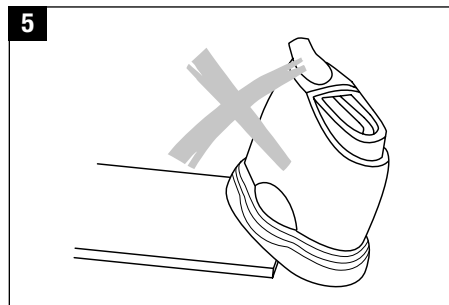
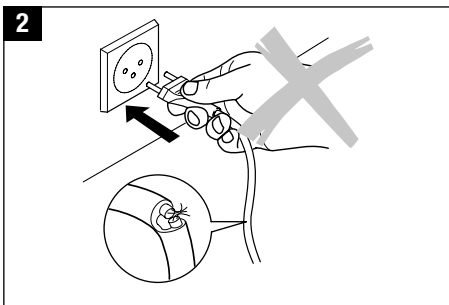
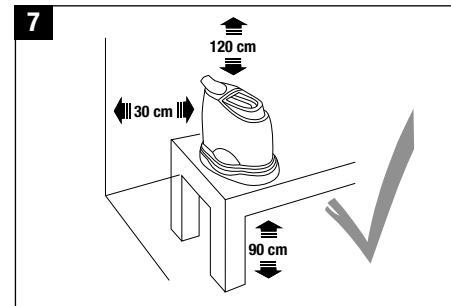
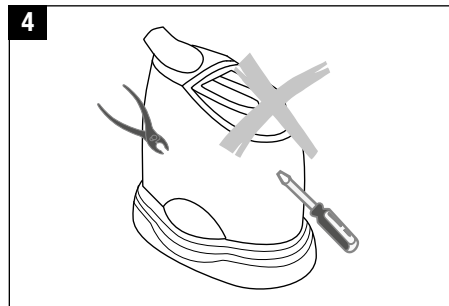
Generelt

Indendørsklimaet er som regel behageligt, når den relative fugtighed ligger mellem 40 – 60 % Luftbefugteren kontrollerer automatisk den ønskede og indstillede luftfugtighed. Hvis luften er for tør, tænder befugteren automatisk. Når den ønskede luftfugtighed er nået, slukker befugteren automatisk.

Sikkerhedsoplysninger

- Læs hele brugsanvisningen grundigt igennem inden ibrugtagning og gem den til senere brug.
- Apparatet må kun tilsluttes vekselstrøm – med den spænding, der er specificeret på apparatets typeskilt.
- Luftbefugteren må kun bruges indendøre og indenfor de specificerede tekniske data. Fejlagtig anvendelse af apparatet kan bringe sundhed og liv i fare.
- Børn er ikke opmærksomme på faren ved anvendelse af elapparater. Børn skal derfor holdes under konstant opsyn, når de befinder sig i nærheden af luftbefugteren. (Billede nr. 1).
- Personer, der ikke er fortrolige med brugsanvisningen, samt børn og personer, der indtager.
- Lægemidler eller er under indflydelse af alkohol eller stoffer, må udelukkende betjene apparatet under opsyn.
- Luftbefugteren må aldrig tages i brug, hvis en ledning eller et stik er beskadiget (2), hvis apparatet svigter, eller hvis det er faldet ned (3) eller på anden måde er blevet beskadiget.
- Luftbefugteren må kun bruges, når den er komplet samlet.
- Reparationer på elapparater må kun udføres af fagfolk (4). En fejlagtig reparation kan udsætte brugeren for betydelige farer.
- Stikket skal tages ud af stikkontakten, hver gang vandbeholderen fyldes/tømmes, før hver rengøring, før hver montering/demontering af enkelte dele, og før den flyttes.
- Grib aldrig fat i tågebefugterrummet, når apparatet er i brug. På grund af højfrekvenssvingningen, kan membranen blive meget varm.
- Stikket må aldrig tages ud af stikkontakten med våde hænder eller ved at trække i ledningen.
- Apparatet må kun placeres på en flad og tør overflade (5).

- Apparatet må ikke stilles direkte på gulvet eller ved siden af et varmeapparat. Hvis den udsprøjtede vandtåge rammer gulvet, før den er fuldstændig fordampet, kan gulvet blive beskadiget (6). Vi accepterer ikke nogen ansvarlighed for skader der er opstået grundet forkert placering af apparatet.
- Ultralydstågebefugteren skal placeres så højt som muligt (7), for eksempel på et bord, en kommode eller lignende.
- Påfyld aldrig vand gennem dysen.
- Bundskålen må aldrig lægges i vand eller andre væsker.
- Apparatet skal anbringes på en sådan måde, at det ikke kan vælte (8).
- Når apparatet ikke er i brug, skal stikket tages ud af stikkontakten.
- Ledningen må ikke dækkes af et gulvtæppe eller andre ting. Apparatet skal placeres således, at man ikke snubler over ledningen.
- Apparatet må ikke bruges i omgivelser, hvor der er brandfarligt gods, gas eller dampe.
- Apparatet må ikke udsættes for regn, og må ikke bruges i fugtige omgivelser.
- Stik ikke fremmedlegemer i apparatet.
- Luftindtag og tågeudtag skal altid holdes fri.
- Man må aldrig sætte sig eller stå på apparatet, eller stille genstande på det.
- Påfyld ikke tilsætningsstoffer, såsom æteriske olier, flydende vaskemidler og duftstoffer. Disse tilsætningsstoffer beskadiger apparatet! Apparatet, der er beskadiget på grund af tilsætningsstoffer, er ikke dækket af garantien.
- Mennesker og dyr kan ikke høre ultralydsbølgerne, som er fuldstændig ufarlige.



da

Udpakning

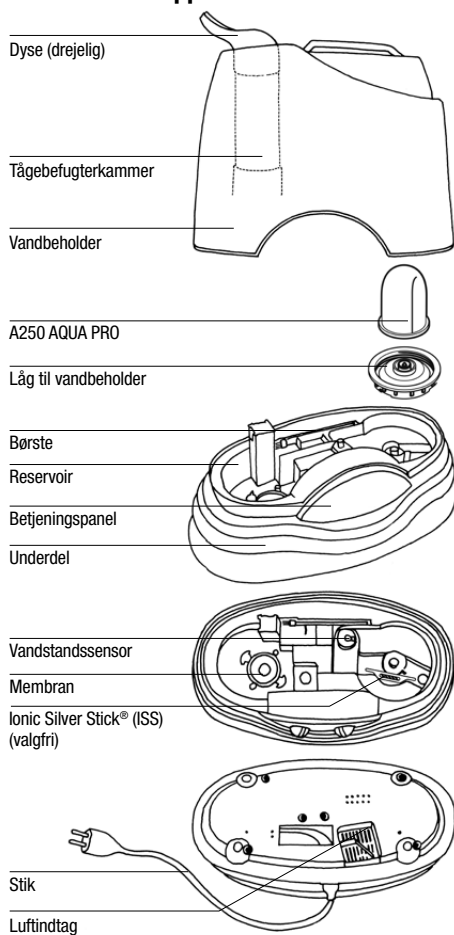
- Tag apparatet forsigtigt ud af emballagen.
- Fjern plastikposen fra apparatet.
- Bemærk: dysen er pakket i en rød pose inden i papkassen. Vær opmærksom på at få dysen pakket ud.
- Kontrollér oplysningerne om nettilslutning på typeskiltet.
- Opbevar apparatet i originalemballagen, hvis du ikke benytter hele året.

Ibrugtagning

Find det bedste sted for luftbefugteren:

- Still ikke apparatet direkte på et gulv med varme i, eller ved siden af et varmeapparat.
- Fugtigheden fra tågen kan beskadige gulvoverfladen (6 og 7) (se Sikkerhedsoplysninger).
- Dysen må ikke rettes direkte mod planter eller genstande. Der skal være mindst 50 cm afstand (10).
- Overhold den medfølgende vejledning ved idrifttagning af A250 AQUA PRO.
- Læs om, hvordan vandbeholderen skal påfyldes i afsnittet "Vandpåfyldning" (12).
- Anbring vandtanken på underdelen og monter dysen (13).
- Apparats ledning sættes i stikdåsen, og apparatet tændes på tænd-/sluk kontakten (15).
- Apparatet opnår fuld kapacitet, cirka 10-15 minutter efter det er blevet tændt.
- Vær sikker på, at ledningen ikke fastklemmes (9).
- Apparatet må ikke anvendes, hvis ledningen er beskadiget (2).

Beskrivelse af apparatet



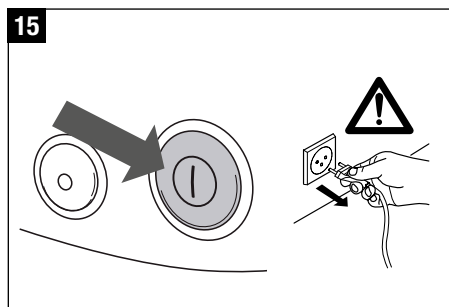
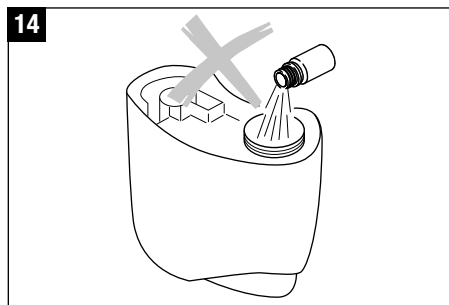
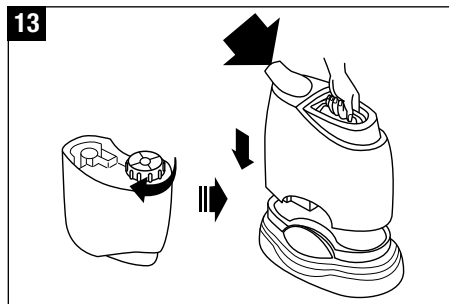
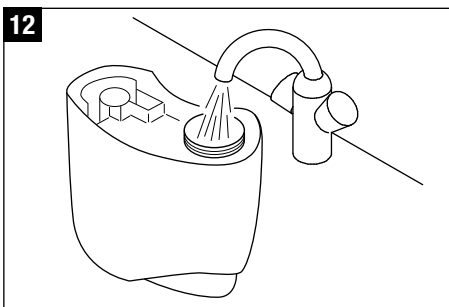
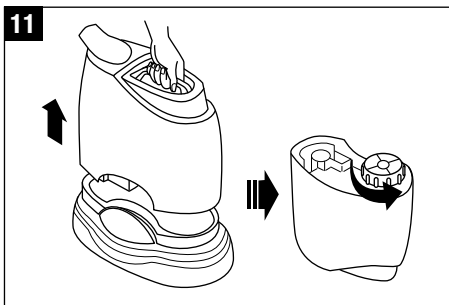
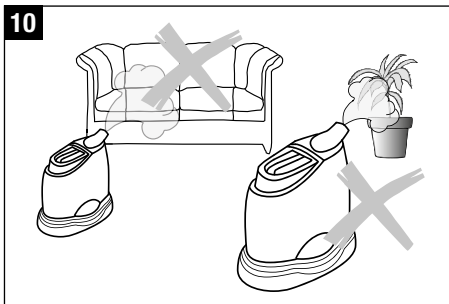
Vandpåfyldning



Sluk altid for apparatet, før vandbeholderen fjernes. Grib aldrig fat i tågebefugterrummet, når apparatet er i brug.

Apparatet må ikke anvendes, hvis vandbeholderen er tom! Apparatet slukker automatisk hvis vandstanden er under minimum.

- Vær sikker på, at der ikke er nogen fremmedlegemer i vandbeholderen.
- Fjern låg til vandbeholder fra tanken (11) (Bemærk: Dysen er løst påmonteret!) Fyld tanken med frisk, koldt vand fra hanen (12). Låg til vandbeholder lukkes forsvarligt! Anbring vandtanken på underdelen og monter dysen (13). Der må ikke tilsættes noget til vandet (14)!
- Apparatets ledning stikkes i stikdåsen, og apparatet tændes (15).

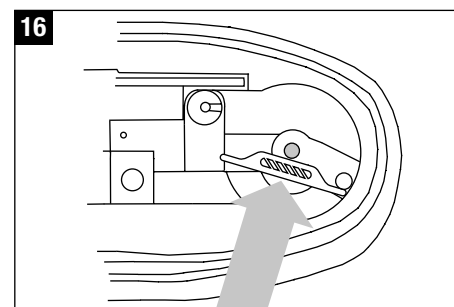


Vandforureningskontrol (valgfrit)

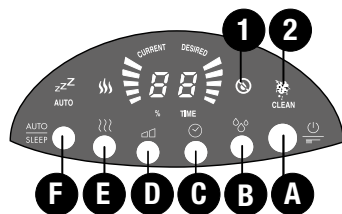
Den nyudviklede Ionic Silver Stick® (16) benytter sølvets afprøvede antibakterielle egenskaber og holder vandet fri for bakterier og smittekim. ISS afgiver sølvioner i vandet over en periode på mere end et år. Det er selvfornyende og vedligeholdelsesfrit. ISS position i apparatet, kan ses på billede nr. 16. Grib ikke fat i tågebefugterrummet, når apparatet er i brug. Sluk først apparatet. (Hvis apparatet ikke leveres med Ionic Silver Stick®, kan det købes som særskilt som tilbehør).

Anvendelse af duftstoffer

Kom IKKE nogle tilsætningsstoffer i vandet (fx æteriske olier, duftstoffer eller flydende vaskemidler)! Selv den mindste smule kan beskadige vandbeholdermaterialet. Materialet egner sig ikke til brugen af tilsætningsstoffer. En eneste dråbe er nok til at beskadige vandbeholderen og gøre apparatet ubrugeligt. Et apparat, der er beskadiget som følge af brugen af tilsætningsstoffer, dækkes ikke af garantien.



Drift 7135



A) Tænd/sluk

Lufftugteren tændes og slukkes på knappen "A".

B) Hygrostat (regulering af luftfugtighed)

Ved at trykke på knappen "B" indstilles den ønskede luftfugtighed i %. Vi anbefaler en relativ luftfugtighed på 40–60%. Apparatet er regulerbart mellem 40–75%. Målenøjagtigheden er +/- 5%. Når luftfugtigheden kommer over den ønskede værdi, slår apparatet automatisk fra. Apparatet slår ikke fra, hvis det er indstillet til "Co" (konstant funktion). Ved indstilling vises den ønskede værdi. Efter få sekunder skiftes automatisk til den gældende værdi.

C) Tidsindstilling

Med knappen "C" kan funktionstiden indstilles – mellem 1-9 timer eller konstant funktion. Når den ønskede tid er valgt, lyser "TIME" på displayet. Hvis timerfunktionen er aktiveret, forsvinder angivelsen igen.

D) Dampudslip (Indstilling af damp-ydelse)

Ved at trykke flere gange på knappen "D" kan mængden af dampudslip reguleres. Når den røde bjælke vises, er højeste dampydelse valgt.

E) Funktion med forvarmning af vand

Med knappen "E" kan forvarmning af vand slås til eller fra. Når funktionen er slået til, bliver vandet forvarmet til 80 °C, før det sendes ind i tågebefugterrummet. Herefter sendes damp ud ved 40°C. Det har den fordel, at rumtemperaturen ikke sænkes, og samtidig forbedres vandets kvalitet væsentligt (bakterier dræbes).

F) Automatikfunktion og dvaletilstand

Med knappen "F" kan automatik og dvaletilstand "ZZZ" aktiveres. Når automatikfunktionen er aktiveret ("AUTO" vises på displayet), reguleres den optimale luftfugtigheden afhængigt af temperaturen. Reguleringen følger dampudslipsmængden og den gældende værdi. Når "ZZZ"-funktionen er slået til, er værdien for luftfugtighed automatisk sat til 60%; tidsindstillingen er automatisk 8 timer; og forvarmning er slået til. Desuden bliver dampudslipsmængden reguleret i forhold til forskellen mellem den ønskede og den gældende værdi.

1) Indikator for påfyldning

Det er let at se den aktuelle vandmængde i den gennemsigtige tank. Derudover vil apparatets display (Symbol 1) vise, når der skal påfyldes vand. Læs i øvrigt kapitlet "Vandpåfyldning".

2) Rengøring

Når displayet viser Symbol 2 og "CLEAN", anbefales det at rengøre apparatet. Symbolet vises automatisk hver anden uge, når apparatet er i brug. Symbolet slukkes ved at holde knappen "A" nede i ca. 10–15 sekunder.

Rengøring/vedligeholdelse



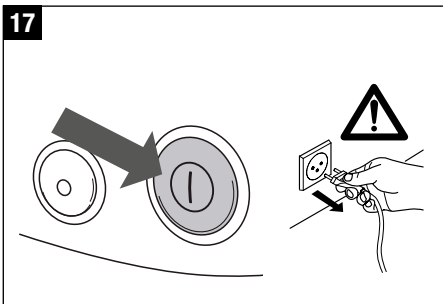
Sluk altid for apparatet, før vandbeholderen fjernes. Grib ikke fat i tågebefugterrummet, når apparatet er i brug.

- Sluk for apparatet og tag stikket ud af stikdåsen før apparatet rengøres (17).
- Vandbeholderen og tågebefugterrummet skal rengøres regelmæssigt en gang om ugen (anvend kun med uden rensmiddel) (18).
- Tågebefugterrummet skal afkalkes regelmæssigt med almindeligt afkalkningsmiddel (19). Skyl afkalkningsmidlet godt ud med masser af vand.

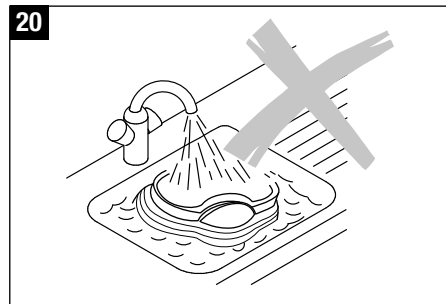
Vigtigt

- Pas på, er der ikke kommer vand i undersiden af apparatets hoveddel (20).
- De inderste dele rengøres med en blød klud. Brug aldrig benzin, vinduespudsemiddel eller opløsningsmidler (21).
- Brug udelukkende børsten til den ugentlige rengøring af membranen.
- Skift vandet i vandbeholderen mindst 1 gang pr. uge.

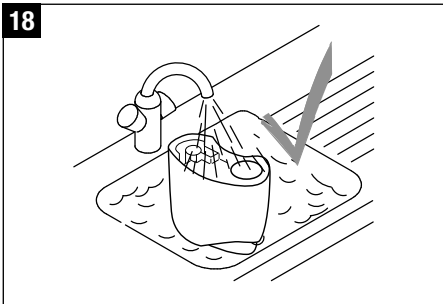
17



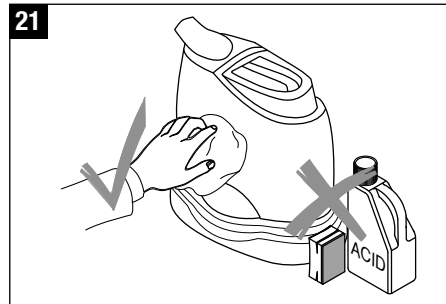
20



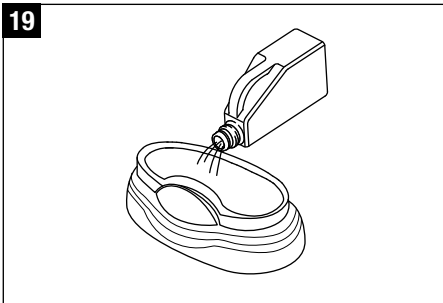
18



21



19



Opbevaring af apparatet i længere perioder

Gør apparatet rent som beskrevet og lad det blive fuldstændigt tørt. Opbevar det så vidt muligt i originalemballagen, på et tørt sted, der ikke er for varmt.

Bortskaffelse

Returner den udtjente luftbefugter til forhandleren for sagkyndig affaldshåndtering. Du kan indhente yderligere oplysninger om de forskellige bortskaffelsesmuligheder hos de lokale myndigheder eller på kommunekontoret.



Garanti

Garantibestemmelserne er fastlagt af vort landsorgan i det land hvor apparatet sælges. Kontakt venligst forhandleren hvis der, på trods af streng kvalitetskontrol, alligevel skulle opstå en mangel. Hvis en reparation er påkrævet under garantien, er fremlæggelse af købsbevis absolut nødvendig.

Tekniske data

Netspænding	230 V ~ 50 Hz
Effektforbrug	22 / 35 / 125 W*
Luftfugtighedsudslip	400 / 550 g/h*
Til befugtning af rum op til	60 m ² / 150 m ³
Vandbeholderkapacitet	6.5 liter
Mål	380 x 220 x 350 mm
Vægt (tom)	3.5 kg
Lydniveau ved drift	< 25 dB(A)
Tilbehør	A250 AQUA PRO A7017 Ionic Silver Stick® (ISS)

* Ved drift med foropvarmning til 80 °C

da

Sådan afhjælpes fejl

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Apparatet virker ikke	Stikket er ikke sat i	Sæt stikket i stikdåsen
	Ingen vand i vandbeholderen (displayet 'vandbeholder tom' blinker)	Fyld vand i beholderen
Ingen tågebefugtningsudslip	Luftfugtighedsindstilling er lavere end luftfugtighed i rummet	Sæt luftfugtighedsindstilling højere
	Vaskemiddelrester	Gør apparatet rent med klart vand
For lidt tågebefugtningsudslip	Vandtemperatur er for lav	Indstil tågebefugtningsudslip til højeste trin. Efter 10 min. arbejder apparatet korrekt igen
	Kalkaflejring på membranen	Gør membranen ren
Hvid aflejring i nærheden af apparatet	A250 AQUA PRO udtjent	Udskift A250 AQUA PRO

Bruksanvisning

no

Forord

Gratulerer med kjøpet av Ultrasonic BONECO 7135!

Vet du at for tørr inneluft

- fører til at slimhuder tørker ut, leppene sprekker og øynene brenner?
- forårsaker infeksjoner og sykdommer i luftveiene?
- fører til slapphet, tretthet og konsentrasjonsvansker?
- belastet husdyr og stueplanter?
- forårsaker støvdannelse og øker elektrostatisk ladning av tekstiler og kunststoff, tepper og syntetiske gulv?
- skader gjenstander av tre og spesielt parkettgulv?
- gjør musikkinstrumenter ustemte?

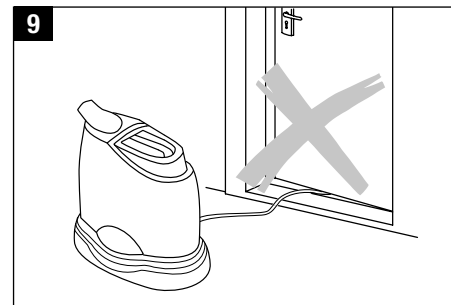
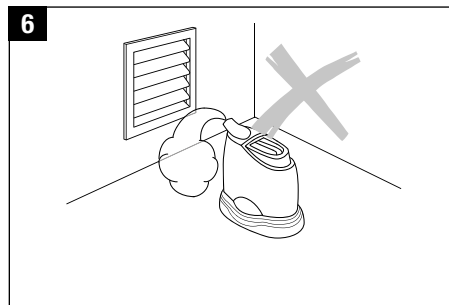
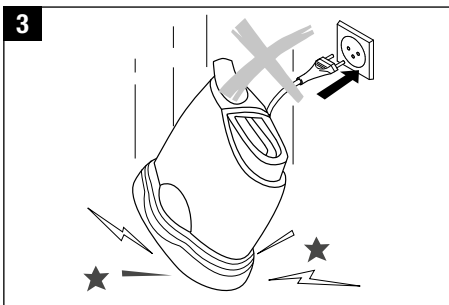
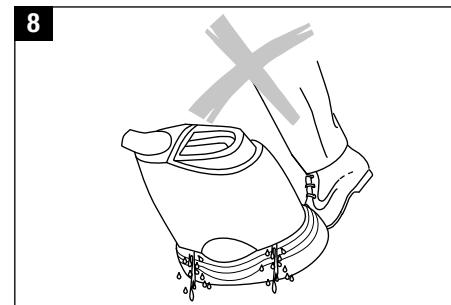
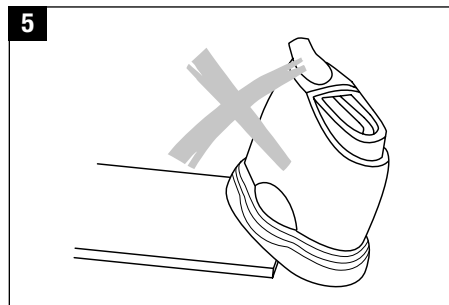
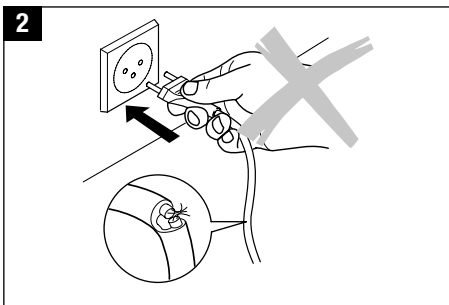
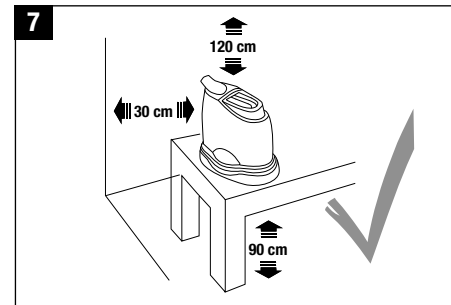
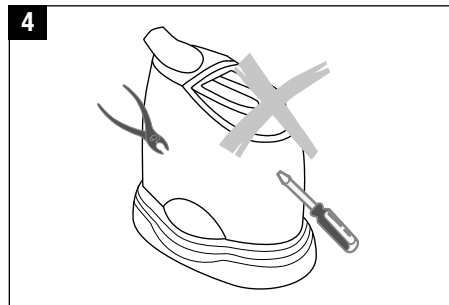
Generelt

Romklimaet er som regel behageligst når den relative luftfuktigheten ligger på mellom 40 og 60 %. Apparatet kontrollerer automatisk luftfuktigheten du stiller inn. Blir det for tørt slår den seg automatisk på. Når ønsket luftfuktighet nås, slår den seg automatisk av.

Sikkerhetshenvisninger

- Bruksanvisningen skal leses i sin helhet før apparatet tas i bruk og oppbevares for senere oppslag.
- Apparatet skal bare koples til vekselstrøm – med spenning i henhold til merkeskiltet på apparatet.
- Apparatet skal kun benyttes innendørs og i henhold til de tekniske spesifikasjonene. Bruk som ikke er i henhold til forskriftene kan sette liv og helse i fare.
- Barn er ikke klar over farene som lek med elektriske apparat fører med seg. Derfor må barn alltid passes på når de oppholder seg i nærheten av apparatet (bilde 1).
- Personer som ikke har lest bruksanvisningen, samt barn og personer under påvirkning av medikamenter, alkohol eller narkotika, får ikke betjene apparatet annet enn under tilsyn.
- Slå aldri på apparatet når en kabel eller kontakt er skadet (2), etter en feilfunksjon eller hvis apparatet har falt ned (3) eller på annet vis er blitt skadet.
- Apparatet kan kun startes når det er ferdig montert.
- Reparasjoner på elektriske apparater skal bare utføres av fagpersonell (4). Reparasjoner utført på amatørmessig måte kan sette brukeren i stor fare.
- Nettpluggen skal fjernes fra stikkkontakten før hver påfylling/tømming av vanntanken, før all montering/demontering av enkeltdeler og før hver omplassering.
- Ta aldri inn i damprommet når apparatet er i drift. Membranene er varme pga. av de høyfrekvente svingingene.
- Dra aldri nettpluggen ut av stikkkontakten etter kabelen eller med våte hender.
- Apparatet skal stå på en jevn og tørr overflate (5).
- Sett ikke apparatet rett på gulvet eller ved siden av en varmeovn. Når vanddampen som kommer ut legger seg på gulvet før den fordampes, kan dette føre til skader på gulvet (6). Vi aksepterer ingen krav om skadeerstatning på grunn av feil plassering.
- Apparatet skal plasseres høyt (7) f.eks. på et bord, en kommode e.l.
- Fyll aldri vann inn gjennom dyseåpningen.
- Plasser aldri gulvsskålen i vann eller annen væske.

- Plasser apparatet slik at det ikke kan veltes (8).
- Dra ut nettpluggen når apparatet ikke er i bruk.
- Kabelen skal ikke tildekkes av tepper eller andre objekter. Plasser apparatet slik at du ikke snubler i kabelen.
- Ikke benytt apparatet i rom med brannfarlige gjenstander, gasser eller damper.
- Ikke la apparatet stå i regn og bruk det ikke i fuktige rom.
- Ikke plasser fremmedobjekter i apparatet.
- Luftinngang og damputgang må holdes åpne.
- Ikke sett deg på apparatet, og plasser ingen gjenstander på det.
- Ikke fyll på tilsetningsstoffer som eteriske oljer, midler for å rense vannet eller duftstoffer. Slik tilsetning skader apparatet! Apparat som er skadet pga. tilføring av slike stoffer er unntatt fra garantien.
- Ultralydsvingingen er ikke gørbær og ikke skadelig for verken mennesker eller dyr.



no

Utpakking

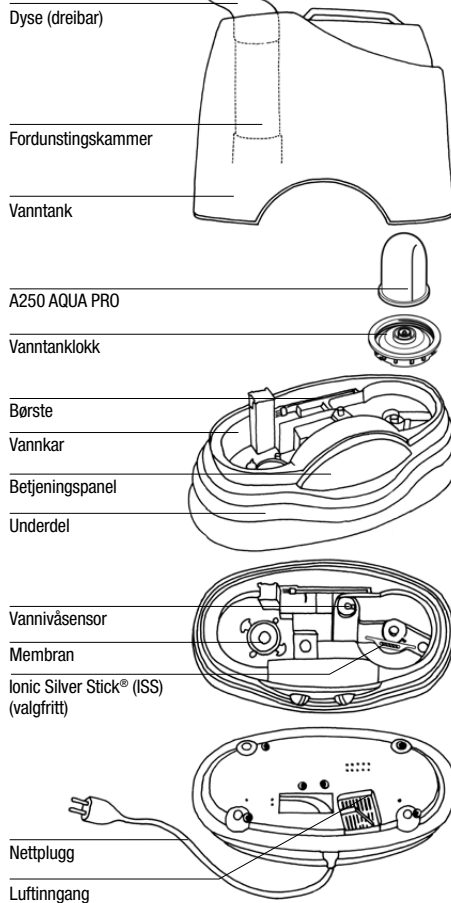
- Ta apparatet forsiktig ut av forpakkingsmaterialet.
- Fjern plastikkposen rundt apparatet.
- Merk: Dysen ligger pakket i en rød pose i kartonginnlegget. Pass på at dysen blir tatt ut av forpakningen.
- Kontroller verdien for nettkopling på merkeplaten.
- Bruk originalforpakningen til lagring hvis apparatet ikke er i bruk hele året.

Oppstart

Beste plasseringen for apparatet:

- Ikke plasser apparatet rett på gulvet eller ved siden av en varmeovn. Fuktighet fra dampen kan skade gulvoverflaten (6 og 7), (se sikkerhetshenvisningene).
- Dysen skal ikke peke rett mot planter eller andre gjenstander. Hold en avstand på minst 50 cm (10).
- Følg den vedlagte veiledningen når du skal ta i bruk A250 AQUA PRO.
- Les kapittelet "Påfylling av vann" før vanntanken fylles (12).
- Plasser vanntanken på underdelen og sett i dysen (13).
- Plasser nettkabelen i stikkkontakten og slå på apparatet med av-/på-bryteren (15).
- Apparatet når full ytelse ca. 10 - 15 minutter etter at det er slått på.
- Kontroller at nettkabelen ikke ligger i klem (9). Ikke slå på apparatet hvis nettkabelen er defekt (2).

Apparatbeskrivelse



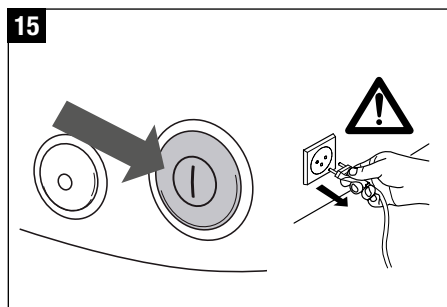
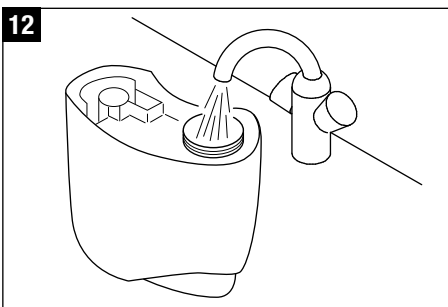
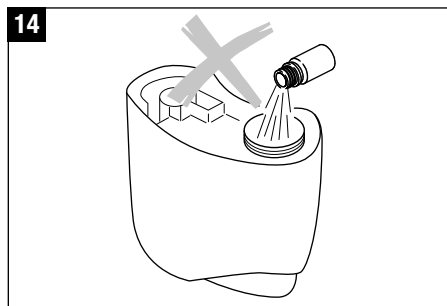
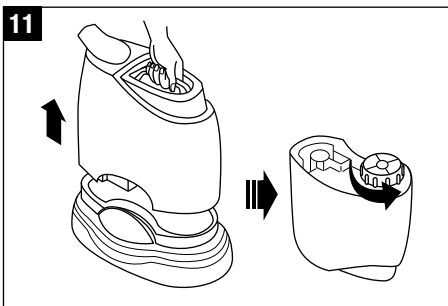
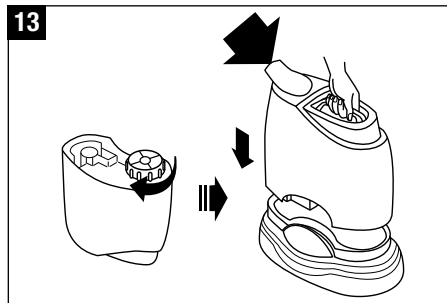
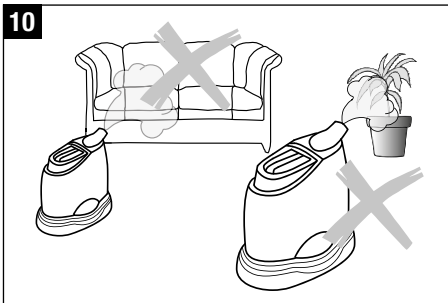
Påfylling av vann



Slå alltid av apparatet før du fjerner vanntanken. Ta aldri inn i damprommet når apparatet er på!

Ikke start apparatet når vanntanken er tom! Når minimumsverdien for vannivået nås, slår apparatet dampfunksjonen automatisk av.

- Kontroller at ingen fremmede gjenstander befinner seg i vanntanken.
- Fjern lokket fra vanntanken (11). (Merk: dysen er satt løst!) Fyll tanken med rent, kaldt springvann (12). Lukk lokket godt! Plasser vanntanken på underdelen og sett i dysen (13). Ikke gi noen form for tilsetninger i vannet (14)!
- Sett nettpluggen i stikkkontakten, og slå på apparatet (15).

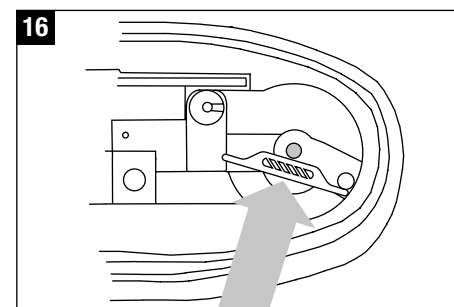


Vedlikehold av vannkvalitet (valgfritt)

Den innovative Ionic Silver Stick® (16) benytter de påviste antibakterielle egenskapene til sølv og holder på denne måten vannet bakteriefritt. ISS tilfører vannet sølvioner i mer enn ett år. Det er selvfornyende og vedlikeholdsfritt. På bilde 16 er plasseringen i apparatet synlig. Ikke ta inn i damprommet når apparatet er på. Slå først apparatet av. (Hvis ikke Ionic Silver Stick® allerede er plassert i apparatet ditt, kan du kjøpe denne i tillegg.)

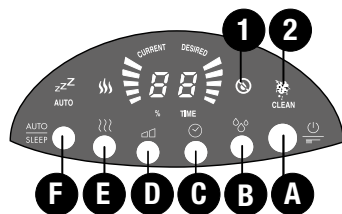
Bruk av duftstoffer

Vanntillegg (for eksempel eteriske oljer, duftstoff, midler for å holde vannet rent) skal IKKE brukes! Selv en liten mengde kan skade kunststoffet/danne revner. Materialet er ikke egnet for tilførsel av tilsetningsstoffer. En dråpe er nok til å skade vanntanken og slik gjøre apparatet ubrukelig. Apparat som er skadet pga. tilførsel av tilsetningsstoffer er unntatt fra garantien.



no

Betjening 7135



A) Slå på/av

Ved å trykke tast A slås luftfukteren på eller av.

B) Hygrostat (Stille inn luftfuktigheten)

Ved å trykke tast B innstilles ønsket fuktighet i %. Det anbefales en relativ luftfuktighet på mellom 40 og 60 %. Apparatet kan stilles inn fra 40 - 75 %. Målepresisjon er på +/- 5 %. Hvis fuktigheten overskrider ønsket verdi, slår apparatet seg av. Apparatet slår seg ikke av når visningen stilles på "Co" (Permanent Drift). I løpet av valget vises ønsket verdi. Visningen skifter etter noen sekunder automatisk til aktuell verdi.

C) Tidsur

Med tast C kan driftsvarighet bestemmes - regulerbar mellom 1 til 9 timer eller Permanent Drift. Ved valg av ønsket tid lyser "TIME" i displayet. Når tidsuret er aktivert, forsvinner meldingen.

D) Damputblåsing (regulere fordampingsytelsen)

Ved gjentatte trykk på tast D kan fordampingsytelsen reguleres. Viser de røde strekene, er sterkeste fordampingsytelse valgt.

E) Funksjon forvarming av vann

Tast E brukes for å slå på eller av forvarmingsfunksjonen. Vannet blir gjennom dette forvarmet til 80 °C. Damp inntrerfer ved behagelige 40 °C. Dette har den fordel at romtemperaturen ikke synker og at vannkvaliteten dessuten forbedres (ved at bakterier drepes).

F) Automatikmodus og Sleep-Modus

Ved å trykke tast F blir automatikk- og Hvile-Modus "ZZZ" aktivert. Når automatikken er aktivert ("AUTO" vises i displayet), blir optimal luftfuktighet koblet til temperaturen. Reguleringen følger utblåsningsmengde og forhåndsinnstilt ønsket verdi. Kobles "ZZZ" funksjonen inn, er ønsket luftfuktighet 60 %; tidsinnstillingen går automatisk på 8 timer; oppvarming er slått på. I tillegg blir også utblåsningsmengden regulert, avhengig av forskjellen mellom ønsket- og faktisk verdi.

1) Visning av vannstands nivå

Gjennom den gjennomsiktige vanntanken er vannmengden godt synlig. I tillegg melder apparatet i displayet (symbol 1) når vann må etterfylles. Vennligst les kapittelet "Påfylling av vann".

2) Visning behov av rengjøring

Når symbol 2 "CLEAN" meldes i displayet anbefales at apparatet rengjøres av produsent. Symbolet lyser automatisk, alt etter bruk, i 2 uker. Ved vedvarende trykk (ca. 10 - 15 sekunder) på tast A, slukkes meldingen.

Rengjøring/vedlikehold



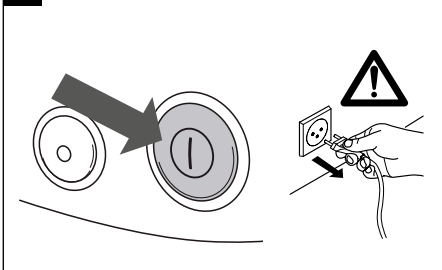
Slå alltid av apparatet før du fjerner vanntanken fra apparatet. Ikke ta i damprommet når apparatet er på!

- Slå av apparatet og dra nettpluggen ut av stikkontakten før du rengjør apparatet (17).
- Rengjør vanntanken og damprommet regelmessig en gang per uke (bare med vann uten rengjøringsmiddel) (18).
- Avkalk damprommet regelmessig med vanlig avkalkningsmiddel (19). Skyll ut avkalkningsmiddelet med mye vann.

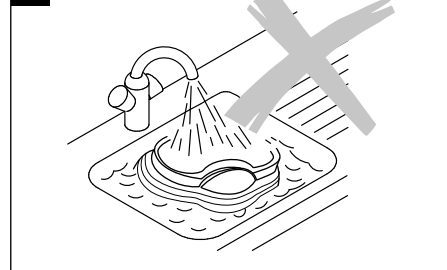
Merk

- Pass på at ikke vann legger seg i nedre del av underdelen på apparatet (20).
- Rengjør innsiden med en myk klut og bruk aldri bensin, vindusvaskemiddel eller løsemiddel (21).
- Bruk kun medfølgende børste til den ukentlige rengjøring av membranen.
- Skift vannet i vanntanken minst en gang per uke.

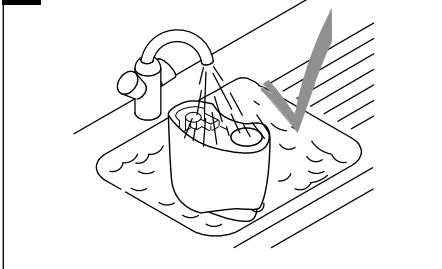
17



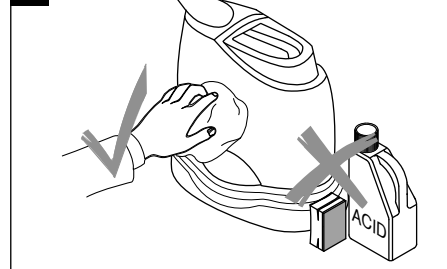
20



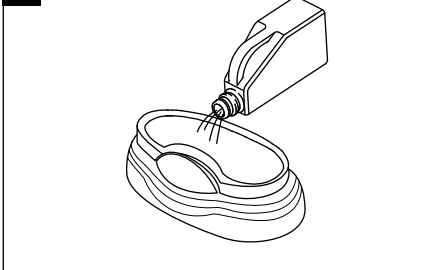
18



21



19



no

Opbevaring af apparatet i længere perioder

Gør apparatet rent som beskrevet og lad det blive fuldstændigt tørt. Opbevar det så vidt muligt i originalemballagen, på et tørt sted, der ikke er for varmt.

Bortskaffelse

Returner den udtjente luftbefugter til forhandleren for sagkyndig affaldshåndtering. Du kan indhente yderligere oplysninger om de forskellige bortskaffelsesmuligheder hos de lokale myndigheder eller på kommunekontoret.



Garanti

Garantibestemmelserne er fastlagt af vort landsorgan i det land hvor apparatet sælges. Kontakt venligst forhandleren hvis der, på trods af streng kvalitetskontrol, alligevel skulle opstå en mangel. Hvis en reparation er påkrævet under garantien, er fremlæggelse af købsbevis absolut nødvendig.

Tekniske data

Netspænding	230 V ~ 50 Hz
Effektforbrug	22 / 35 / 125 W*
Luftfugtighedsudslip	400 / 550 g/h*
Til befugtning af rum op til	60 m ² / 150 m ³
Vandbeholderkapacitet	6.5 liter
Mål	380 x 220 x 350 mm
Vægt (tom)	3.5 kg
Lydniveau ved drift	< 25 dB(A)
Tilbehør	A250 AQUA PRO A7017 Ionic Silver Stick® (ISS)

* Ved drift med foropvarmning til 80 °C

no

Sådan afhjælpes fejl

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Apparatet virker ikke	Stikket er ikke sat i	Sæt stikket i stikdåsen
	Ingen vand i vandbeholderen (displayet 'vandbeholder tom' blinker)	Fyld vand i beholderen
Ingen tågebefugtningsudslip	Luftfugtighedsindstilling er lavere end luftfugtighed i rummet	Sæt luftfugtighedsindstilling højere
	Vaskemiddelrester	Gør apparatet rent med klart vand
For lidt tågebefugtningsudslip	Vandtemperatur er for lav	Indstil tågebefugtningsudslip til højeste trin. Efter 10 min. arbejder apparatet korrekt igen
	Kalkaflejring på membranen	Gør membranen ren
Hvid aflejring i nærheden af apparatet	A250 AQUA PRO er utbrukt	A250 AQUA PRO må byttes ut

前言

祝贺你选用BONECO U7135超声波加湿器!

您知道吗? 干燥的室内空气:

- 可以导致呼吸系统粘膜干燥、嘴唇干裂、眼睛刺痛?
- 将导致呼吸系统受感染并致病?
- 让人感到劳累、疲劳、精力不集中?
- 危害家里宠物、室内植物的生长?
- 加速灰尘的形成, 以及合成纤维织物、地毯和塑料制品产生静电?
- 会破坏木质家具和镶木家具?
- 导致乐器音色失真?

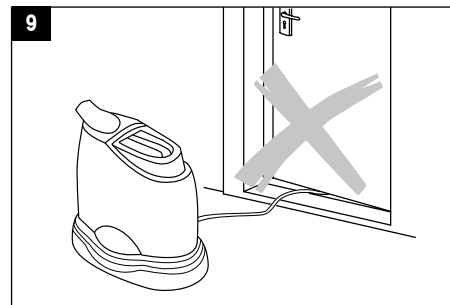
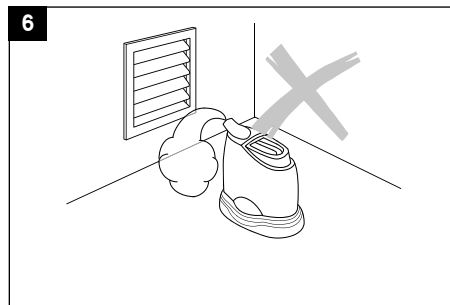
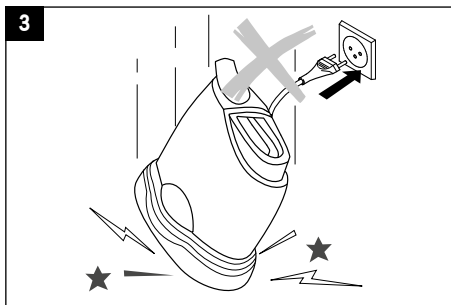
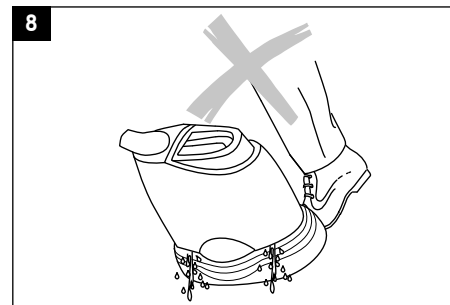
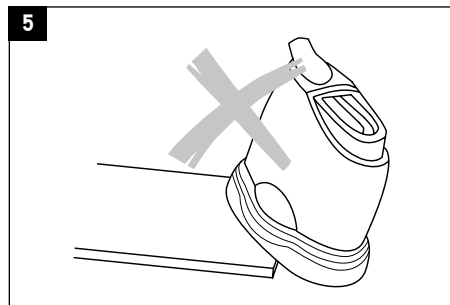
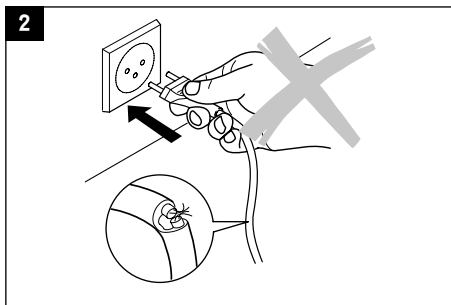
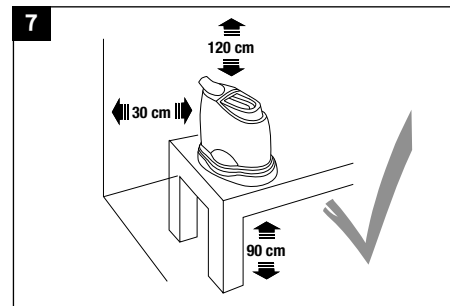
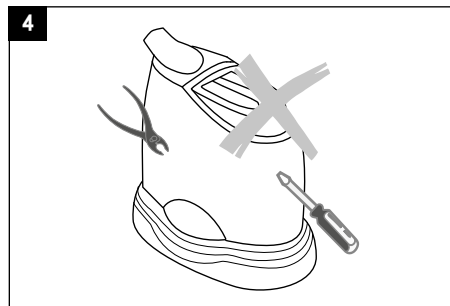
小贴士

室内比较舒适的相对湿度是在40-60%之间, 你选择的这款机器按设置的湿度自我控制, 如果空气太干, 机器会自动运行, 当设置的湿度达到后, 机器会自动停止运行。

安全条款

- 使用该产品前请仔细阅读使用说明书, 说明书不用时请将其保管好, 以便今后查阅。
- 仅使用符合底部标签要求的交流电压。
- 该产品只允许在室内使用, 并在使用过程中需要符合技术数据的要求。不当使用, 可能会对您的健康和带来影响。
- 小孩不能识别使用电器的危险性, 所以当小孩靠近电器时应有监护人在身边(图1)。
- 不熟悉操作说明的人员包括小孩、以及受药物、酒精、麻醉药影响的人是不允许操作该电器, 若要使用, 必须要有监护人在身边。
- 若发生产品损坏或者产品电线破损的情况(图2), 请不要使用该产品。也不要使用因其它任何原因而造成损坏或被丢弃的产品(图3)。
- 使用产品前请确保其已组装完毕。
- 在使用过程中, 产品若发生故障, 要有专门的维修人员维修(图4), 任何不当的维修都有可能对用户造成损害。相关修理只许合格的工程师或服务人员来做, 仅可由专业人员进行电器修理。如果电源线损坏, 为避免危险, 必须由制造厂或其修理部及专职人员修理。
- 往水箱加水、倒水、清洗、拆卸、组装或者移动电器前必须先拔掉电源线。
- 在操作该电器过程中, 禁止触碰雾化池, 高频震荡会使换能片变烫。
- 在拔电源线时, 要确保双手干燥, 也不要靠拉电源线来拔插头。
- 将电器放在一个干燥、平整的地方(图5)。
- 不要把电器直接放在地板上或加热器边上, 如果喷雾器喷出的雾在没有完全挥发前就碰到地板, 地板会受到破坏(图6)。不当使用造成的破坏厂家不承担任何责任。
- 该电器须放在一个抬高的地方(图7), 如茶几上、箱子上等等。
- 禁止往产品的喷雾口加水。
- 禁止将电器主体浸入水或其他液体中。
- 将电器放在不容易被人碰到的地方(图8)。
- 该电器不用的时候, 要拔掉电源。

- 禁止在地毯下面走电源线或在电源线上盖布等, 防止电源线缠绕的情况出现。
- 禁止在有易燃品、气体或蒸汽的地方使用。
- 禁止让电器雨淋, 或者在其它潮湿的地方使用。
- 禁止将异物放入电器。
- 禁止堵住空气进口和雾气出口。
- 不要坐、站在电器上, 或者放重的东西在电器上。
- 如果使用芳香剂如精油、净水剂和芳香物质, 这会破坏电器, 任何添加芳香剂造成的损坏都不在厂家的保修范围内。
- 高频振荡人类与动物是听不到的, 也是安全的。



cn

打开包装

- 小心地从箱子里拿出电器。
- 拿走罩在电器上的塑料袋。
- 注意：雾气出口喷嘴是用红色袋子装起来放在纸箱里的，确保雾气出口喷嘴拿出。
- 观察标签上的电压功率说明。
- 如果你打算整年或长时间不用机器请用原包装储藏。

准备操作

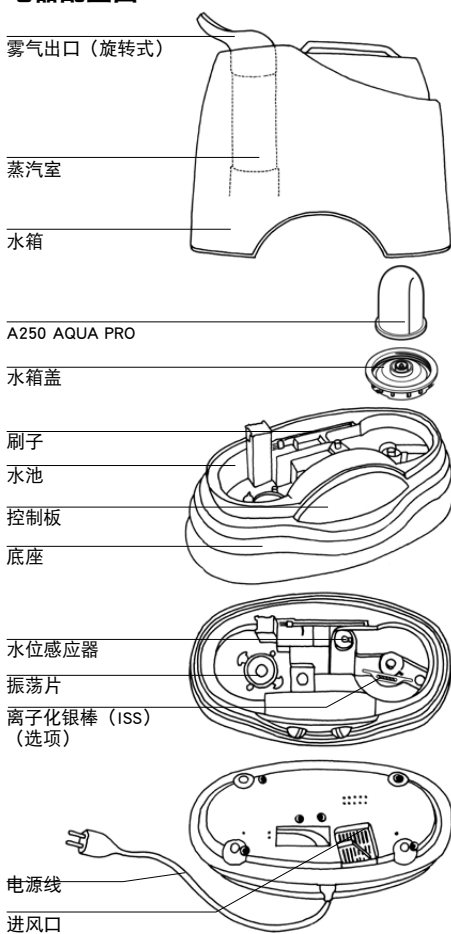
打到一个理想的放机器的位置：

- 不要将电器直接放在散热器附近或装有地暖系统的地板上。雾气中的水份会损坏地板表面（图6和图7）（参照安全条款）。
- 不要让雾气出口直接对着植物或其它的物品，至少保持50cm的距离（图10）。
- 使用A250 AQUA PRO时请注意随附的说明。
- 阅读“加水”章节，往水箱中加水（图12）。
- 将水箱放回底盆（图13）。

将电源插头插入插座，按机器的开关键开机（图15）。

- 开机10-15分钟会到达满功率状态。
- 确保电源线不被任何东西夹住（图9），如果电源线受损不要用电器（图2）。

电器配置图



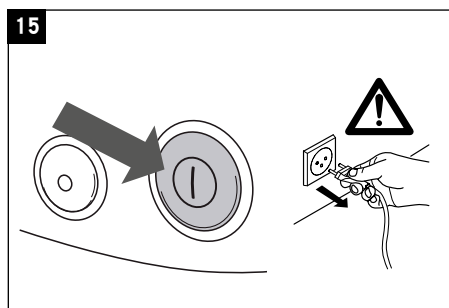
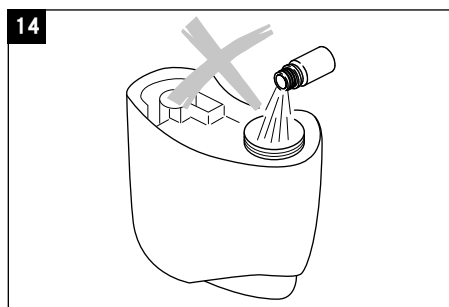
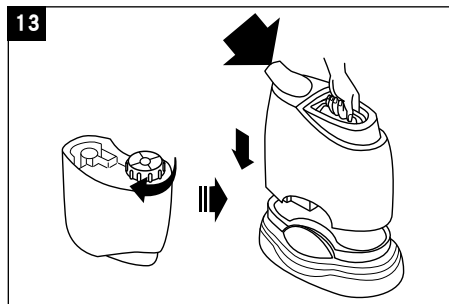
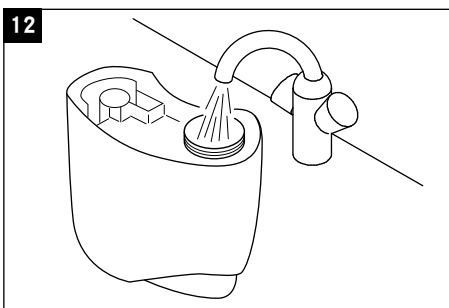
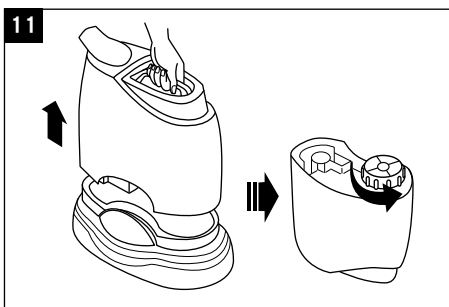
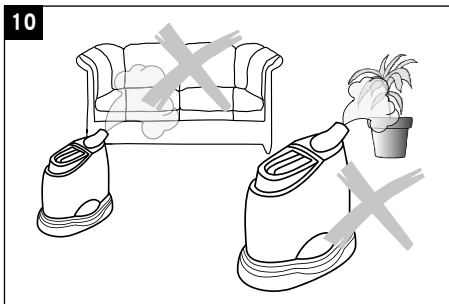
加水



移动水箱时，一定要先关机。当电器工作时，不要触碰雾化池。

不要在水箱没水的情况下启动电器！当水箱内的水低于允许最低水位时，电器会自动关机。

- 确保水箱内无异物。
- 取下水箱盖（图11）。往水箱内装冷的、干净的自来水（12）。盖上水箱盖，必须密封以免漏水。将水箱放到水盆上（图13），不要在水中加任何添加剂（14）！
- 将电源插头插入插座，打开机器（图15）。

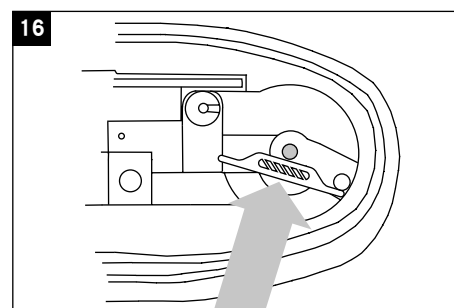


水质保证(选项)

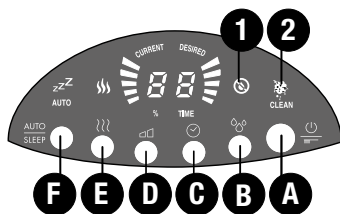
创新产品离子化银棒采用已经证实的银离子的抗菌特性, 从而保证水质无菌, 银棒释放出银离子可以持续一年时间, 自我更新和无需维护。参阅图16的位置放置银棒到机器中, 注意, 放银棒时先要关机。在电器工作时, 不要触碰内部雾化池。(如果你的机器没有ISS银棒, 你可以购买一根)。

禁止使用任何添加剂

禁止使用任何加在水中的芳香剂(如: 精油、香精、净水剂等)! 水箱和雾化池不适合使用任何添加剂。即使一小滴也会破坏各个塑料部件, 甚至使其产生裂纹。任何使用添加剂造成的损坏都不在厂家保修范围内。



运行U7135



A) 开关键

按A键可以开机或关机。

B) 恒湿器（设置加湿量）

按键可以设置想要的相对湿度，建议相对湿度是40-60%，湿度可以设置40%到75%。当湿度大于设置位置时的相对湿度时，机器会自动停止运行，机器的测量误差有 $\pm 5\%$ 。当设定在《Co》档位时机器持续工作不会关。在设定湿度时，目标值会显示，几秒钟后会显示当前湿度。

C) 计时器

C键是用来设置运行时间的，可选择1-9个小时或持续工作，设置时时间会显示出来，激活后，显示屏上就不显示了。

D) 雾气输出量的调节和开关

按键D几次可以调节雾气输量，当红条显示时说明当前选择是最大档。

E) 加热功能

E键用来打开或关闭加热功能，加热功能打开时，进入到雾化池中的水先被加热到 80°C ，吹到室内的雾气会在舒适温度 40°C 左右，这样室内的温度就不会下降。同时也有明显的提高水质卫生的作用。

F) 自动模式和睡眠模式

按下F键可以激活自动和睡眠模式。自动模式激活时（《AUTO》出现在显示屏上），机器会根据室内环境温度保持一个最佳湿度，这是按内置程序自动调节雾气输量。当睡眠模式《ZZZ》启动时，目标湿度是60%；运行时间自动设置为8小时；加热功能是打开的。另外，按照目标值与实际值的差距控制输量。

1) 缺水显示

透明的水箱很容易看到水位，需要加水时机器会提示（符号1），请阅读“加水”章节参考更多信息。

2) 清洗指示

当符号2和“CLEAN”字母出现在显示屏上时，说明机器需要按厂家建议进行清洗了。这个符号大约每2周会自动出现，具体是按使用时间来计算。按住A键10-15秒钟可以清除该指示灯。

清洗和维护

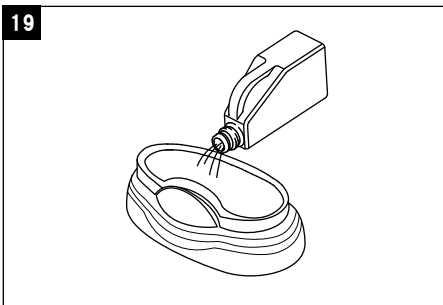
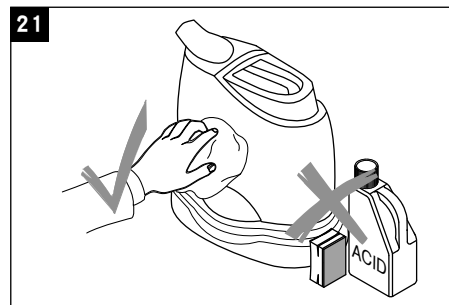
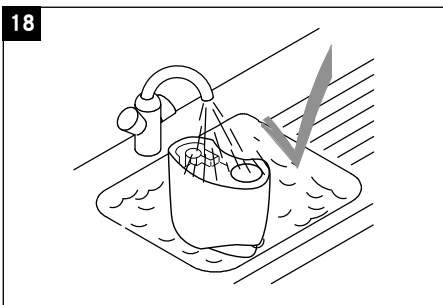
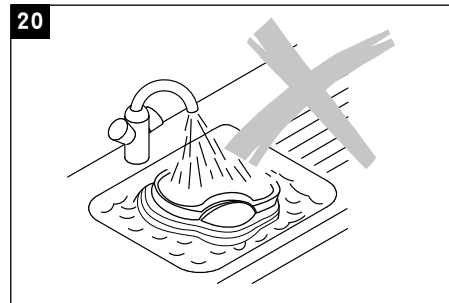
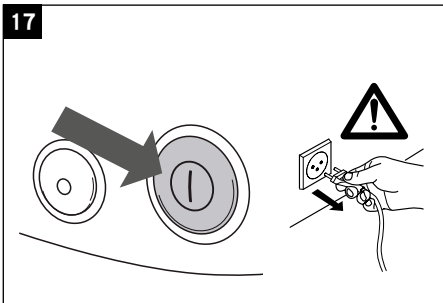


拿开水箱前，一定要先关闭电源。在电器运行时，不要碰雾化池。

- 关掉电源开关拔下电源插座（图17）。
- 水箱、雾化池每周清洗一次（只用清水，不要用其它清洁剂）（图18）。
- 用除垢剂去除雾化池里的水垢（图19），然后用足够的清水冲掉残余除垢剂。

重要事项

- 确保电器主体永不进水（图20）。
- 用一块软布清洁内部，不要用含苯、洗玻璃溶剂或其它溶剂来清洗电器（图21）。
- 只准用刷子来清洗振荡片，一周一次。
- 至少一周一次更换水箱中的水。



cn

贮藏

按说明书中描述的方法清洗机器，并完全晾干。机器最好放在原装纸箱内，放到干燥、阴凉的地方。

报废

您可将报废的电器返回经销商那儿便于正确处理。您也可以通过当地政府管理部门那儿了解相关电器报废的信息。



保修

相关保修条款由不同的国家和地区的代理商来制定，如果您的电器出现了故障，请联系当地的代理商。要求保修时，需要出示原始发票。

技术数据

电压	220 V ~ 50 Hz
能耗	20 / 32 / 115 W*
加湿量	400 / 550 g/h*
最大适合面积	60 m ² / 150 m ³
装水容量	6.5 liter
尺寸	380 x 220 x 350 mm
重量 (空置时)	3.5 kg
噪音	< 25 dB(A)
耗材	A250 AQUA PRO A7017 离子化银棒 (ISS)

* 当使用加热功能时至 80 ° C

故障排除

故障	原因	排除方法
机器不工作	电源线没有连接	将电源线插进电源插座
	水箱中没有水 (缺水指示灯闪烁)	水箱加水
没有雾气喷出	目标湿度设置低于实际湿度	调高湿度
	清洁剂残留	清水冲洗
雾气很弱	水温太低	将雾量调到最大，10分钟后，加湿器会正常工作
	水垢积在振荡片上	清洗振荡片
白粉粘在加湿器上	A250 AQUA PRO 耗尽	更换A250 AQUA PRO

cn



BONECO
healthy air

www.boneco.com